

〔28〕在早晨和晚夕祈祷自己的主而求其好意者，你们应当耐心地和他们在一起，不要藐视他们，而求今世生活的浮华。我使某些人的心忽视我的教训，而顺从自己的欲望。他们的行为是过分的，这种人，你不要顺从他们。〔29〕你说：“真理是从你们的主降示的，谁愿信道就让他信吧，谁不愿信道，就让他不信吧。”我已为不义的人，预备了烈火，那烈火的烟幕将笼罩他们。如果他们〔为干渴而〕求救，就以一种水供他们解渴，那种水象沥青那样烧灼人面，那饮料真糟糕！那归宿真恶劣！〔30〕信道而行善者，我必不使他们的善行徒劳无酬，〔31〕这些人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！* 〔32〕你以两个人的情况为他们打一个比喻。我为其中的一个人创造了两个葡萄园，而围以椰枣林，并且以两园之间的地方为耕地。〔33〕两园都出产果实，毫不欠缺，并在两园之间，开凿一条河。〔34〕他富有财产，故以矜夸的态度，对他的朋友说：“我财产比你多，人比你强。”



وَدَخَلَ جَنَّتَهُ، وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ، قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ
 أَبَدًا ﴿٢٥﴾ وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ
 خَيْرًا مِّنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٢٦﴾ قَالَ لَهُ، صَاحِبُهُ، وَهُوَ يُحَاوِرُهُ، أَكَفَرْتَ
 بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ رَجُلًا ﴿٢٧﴾
 لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٢٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ
 جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنْ تَرَىٰ أَنَا أَقْلَ مِنْكَ
 مَالًا وَوَلَدًا ﴿٢٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنَّ خَيْرًا مِّنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
 عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٣٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ
 مَاءً وَهًا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ، وَطَلَبًا ﴿٣١﴾ وَأَحِيطَ بِشَمْرِهِ
 فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ
 عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ،
 فِئَةٌ يَصْرُوهُ، وَمِن دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٣٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ
 لِلَّهِ الْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٣٤﴾ وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ
 الدُّنْيَا كَمَا أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
 فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيحُ، وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٣٥﴾

〔35〕他自负地走进自己的园圃，说：“我想这个园圃永不荒芜，

〔36〕我想复活时刻不会来临。即使我被召归主，我也能发现比这园圃更好的归宿。”〔37〕他的朋友以辩驳的态度对他说：“你不信造物主吗？他创造你，先用泥土，继用精液，然后使你变成一个完整的男子。〔38〕但是。安拉是我的主，我不以任何物配我的主。〔39〕你走进你的园圃的时候，你怎么不说：‘这件事是安拉意欲的。除安拉外，我绝无能力！’如果你认为我的财产和后嗣都不如你，〔40〕那末，我的主或许会赏赐我比你的园圃更好的东西，而降霹雳于你的园圃，以致〔它〕化为光秃秃的土地；〔41〕或园里的水一旦干涸，你就不能寻求。”〔42〕他的财产，全遭毁灭。园里的葡萄架倒塌在地上，他为痛惜建设园圃的费用而反复翻转他的两掌，他说：“但愿我没有把任何物配我的主。”〔43〕除安拉外，没有群众援助他，他也不能自助。〔44〕在这里，援助全归真实的安拉，他是赏罚严明的。〔45〕你为他们打一个比方：今世的生活，犹如我从天上降下雨水，植物得雨，就蓬勃生长，既而零落，随风飘散。安拉对于万事是全能的。

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ
 خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾ وَيَوْمَ نُسِرُّ الْجِبَالَ وَتَرَى
 الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾ وَعُرِضُوا
 عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ
 أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿٤٨﴾ وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ
 مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ
 لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
 حَاضِرًا وَلَا يَظُنُّ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿٤٩﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
 لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
 أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ
 بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾ * مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا كُنْتُمْ تُخَذَلُ الْمُضِلِّينَ عَضُدًا
 ﴿٥١﴾ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ
 فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ﴿٥٢﴾ وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ
 النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُم مُوقَعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾



〔46〕财产和后嗣是今世生活的装饰；常存的善功，在你的主看来，是报酬更好的，是希望更大的。〔47〕在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。〔48〕他们将分列成行地接受你的主的检阅。你们确已来见我，犹如我初次创造你们的时候一样。不然，你们曾说我绝不为大家确定一个约期。〔49〕功过簿将展现出来，所以你将看到罪人们畏惧其中的记录。他们说：“啊呀！这个功过簿怎么啦，不论小罪大罪，都毫不遗漏，一切都加以记录。”他们将发现自己所做的事都一一记录在本子上。你的主不亏枉任何人。〔50〕当时我对众天神说：“你们应当向阿丹叩头。”他们都叩了头，但易卜劣厮除外。他本是精灵，所以违背他的主的命令。他和他的子孙，是你们的仇敌，你们却舍我而以他们为保护者吗？不义者的倒行逆施真恶劣！*〔51〕我没有使他们眼见天地的创造，也没有使他们眼见其自身的创造，我没有把使人迷误者当做助手。〔52〕在那日，安拉将说：“你们所称我为我的伙伴的，你们把他们召唤来吧。”他们就召唤那些同事，但他们不答应。我将使他们同归于尽。〔53〕罪犯们将看见火狱，必堕其中，无处逃避。



وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ
 الْإِنْسَانُ أَكْثَرِ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا
 إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ
 الْأُولَىٰ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ
 إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ
 لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾
 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسَىٰ
 مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ
 وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا
 أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ يُؤَاخِذُهم بِمَا كَسَبُوا
 لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ
 مَوْيَلًا ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا
 لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ
 أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ
 بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

〔54〕在这《古兰经》里，我确已为众人阐述了各种比喻，人是争辩最多的。〔55〕当正道来临众人的时候，他们不信道，也不向他们的主求饶，那只是因为他们要等待〔安拉将〕古人的常道显现于他们，或眼见刑罚来临他们。〔56〕我只派遣使者们报喜信传警告，而不信道的人们却以妄言相争辩，欲借此反驳真理。他们把我的迹象和对他们的警告，当做笑柄。〔57〕有人以主的迹象教诲他们，但他们鄙弃它，并且忘记他们以前所犯的罪恶；有谁比他们还不义呢？我确已将薄膜加在他们的心上，以免他们了解经义，并且在他们的耳里造重听。如果你召他们于正道，那末，他们将永不遵循正道。〔58〕你的主确是至赦的，确是至慈的。假若他们为他们所犯的罪恶而惩治他们，那末，他必为他们而促进刑罚的来临，但他们有个定期，他们对那个定期，绝不能获得一个避难所。〔59〕那些市镇的居民多行不义的时候，我毁灭他们，我为他们的毁灭而预定一个期限。〔60〕当时，穆萨对他的僮仆说：“我将不停步，直到我到达两海相交处，或继续旅行若干年。”〔61〕当他俩到达两海相交处的时候，忘记了他俩的鱼，那尾鱼便入海悠然而去。

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَاهُ إِنِّي خَشِيتُ أَن تَقُولَ كَمَا قَالُوا مِن قَبْلُ فَاسْتَوَىٰ
هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
الْحُوتَ وَمَا أَنسِينِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَن أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ
فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبِغُ فَارْتَدَّ عَلَىٰ آثَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا آتَيْنَاهُ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا
وَعَلَّمْنَاهُ مِمَّا لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُ وَمُوسَىٰ هَلْ أَتَيْتَكَ عَلَىٰ أَن
تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُسُلَنَا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ
صَبْرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ
فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا
﴿٧٠﴾ فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا
لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ
لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾ فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَاقْتَلَهُ
قَالَ أَقْتَلْتَنِي بِغَيْرِ نَفْسٍ لَّقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ﴿٧٤﴾

〔62〕当他俩走过去的时候，他对他的僮仆说：“拿早饭来吃！我们确实疲倦了。”〔63〕他说：“你告诉我吧，当我们到达那座磐石下休息的时候，〔我究竟是怎样的呢？〕我确已忘记了那尾鱼——只因恶魔我才忘记了告诉你，——那尾鱼已入海而去，那真是怪事！”〔64〕他说：“这正是我们所寻求的。”他俩就依来时的足迹转身回去。〔65〕他俩发现我的一个仆人，我已把从我这里发出的恩惠赏赐他，我已把从我这里发出的知识传授他。〔66〕穆萨对他说：“我要追随你，希望你把你所学得的正道传授我。好吗？”〔67〕他说：“你不能耐心地和我在一起。〔68〕你没有彻底认识的事情你怎么能忍受呢？”〔69〕穆萨说：“如果安拉意欲，你将发现我是坚忍的，不会违抗你的任何命令。”〔70〕他说：“如果你追随我，那末，〔遇事〕不要问我什么道理，等我自己讲给你听。”〔71〕他俩就同行，到了乘船的时候，他把船凿了一个洞，穆萨说：“你把船凿了一个洞，要想使船里的人淹死吗？你确已做了一件悖谬的事！”〔72〕他说：“我没有对你说过吗？你不能耐心和我在一起。”〔73〕穆萨说：“刚才我忘了你的嘱咐，请你不要责备我，不要以我所大难的事责备我！”〔74〕他俩又同行，后来遇见了一个儿童，他就把那个儿童杀了，穆萨说：“你怎么枉杀无辜的人呢？你确已做了一件凶恶的事了！”

* قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِنْ
 سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَِّبْنِي بِمَا لَدُنِّي عَذْرًا
 ﴿٧٦﴾ فَأَنْطَلَقَا حَتَّى إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعَمَا أَهْلَهَا فَأَبْوَأُ
 أَنْ يُضَيِّقُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ
 قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي
 وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا
 السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ
 أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَ هُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَّا
 الْغُلَامُ فَكَانَ أَبُوهُ مُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا
 وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا حَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ
 رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
 وَكَانَ تَحْتَهُ وَكُزُّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ
 يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ
 وَمَا فَعَلْتُهُ وَعَن أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾
 وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْيَيْنِ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

〔75〕他说：“难道我没有对你说过吗？你不能耐心地和我在一起。”〔76〕穆萨说：“此后，如果我再问你什么道理，你就可以不许我再追随你，你对于我，总算仁至义尽了。”〔77〕他俩又同行，来到了一个城市，就向城里居民求食，他们不肯款待。后来他俩在城里发现一堵墙快要倒塌了，他就把那堵墙修理好了，穆萨说：“如果你意欲，你必为这件工作而索取工钱。”

〔78〕他说：“我和你从此作别了。你所不能忍受的那些事，我将告诉你其中的道理。〔79〕至于那只船，则是在海里工作的几个穷人的，我要使船有缺陷，是因为他们的前面有一个国王，要强征一切船只。〔80〕至于那个儿童，则他的父母都是信道者，我们怕他以悖逆和不信强加于他的父母，〔81〕所以我们要他俩的主另赏赐他俩一个更纯洁、更孝敬的儿子。〔82〕至于那堵墙，则是城中两个孤儿的；墙下有他俩的财宝。他俩的父亲，原是善良的。你的主要他俩成年后，取出他俩的财宝，这是属于你的主的恩惠，我没有随着我的私意做这件事。这是你所不能忍受的事情的道理。”〔83〕他们询问左勒盖尔奈英的故事，你说：我将对你们叙述有关他的一个报告。

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾ فَاتَّبَعَ سَبَبًا
 حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
 وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّمَا أَنْتَ تُعَذِّبُ وَإِنَّمَا أَنْتَ تُتَّخَذُ
 فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَتَأْمَنُ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعُذُّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ
 فَيُعَذِّبُهُ وَعَدَّ أَبًا تُكْرَأُ ﴿٨٧﴾ وَأَتَأْمَنُ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ
 الْحَسَنَىٰ وَسَنُقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرٍ يُسْرًا ﴿٨٨﴾ ثُمَّ اتَّبَعَ سَبَبًا ﴿٨٩﴾ حَتَّىٰ
 إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّنْ
 دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾ كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾ ثُمَّ
 اتَّبَعَ سَبَبًا ﴿٩٢﴾ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا
 لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾ قَالُوا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ إِنَّا يَا جُوجَ
 وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ
 تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي
 بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾ ءَأَتُونِي زُبْرًا حديدٍ حَتَّىٰ إِذَا سَاوَىٰ
 بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ ءَأَتُونِي أُفْرِغَ عَلَيْهِ
 قَطْرًا ﴿٩٦﴾ فَمَا اسْطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿٩٧﴾

〔84〕我确已使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径。

〔85〕他就遵循一条途径，〔86〕直到他到达了日落之处，他觉得太阳是落在黑泥渊中，他在那黑泥渊旁发现一种人。我说：“左勒盖尔奈英啊！你或惩治他们，或善待他们。”〔87〕他说：“至于不义者，我将惩罚他，然后他的主宰将把他召去，加以严厉惩处。〔88〕至于信道而且行善者，将享受最优厚的报酬，我将命令他做简易的事情。”〔89〕随后他又遵循一条路，〔90〕一直走到日出之处，他发现太阳正晒着一种人，我没有给他们防晒的工具。〔91〕事实就象说的那样。我已彻知他拥有的一切。〔92〕随后，他又遵循一条路，〔93〕一直到他到达了两山之间的时 候，他发现前面有一种人，几乎不懂〔他的〕话。〔94〕他们说：“左勒盖尔奈英啊！雅朱者和马朱者，的确在地方捣乱，我们向你进贡，务请你在我们和他们之间建筑一座壁垒，好吗？”〔95〕他说：“我的主使我能够享受的，尤为优美。你们以人力扶助我，我就在你们和他们之间建筑一座壁垒。〔96〕你们拿铁块来给我吧。”到了他堆满两山之间的时候，他说：“你们拉风箱吧。”到了他使铁块红如火焰的时候，他说：“你们拿溶铜来给我，我就把它倾注在壁垒上。”〔97〕他们就不能攀登，也不能凿孔。

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي
 حَقًّا ﴿٩٨﴾ * وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
 فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾
 الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غَطَاةٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا
 ﴿١٠١﴾ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا
 أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِّلْكَافِرِينَ نَزْلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا
 ﴿١٠٣﴾ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ
 صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ
 أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ﴿١٠٥﴾ ذَلِكَ جَزَاءُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمَلُوا
 الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزْلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا
 لَا يَبْعُونَ عَنْهَا حِوَالًا ﴿١٠٨﴾ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لَّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ
 الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا
 أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَحْدَهُ فَمَن كَانَ يَرْجُوا
 لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾



〔98〕他说：“这是从我的主降下的恩惠，当我的主的应许降临的时候，他将使这壁垒化为平地。我的主的应许是真实的。”

〔99〕那日，我将使他们秩序紊乱。号角一响，我就把他们完全集合起来。〔100〕在那日，我要把火狱陈列在不信道者的面前。

〔101〕他们的眼在鬍子中，不能看到我的教诲，他们不能听从。

〔102〕难道不信道者，认为可以舍我而以我的众仆为保护者吗？

我确已预备火狱为不信道者的招待所。〔103〕你说：“我告诉

你们在行为方面最吃亏的人，好吗？〔104〕他们就是在今世生活

中徒劳无功，而认为自己是手法巧妙的人。”〔105〕这等人不

信他们的主的迹象，也不信将与他相会，所以他们在今世生活

中的善功变为无效的，复活日我不为他们树立权衡。〔106〕他

们的报酬是火狱，因为他们不信道，并且把我的迹象和使者当

做笑柄。〔107〕信道而且行善者，得以乐园为招待所，〔108〕并

永居其中，不愿迁出。〔109〕你说：“假若以海水为墨汁，用来记

载我的主的言辞，那末，海水必定用尽，而我的主的言辞尚未穷

尽，即使我们以同量的海水补充之。”〔110〕你说：“我只是一个

同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只

是一个主宰，故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁

不要以任何物与他的主受同样的崇拜。”

سورة مريم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَهَيْعَصَ ۝١ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ وَزَكَرِيَّا ۝٢ إِذْ
 نَادَى رَبَّهُ وَنِدَاءً خَفِيًّا ۝٣ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي
 وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا
 ۝٤ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي
 عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۝٥ يَرِيثُنِي وَيَرِثُ مِنْ
 آلِ يَعْقُوبَ ۖ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۝٦ يَزَكَرِيَّا إِنَّا
 نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا
 ۝٧ قَالَ رَبِّ أُنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا
 وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ۝٨ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ
 رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْبٍ ۖ وَقَدْ خَلَقْتِكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُنْ
 شَيْئًا ۝٩ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ۖ قَالَ آيَتُكَ أَلَّا
 تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝١٠ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ
 الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝١١

第十九章 麦尔彦

这章是麦加的，全章共计九八节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕卡弗，哈，雅，阿因，撒德。〔2〕这是叙述你的主对于他的仆人宰凯里雅之恩惠。〔3〕当时，他低声地呼吁他的主说：〔4〕“我的主啊！我的骨骼已软弱了，我已白发苍苍了，我的主啊！我没有为祈祷你而失望。〔5〕我的确担心我死后堂兄弟们不能继承我的职位，我的妻子又是不会生育的，求你赏赐我一个儿子，〔6〕来继承我，并继承叶尔孤白的部分后裔。我的主啊！求你使他成为可喜的。”〔7〕“宰凯里雅啊！我必定以一个儿子向你报喜，他的名字是叶哈雅，我以前没有使任何人与他同名。”〔8〕他说：“我的主啊！我的妻子是不会生育的，我也老态龙钟了，我怎么会会有儿子呢？”〔9〕主说：“事情就是这样。”你的主说：“这对于我是容易的。以前你不存在，而我创造了你。”〔10〕他说：“我的主啊！求你为我预定一种迹象。”他说：“你的迹象是〔你无疾无病〕你在三昼夜不能和人说话。”〔11〕他从圣所里走出来见他的族人，就暗示他们：“你们应当朝夕赞颂安拉。”

يَدَّحِيحِي خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾
وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ
يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلَّمْ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾ وَأذْكَرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ
مِن أَهْلِهَا مَكَانًا شَرِيفًا ﴿١٦﴾ فَأَتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّي
أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لِكَ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي
غُلَامٌ وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَلِكَ
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيِّئٌ وَلَنَجْعَلَنَّ لَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً
مِّنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾ * فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ
مَكَانًا قَاصِيًّا ﴿٢٢﴾ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ
قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّسِيًّا ﴿٢٣﴾
فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾
وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾



〔12〕“叶哈雅啊！你应当坚持经典。”他在童年时代我已赏赐他智慧，〔13〕与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的，〔14〕是孝敬双亲的，不是霸道的，不是忤逆的。〔15〕他在出生日、死亡日、复活日都享受和平。〔16〕你应当在这部经典里提及麦尔彦，当日她离开了家属而到东边一个地方。〔17〕她用一帷幕遮蔽着，不让人们看见她。我使我的精神到她面前，他就对她显现成一个身材匀称的人。〔18〕她说：“我的确求庇于至仁主，免遭你的侵犯，如果你是敬畏的。”〔19〕他说：“我只是你的主的使者，我来给你一个纯洁的儿子。”〔20〕她说：“任何人没有接触过我，我又不是失节的，我怎么会有儿子呢？”〔21〕他说：“事实是象这样的，你的主说：这对于我是容易的。我要以他为世人的迹象，为从我发出的恩惠，这是已经判决的事情。”*〔22〕她就怀了孕，于是她退避到一个僻远的地方。〔23〕阵痛迫使她来到一棵椰枣树旁，她说：“啊！但愿我以前死了，而且已变成被人遗忘的东西。”〔24〕椰枣树下有声音喊叫她说：“你不要忧愁，你的主已在你的下面造化了一条溪水。〔25〕你向着你的方向摇撼椰枣树，就有新鲜的、成熟的椰枣纷纷落在你的面前。



فكلى وأشربى وقرى عينا فإما ترين من البشر أحدا فقولى
 إني نذرت للرحمن صوما فلن أكلم اليوم إنسيا ﴿٣٦﴾ فأتت
 به قومها تحمله قالوا يمرىم لقد جئت شيئا فريا ﴿٣٧﴾
 ياأخت هرون ماكان أبوك أمرا سوء وماكانت
 أمك بغيا ﴿٣٨﴾ فأشارت إليه قالوا كيف نكلم من كان في
 المهد صبيا ﴿٣٩﴾ قال إني عبد الله أتيتني الكتاب وجعلني
 نبيا ﴿٤٠﴾ وجعلني مباركا أين ماكنت وأوصني بالصلاة
 والزكاة ما دمت حيا ﴿٤١﴾ وبرأ بوالدي ولم يجعني
 جبارا شقيا ﴿٤٢﴾ والسلام على يوم ولدت ويوم أموت
 ويوم أبعث حيا ﴿٤٣﴾ ذلك عيسى ابن مريم قول الحق
 الذي فيه يمترون ﴿٤٤﴾ ماكان لله أن يتخذ من ولد سبحانه
 وإذا قضى أمرا فإنما يقول له وكن فيكون ﴿٤٥﴾ وإن الله ربكم
 فأعبدوه هذا صراط مستقيم ﴿٤٦﴾ فأختلف الأحزاب من
 بينهم فويل للذين كفروا من مشهد يوم عظيم ﴿٤٧﴾ أسمع بهم
 وأبصر يوم يأتوننا لكن الظالمون اليوم في ضلال مبين ﴿٤٨﴾

〔26〕你吃吧，你喝吧，你愉快吧！如果你见人来，你可以说：‘我确已向至仁主发愿斋戒，所以今天我绝不对任何人说话’。”

〔27〕她抱着婴儿来见她的族人，他们说：“麦尔彦啊！你确已做了一件奇事。〔28〕哈伦的妹妹啊！你父亲不是缺德的，你母亲不是失节的。”〔29〕她就指一指那个婴儿，他们说：“我们怎能对摇篮里的婴儿说话呢？”〔30〕那婴儿说：“我确是安拉的仆人，他要把经典赏赐我，要使我做先知，〔31〕要使我无论在那里都是有福的，并且嘱咐我，只要活着就要谨守拜功，完纳天课，〔32〕〔他使我〕孝敬我的母亲，他没有使我做霸道的、薄命的人。〔33〕我在出生日、死亡日、复活日，都享受和平。”〔34〕这是麦尔彦的儿子尔萨，这是他们所争论的真理之言。〔35〕“安拉不会收养儿子——赞颂真主、超绝万物——当他判决一件事的时候，他只对那件事说：‘有’，它就都有了。〔36〕安拉确是我的主，也确是你们的主，所以你们应当崇拜他。这是正路。”〔37〕但各派之间意见分歧。重大日来临的时候，悲哀归于不信道者。〔38〕他们来见我的那日，他们的耳真聪，他们的眼真明，但不义者，今天确在明显的迷误之中。

وَأَذْرَهُمْ بِيَوْمِ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
 ﴿٢٦﴾ إِنَّا لَنَحْنُ نَزْرُ الْأَرْضِ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾ وَأَذْكُرُ
 فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ
 لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾ يَا أَبَتِ
 إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا
 سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ
 عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
 فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنِ الْهَيْتِ
 يَا إِبْرَاهِيمَ لَئِنْ لَمْ تَنْتَه لَأَرْجُمَنَّكَ وَأَهْجُرُنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ
 سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾
 وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا
 أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾
 وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدِّيقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾
 وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

〔39〕你应当警告他们悔恨之日，当日一切事情已被判决，而他们现在还在疏忽之中。他们不信正道。〔40〕我必定继承大地和大地上所有的一切，他们将归于我。〔41〕你应当在这部经典里提及易卜拉欣，他原是一个虔诚的人，又是一个先知。〔42〕当时他对他父亲说：“我的父亲啊！你为何崇拜那既不能听，又不能见，对于你又没有任何裨益的东西呢？〔43〕我的父亲啊！没有降临你的知识，确已降临我了；你顺从我吧，我要指示你一条正路。〔44〕我的父亲啊！你不要崇拜恶魔，恶魔确是违抗至仁主的。〔45〕我的父亲啊！我的确怕你遭受从至仁主发出的刑罚，而变成恶魔的朋友。”〔46〕他说：“你厌恶我的主宰吗？易卜拉欣啊！如果你不停止，我誓必石击你。你应当远离我一个长时期。”〔47〕他说：“祝你平安！我将为你向我的主求饶，他对我确是仁慈的。〔48〕我将退避你们，以及你们舍真主而祈祷的。我将祈祷我的主，我或许不为祈祷我的主而变为薄命的人。”〔49〕他既退避他们，以及他们舍真主而祈祷的，我就赏赐他易司哈格和叶尔孤白，我使他俩成为先知，〔50〕我把我的恩惠赏赐他们，我使他们享有真实的、崇高的声望。〔51〕你应当在这部经典里提及穆萨，他确是忠诚的，确是使者，确是先知。

وَنَدَيْتَهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ
 رَحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ
 صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ
 وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ
 كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ
 اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْ ذُرِّيَةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ
 ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذِ اتَّخَذُوا عَلَيْهِمْ
 آيَاتِ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا ﴿٥٨﴾ * فَخَلَفَ مِنْ بَعدِهِمْ
 خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾
 إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
 وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾ جَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ
 بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا
 سَلَامًا وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي
 نُورِثُ مَنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نُنزِلُ إِلَّا بِالْمَرِّ رَبِّكَ لَهُ
 مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

سجدة
 الجزء
 ١١

〔52〕我从那座山的右边召唤他，我叫他到我这里来密谈。〔53〕我为了慈爱而把他哥哥先知哈伦给他做助手。〔54〕你应当在这部经典里提及易司马仪，他确是重然诺的，他是使者，又是先知。〔55〕他以拜功和天课命令他的家属，他在他的主那里是可喜的。〔56〕你应当在这部经典里提及易德立斯，他是一个老实人，又是一个先知，〔57〕我把他提高到一个崇高的地位。〔58〕安拉曾加以恩宠的这些先知，属于阿丹的后裔，属于我使〔他们〕与努哈同舟共济者的〔后裔〕，属于易卜拉欣和易司拉仪的后裔，属于我所引导而且选拔的人，对他们宣读至仁主的启示的时候，他们俯伏下去叩头和哭泣。^{۞۞}〔59〕在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的果报。〔60〕但悔罪而信道，且行善者除外，他们将入乐园，不受丝毫亏待。〔61〕那是常住的乐园，至仁主在幽玄中应许其众仆的，他的诺言确是要履行的。〔62〕他们在那里面，听不到闲谈，只听到祝愿平安；他们在那里面，朝夕获得给养。〔63〕就是我将使众仆中的敬畏者继承的乐园。〔64〕我们唯奉你的主的命令而随时降临，在我们面前的，在我们后面的，以及在我们前后之间的〔事情〕，他都知道。你的主是不忘记的。



رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَذَا مَاتْتُ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوْ لَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْتُهُ مِنْ قَبْلُ
وَلَمْ يَكْ شَيْئًا ﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ
لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ
شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ
هُمُ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ
فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾ وَإِذْ اتَّخَذْتُمْ عَلَيْهِمْ إِيْتِنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِيًّا ﴿٧٤﴾
قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا
مَا يُوعَدُونَ إِذَا الْعَذَابُ وَمَا السَّاعَةُ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرُّ
مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى
وَالْبَقِيَّةُ الصَّلَاحُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا ﴿٧٦﴾

〔65〕他是天地万物的主，你应当崇拜他，你应当耐心，你知道他有匹敌吗？〔66〕人说：“我死后必要复活吗？”〔67〕人忘记了吗？他以前不是实有的，而我创造了他。〔68〕指你的主发誓，我必将他们和众恶魔集合起来。然后我必使他们去跪在火狱的周围。〔69〕然后我必从每一宗派中提出对至仁主最悖逆的人。〔70〕然后，我的确知道谁是最该受火刑的。〔71〕你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要施行的。〔72〕然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里。〔73〕对他们宣读我的明显的迹象的时候，不信道者对信道者说：“哪一派的位置更优越，会场更优美呢？”〔74〕在他们之前，我曾毁灭了许多世代，无论资产和外观，都比他们更优美。〔75〕你说：“在迷误中的人愿至仁主优容他们，直到他们得见他们曾被警告的：不是刑罚，就是复活时他们就知道谁的地位更恶劣，谁的军队更懦弱了。”〔76〕安拉将为遵循正道者增加其引导。常存的善功，在你的主看来是报酬更好，结局更善的。

أفرءيت الذي كفر بآيتنا وقال لأوتين مالا وولداً
 ﴿٧٧﴾ أطلع الغيب أم اتخذ عند الرحمن عهداً ﴿٧٨﴾ كلا
 سنكتب ما يقول ونمد له من العذاب مداً ﴿٧٩﴾ ونرثه
 ما يقول ويأتينا فرداً ﴿٨٠﴾ واتخذوا من دون الله الهة
 ليكونوا لهم عزاً ﴿٨١﴾ كلا سيكفرون بعبادتهم ويكونون
 عليهم ضداً ﴿٨٢﴾ ألم تر أننا أرسلنا الشياطين على الكافرين
 تؤزهم أزلاً ﴿٨٣﴾ فلا تعجل عليهم ۖ إننا نعد لهم عداً ﴿٨٤﴾
 يوم نخشع الممتقين إلى الرحمن وفداً ﴿٨٥﴾ وتسوق المجرمين
 إلى جهنم ورداً ﴿٨٦﴾ لا يملكون الشفاعة إلا من اتخذ عند
 الرحمن عهداً ﴿٨٧﴾ وقالوا اتخذ الرحمن ولداً ﴿٨٨﴾ لقد
 جئتم شيئاً إذا ﴿٨٩﴾ تكاد السموات يتفطرن منه
 وتنشق الأرض وتخر الجبال هداً ﴿٩٠﴾ أن دعوا للرحمن ولداً
 ﴿٩١﴾ وما ينبغي للرحمن أن يتخذ ولداً ﴿٩٢﴾ إن كل من في
 السموات والأرض إلا آتى الرحمن عبداً ﴿٩٣﴾ لقد أحصاهم
 وعددهم عداً ﴿٩٤﴾ وكلهم آتية يوم القيمة فرداً ﴿٩٥﴾

〔77〕你告诉我吧！有人不信我的迹象，却说：“我必要获得财产和子嗣。”〔78〕他曾窥见幽玄呢？还是他曾与至仁主订约呢？〔79〕不然，我将记录他所说的，我将为他加重刑罚，〔80〕我将继承他所说的财产和子嗣。而他将单身来见我。〔81〕他们舍安拉而崇拜许多主宰，作为自己的权利。〔82〕不然，那些主宰将否认他们的崇拜，而变成他们的仇敌。〔83〕你还不知道吗？我把恶魔们放出去诱惑不信道者，〔84〕所以你对他们不要急躁，我只数他们的寿数。〔85〕那日，我要把敬畏者集合到至仁主的那里，享受恩荣。〔86〕我要把犯罪者驱逐到火狱去，以沸水解渴。〔87〕但与至仁主订约者除外，人们不得说情。〔88〕他们说：“至仁主收养儿子。”〔89〕你们确已犯了一件重大罪行。〔为了那件罪行〕〔90〕天几乎要破，地几乎要裂，山几乎要崩。〔91〕这是因为他们妄称至仁的主有儿子。〔92〕至仁主不会收养儿子，〔93〕凡在天地间的，将来没有一个不象奴仆一样归依至仁主的。〔94〕他确已统计过他们，检点过他们。〔95〕复活日他们都要单身来见他。

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
 الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
 الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ ۖ قَوْمًا لَّدَا ﴿٩٧﴾ وَكُرْهُ أَهْلَكَ نَاقِبَتَهُمُ
 مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ﴿٩٨﴾

سُورَةُ طه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ﴿١﴾ مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْءَانَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾ إِلَّا تَذَكْرَةً
 لِّمَن يَخْشَى ﴿٣﴾ تَنزِيلًا مِّنْ حَاقِّ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ﴿٤﴾
 الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ أُسْتَوَى ﴿٥﴾ لَهُ وَمَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
 الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ﴿٦﴾ وَإِن يُجْهَرُ بِالْقَوْلِ
 فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
 الْحُسْنَى ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿٩﴾ إِذْ رَأَى نَارًا
 فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا الْعُلَى ؕ إِنِّي كُنتُ مِنْهَا يُقْبَسُ
 أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمْوَسَى ﴿١١﴾ إِنِّي
 أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

〔96〕信道而且行善者，至仁主必定要使他们相亲相爱。〔97〕我以你的语言，使《古兰经》成为容易的，只为要你借它向敬畏者报喜，并警告强辩的民众。〔98〕在他们之前，我曾毁灭了许多世代，你能发现那些世代中的任何人，或听见他们所发的微声吗？

第二〇章 塔哈

这章是麦加的，全章共计一三五节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔哈。〔2〕我降《古兰经》给你，不为使你辛苦，〔3〕却为教诲敬畏者，〔4〕是降自创造大地和苍穹者的。〔5〕至仁主已升上宝座了。〔6〕凡在天上地下的，在天地之间的，在地底下的，都是他的。〔7〕如果你高声说话，那末安拉的确知道秘密的和更隐微的事情。〔8〕除安拉外，绝无应受崇拜者，他有许多最美的名号。〔9〕你已听到穆萨的故事了吗？〔10〕当时，他看见一处火光，就对他的家属说：“你们稍留一下，我确已看见一处火了，也许我拿一个火把来给你们，或许我在有火的那里发现向导。”〔11〕他来到那个火的附近，就有声音喊叫说：“穆萨啊！〔12〕我确是你的主，你脱掉你的鞋子吧，你确是在圣谷‘杜瓦’中。”

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾ إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
 فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ
 أَكَادُ أُخْفِيهَا لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَأَنَّهُمْ سَوَاءٌ قَدَرُوا ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدُّكَ
 عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَاتَكَ
 بِيَمِينِكَ يُمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا
 وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَنَازِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقِهَا
 يَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا
 وَلَا تَخَفْ ۗ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَأَضْمَمَ يَدَكَ
 إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سَوَاءٍ آيَةٌ أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيكَ
 مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿٢٣﴾ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ
 رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّي
 لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُهُ أَتْوَلَىٰ ﴿٢٨﴾ وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَارُونَ
 أَخِي ﴿٣٠﴾ أَشَدُّ دَبَاهًا ۗ أَرَىٰ ﴿٣١﴾ وَأَشْرَكَ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَيْ نُسَبِّحَكَ
 كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ
 أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

〔13〕我已挑选你，你应当倾听启示；〔14〕我确是安拉，除我外，绝无应受崇拜者。你应当崇拜我，当为纪念我而谨守拜功。

〔15〕复活时，确是要来临的，我几乎要隐藏它，以便每个人都因自己的行为而受报酬。〔16〕不信复活时而顺从私欲者，不要让他阻止你信仰复活时，以致你灭亡。〔17〕穆萨啊！在你右手里的是什么？”〔18〕他说：“这是我的手杖，我拄着它，我用它把树叶击落下来给我的羊吃，我对于它还有别的许多需要。”

〔19〕主说：“穆萨啊！你把它扔下。”〔20〕他就把它扔下了，它忽然变成了一条蜿蜒的蛇。〔21〕主说：“你捉住它，不要怕，我将使它还原。”〔22〕“你把手放在怀里，然后抽出来，手变成雪白的，但是没有什么疾病，那是另一种迹象。〔23〕我指示你我的最大迹象。〔24〕你去见法老，他确是暴虐无道的。”〔25〕他说：“我的主啊！求你使我的心情舒畅，〔26〕求你使我的事业顺利，〔27〕求你解除我的口吃，〔28〕以便他们了解我的话。〔29〕求你从我的家属中为我任命一个助手——〔30〕我的哥哥哈伦——〔31〕让他相助我，〔32〕使他与我同事，〔33〕以便我们多赞颂你，〔34〕多纪念你。〔35〕你确是明察我们的。”〔36〕主说：“穆萨啊！你所请求的事，已赏赐你了。”〔37〕在别的时候，我曾照顾你。

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾ أَنْ أَقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَآقْذِفِيهِ
 فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِي وَعَدُوٌّ لَهُ ۗ وَالْقَيْتُ
 عَلَيْكَ مَحَبَّةٌ مِنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ
 هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُ ۗ وَفَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
 وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا
 فَلَمِثْتَ سَيْنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَمْوَسَّىٰ ﴿٤٠﴾
 وَأَصْطَنَعْتَكَ لِنَفْسِي ﴿٤١﴾ أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا
 تَنِيأُ فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾ أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُ قَوْلًا
 لَّيْسَ آلِهَةٌ مِثْلَهُ ۗ وَتَذَكَّرْ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَ رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ
 عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ
 ﴿٤٦﴾ فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ
 وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۗ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مَنِ اتَّبَعَ
 الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَبَ
 وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمْوَسَّىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَىٰ
 كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ۗ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

[38]当时，我给你母亲以应有的启示，[39]说：“你把他放在一个箱子里，然后把那个箱子放在河里，河水要把它漂到岸边，而我的一个敌人——也是他的敌人——将收养他。”我把从我发出的慈爱赏赐你，以便你在我的亲眼关注下受抚育。[40]当时，你的姐姐走去说：“我指示你们一个养育他的人，好吗？”我就把你送还你母亲，以便她愉快而不忧愁。你曾杀了一个人，而我拯救你脱离忧患，我曾以许多折磨考验你。你曾在麦德彦人之间逗留了许多年。穆萨啊！然后，你依前定而来到这里。[41]我为自己而挑选你。[42]你和你的哥哥，带着我的许多迹象去吧！你俩对于记念我绝不可怠慢。[43]你俩到法老那里去，他确是暴虐无道的。[44]你俩对他说话要温和，或许他会记取教诲，或者有所畏惧。[45]他俩说：“我们的主啊！我们的确怕他粗暴地伤害我们，或更加暴虐无道。”[46]主说：“你俩不要怕，我的确同你俩在一起，我听着，而且看着。[47]你俩去他那里就说：‘我 俩确是你的主的使者，所以请你让以色列的后裔同我俩一道去，请你不要虐待他们。我们已经把你的主的一种迹象带来给你了；遵守正道者，得享和平。[48]我们确已奉到启示说：否认而且背弃者，将受刑罚。’[49]他说：“穆萨啊！谁是你俩的主？”[50]他说：“我们的主，是把天性赋予万物，而加以引导的。”[51]他说：“以往各世纪的情况是怎样的？””

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْد رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾ الَّذِي
 جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَوَّكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ
 السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْ نَبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾ كُلُوا
 وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلأُولِي النُّهَى ﴿٥٤﴾ * مِنْهَا
 خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ
 أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
 مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرِ مِثْلِهِ
 فَأَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا
 سُوَّى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُخَشِرَ النَّاسُ ضُحَى
 ﴿٥٩﴾ فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُمْ
 مُوسَى وَيَلَكُمْ لَاتَفْتَرُوا عَلَيَّ اللَّهُ كَذَّابًا فَيسْحِكُمْ بِعَذَابٍ
 وَقَدْ خَابَ مَنْ أَفْتَرَى ﴿٦١﴾ فَتَنَزَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
 التَّجْوَى ﴿٦٢﴾ قَالُوا إِنْ هَذَا لَسِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَاكُمْ
 مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثَلَى ﴿٦٣﴾
 فَاجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتَوُا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنْ أَسْتَعَلَى ﴿٦٤﴾





〔52〕他说：“关于他们的知识，在我的主那里记录在一本书中。我的主，既不错误，又不疏忽。”〔53〕他为你们以大地为摇篮，他为你们在大地上开辟许多道路，他从天空降下雨水，而借雨水生产各种植物。〔54〕你们可以吃那些植物，可以放牧你们的牲畜。对于有理智者，此中确有许多迹象。〔55〕我从大地创造你们，我使你们复返于大地，我再一次使你们从大地复活。〔56〕我确已指示他我所有的一切迹象，而他加以否认，不肯信道。〔57〕他说：“穆萨啊！你到我们这里来，想借你的魔术把我们逐出国境吗？〔58〕我们必定在你面前表演同样的魔术。你在一个互相商量的地方，在我们和你之间，订一个约期，我们和你大家都不爽约。”〔59〕他说：“你们的约期定在节日，当众人在早晨集合的时候。”〔60〕法老就转回去，召集他的谋臣，然后他来了。〔61〕穆萨对他们说：“你们真该死，你们不要诬蔑安拉，以免他用刑罚毁灭你们；诬蔑安拉者，确已失败了。”〔62〕他们为这件事，议论纷纷，并且隐匿他们的议论；〔63〕他们说：“这两个确是两个术士，想用魔术把你们逐出国境，并且废除你们的最完善的制度，〔64〕所以，你们应当决定你们的计策，然后结队而来；今天占上风的，必定成功。”

قَالُوا يَمْوَسِيٰٓ اِِمًا اَنْ تُلْقَى وَاِمًا اَنْ تَكُوْنَ اَوَّلَ مَنْ اَلْقَى ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ
 اَلْقَوْا فَاِذَا جَبَالُهُمْ وَعَصِيْبُهُمْ يُحْتَلِ اِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ اَنهَا
 تَسَعَى ﴿٦٦﴾ فَاَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ اِنَّكَ
 اَنْتَ الْاَعْلَى ﴿٦٨﴾ وَاَلْقَى مَا فِي يَمِيْنِكَ تَلْقَفَ مَا صَنَعُوا اِنَّمَا صَنَعُوا
 كَيْدَ سِحْرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ اَتَى ﴿٦٩﴾ فَاَلْقَى السَّحْرَةَ سَجْدًا
 قَالُوْا اَمَّا بَرَبٌ هٰٓرُونَ وَمُوْسَى ﴿٧٠﴾ قَالَ اءَاْمَنْتُمْ لِهٖ وَقَبْلَ اَنْ اءَاْذَنَ
 لَكُمْ اِنَّهٗ لَكَبِيْرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقَطِّعْنَ اَيْدِيَكُمْ
 وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ وَلَا صَلِّبَنَّكُمْ فِي جُدُوْعِ التَّخْلِ وَلَتَعْمُنَّ
 اَيُّنَا اَشَدُّ عَدَاۗءًا وَاَبْقَى ﴿٧١﴾ قَالُوْا لَنْ نُؤْتِيْكَ عَلٰٓى مَا جَاءَنَا مِنْ
 الْبَيِّنٰتِ وَالَّذِي فَطَرْنَا فَاقْضِ مَا اَنْتَ قَاضٍ اِنَّمَا نَقْضِيْ هٰذِهِ
 الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾ اِنَّهٗ اَمَّا بَرَبُنَا لَيَغْفِرُنَا خَطِيْئَتَنَا وَمَا اَكْرَهْتَنَا
 عَلَيْهِ مِنْ السِّحْرِ وَاللّٰهُ خَيْرٌ وَّاَبْقَى ﴿٧٣﴾ اِنَّهٗ وَمَنْ يَّاتِ رَبَّهٗ مُجْرِمًا
 فَاِنَّ لَهٗ وَجْهًا لَّا يَمُوْتُ فِيْهَا وَلَا يَحْيٰى ﴿٧٤﴾ وَمَنْ يَّاتِهٖ مُّؤْمِنًا قَدْ
 عَمِلَ الصَّٰلِحٰتِ فَاُوْلٰٓئِكَ لَهُمُ الدَّرَجٰتُ الْعُلٰى ﴿٧٥﴾ جَنَّتٌ عَدْنٍ
 تَجْرٰى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَذٰلِكَ جَزَاۗءُ مَنْ تَزَكٰى ﴿٧٦﴾

〔65〕他们说：“穆萨啊！是你先抛你的家伙呢？还是我们先抛呢？”〔66〕他说：“还是你们先抛吧！”他们的绳子和拐杖，在他看来，好象是因他们的魔术而蜿蜒的。〔67〕穆萨就心怀畏惧。〔68〕我说：“你不要怕，你确是占优势的。〔69〕你抛下你右手里的拐杖，它就会吞没了他们所造作的。他们所造作的，只是术士的魔术，术士们无论干什么总是不成功的。”〔70〕于是，术士们拜倒下去，他们说：“我们已归信哈伦和穆萨的主了。”〔71〕法老说：“在我允许你们之前，你们就信奉他了吗？他必定是你们的头子，他把魔术传授你们，所以我誓必交互着砍掉你们的手和脚，我誓必把你们钉死在椰枣树干上，你们必定知道我们俩谁的刑罚更严厉，更长久。”〔72〕他们说：“我们绝不愿挑选你而抛弃已降临我们的明证和创造我们的主宰。你要怎么办就怎么办吧！你只能在今世生活中任意而为。〔73〕我们确已信仰我们的主，以便他赦免我们的过失，和在你的强迫下我们表演魔术的罪行。安拉〔的赏赐〕是更好的，〔他的刑罚〕是更久的。”〔74〕犯罪而来见主者，必入火狱，在火狱里，不死也不活。〔75〕信道行善而来见主者，得享最高的品级〔76〕——常住的乐园，下临诸河，而永居其中。那是纯洁者的报酬。

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرَبْ لَهُمْ طَرِيقًا
 فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَافُ دَرْكًا وَلَا مَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾ فَاتَّبَعَهُمْ فَرَعَوْنَ
 بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ
 وَمَاهَدَىٰ ﴿٧٩﴾ يَبْنِي إِسْرَاءَ يَلْ قَدْ أَبْحَيْتَكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدَنَّاكُمْ
 جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾ كَلُوا مِنْ
 طَيْبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
 وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾ وَإِنِّي لَعَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ
 وَءَا مَن وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾ * وَمَا أَعْجَلَكَ عَنِ
 قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمْ أَوْلَاءَ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
 رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
 السَّامِرِيُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ
 يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَّ أَحْسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ الْعَهْدُ
 أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم
 مَّوعِدِي ﴿٨٦﴾ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِلْنَا
 أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَّا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾



〔77〕我确已启示穆萨说：“你在夜间率领着我的仆人们去旅行，你为他们在海上开辟一条旱道，你不要怕追兵出，也不要怕淹死。”〔78〕法老统领他的军队，赶上他们，遂为海水所淹没。〔79〕法老把他的百姓领入歧途，他未将他们引入正路。〔80〕以色列的后裔啊！我曾拯救你们脱离你们的敌人，我曾在那山的右边与你们订约，我曾降甘露和鹌鹑给你们。〔81〕你们可以吃我所赏赐你们的佳美的食品，但不可过分，以免应受我的谴责，谁应受我的谴责，谁必沦丧。〔82〕悔罪信道，并且力行善功，永循正道者，我对于他，确是至赦的。〔83〕穆萨啊！你为何仓促地离开你的宗族呢？〔84〕他说：“他们将追踪而来。我的主啊！我忙到你这里来，以便你喜悦。”〔85〕主说：“在你〔离别〕之后，我确已考验你的宗族，撒米里已使他们迷误了。”〔86〕穆萨悲愤地转回去看他的宗族，他说：“我的宗族啊！难道你们的主，没有给你们一个美好的应许吗？你们觉得时间太长呢？还是你们想应受从你们的主发出的谴责，因而你们违背了对我的约言呢？”〔87〕他们说：“我们没有自愿地违背对你的约言，但我们把〔埃及人的〕许多首饰携带出来，觉得很沉重，我们就抛下了那些首饰，撒米里也同样地抛下了〔他所携带的首饰〕。”



فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ
وَأِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ
مِن قَبْلُ يَتَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
وَاطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ
إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَهْرُونَ مِمَّا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ﴿٩٢﴾
أَلَا تَتَّبِعُنَّ أَفْعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي
وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلَمْ تَرْفُ بِقَوْلِي ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَمِيرِيُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ
بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَشْرِ
الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلْتِ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾ قَالَ
فَأَذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَنَّهُ وَانظُرْ إِلَىٰ إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَا
إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

〔88〕他就为他们铸出一头牛犊——一个有犊声的躯壳，他们就
说：“这是你们的主，也是穆萨的主，但他忘记了。”〔89〕那头牛
犊不能回答他们的问话，也不能主持他们的祸福，难道他们不
知道吗？〔90〕以前哈伦确已对他们说：“我的宗族啊！你们只是
为牛犊所迷惑，你们的主，确是至仁主。你们应当顺从我，当
服从我的命令。”〔91〕他们说：“我们必须继续崇拜牛犊，直至穆
萨转回来。”〔92〕穆萨说：“哈伦啊！当你看见他们误入迷途的时
候，是什么障碍，〔93〕你为何不跟随我？难道你要违背我的命
令吗？”〔94〕他说：“我的胞弟啊！你不要揪住我的头发和胡子，
我的确怕你说：‘你使以色列分裂，而不注意我的话。’”〔95〕穆
萨说：“撒米里啊！你怎么了？”〔96〕他说：“我曾见他们所未见
的，我从使者的遗迹上握了一把土，而我把它抛下去，我的私
欲那样怂恿我。”〔97〕他说：“你去吧！你这辈子必定常说：不
要接触我。你确有一个〔受刑的〕约期，你绝不能避免它，你看
你虔诚住守的神灵吧！我们必定要焚化它，然后必把它撒在海
里。〔98〕你们所当崇拜的，只是安拉，除他外，绝无应受崇拜
的，他是周知万物的。”

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
 ذِكْرًا ﴿٩٦﴾ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وِزْرًا
 ﴿٩٧﴾ خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ﴿٩٨﴾ يَوْمَ يُنْفَخُ
 فِي الصُّورِ وَتَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿٩٩﴾ يَتَخَفَتُونَ
 بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٠﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
 أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا أَيُّومًا ﴿١٠١﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ
 فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١٠٢﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٣﴾
 لَا تَبْقَى فِيهَا جَبَلٌ وَلَا أَمْتًا ﴿١٠٤﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ
 لَعَاجَجًا لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
 ﴿١٠٥﴾ يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفْعَةُ إِلَّا مَنْ أِذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ
 قَوْلًا ﴿١٠٦﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
 عِلْمًا ﴿١٠٧﴾ * وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ
 ظُلْمًا ﴿١٠٨﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
 ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١٠٩﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا
 فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٠﴾



〔99〕我这样对你叙述些以往者的故事，我已赐给你从我发出的记念；〔100〕谁违背这个记念，谁在复活日必负重罪，〔101〕而永居其刑罚中。复活日那负担对他们真糟糕。〔102〕那是在吹号角之日，在那日我将集合蓝眼睛的罪犯；〔103〕他们低声相告说：“你们只逗留了十天。”〔104〕我知道他们说些什么。当时，他们中思想最正确的人说：“你们只逗留了一天。”〔105〕他们问你诸山的〔结局〕，你说：“我的主将粉碎诸山，〔106〕而使它们变成平原，〔107〕你将不能见什么坎坷，也不能见什么崎岖。”〔108〕在那日，众人将顺从号召者，毫无违拗，一切声音将为至仁主而安静下来，除足音外，你听不见什么声音。〔109〕在那日，除至仁主所特许而且喜爱其言论者外，一切说情，都没有功效。〔110〕在他们前面的和在他们后面的，安拉都知道，而他们却不知道。[§]〔111〕罪人们将对永生自立的主宰表示谦恭，背负罪恶者，确已失望了。〔112〕信道而行善者，不怕亏枉和克扣。〔113〕我这样降示阿拉伯文的《古兰经》，我在其中申述警告，以便他们敬畏，或使他们记忆。



فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ، وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَاهَدْنَا
إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ وَلَمْ يُجِدْ لَهُ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا
لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾
فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَمَا
مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ
﴿١١٨﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ﴿١١٩﴾ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ
الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَا يَبْئَلُ ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتَ لَهُمَا سَوْءَ نُهْمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَىٰ
﴿١٢١﴾ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَقَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا
جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى
فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ
عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

〔114〕安拉是超绝万物，宰制众生，体用真实的。对你启示《古兰经》还没有完全的时候，你不要急忙诵读。你说：“我的主啊！求你增加我的知识。”〔115〕以前，我确已嘱咐阿丹，而他忘记我的嘱咐，我未发现他有任何决心。〔116〕当时我对众天神说：“你们当向阿丹叩头。”他们就叩头，但易卜劣厮拒绝叩头。〔117〕我说：“阿丹啊！这确是你的仇敌，也确是你的妻子的仇敌，绝不要让他把你俩逐出乐园，以免你们辛苦。〔118〕你在乐园里必不饥饿，必不裸露，〔119〕必不口渴，必不感炎热。”〔120〕嗣后，恶魔诱惑他说：“阿丹啊！我指示你长生树，和不朽园好吗？”〔121〕他俩就吃了那棵树的果实，他俩的阴部就对他俩显露了，他俩就以园里的树叶遮蔽身体。阿丹违背了他的主，因而迷误了。〔122〕嗣后，他的主挑选了他，饶恕了他，引导了他。〔123〕他说：“你俩都从乐园降下去！你们将互相仇视。如果正道从我降临你们，那末，谁遵循我的正道，谁不会迷误，也不会倒霉；〔124〕谁违背我的教诲，谁必过窘迫的生活，复活日我使他在盲目的情况下被集合。”〔125〕他将说：“我的主啊！我本来不是盲目的，你为什么使我在盲目的情况下被集合呢？”

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا كَمَا نَسِيَ الْيَوْمَ نُسَى ﴿١٢٦﴾
 وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ
 أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
 يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النَّهْيِ ﴿١٢٨﴾
 وَأُولَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِرِزَامًا وَاجِلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾
 فَأَصْبَرَ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
 وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ آنَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ
 تَرْضَى ﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفِثَنَّهُمْ فِيهِ وَرَزَقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ أَهْلَكَ
 بِالصَّلَاةِ وَأَصْطِرِّ عَلَيْهِمُ لَا تَسْأَلُكَ رِزْقًا حَتَّىٰ تَرْزُقَهُ وَالْعَقِبَةُ
 لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ أَوَلَمْ تَأْتِهِمْ
 بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ أَنَا أَهْلَكُنَّهُمْ لَعَذَابُ
 مَنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
 آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنْذَلَ وَنُخْرَىٰ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلُّ مُرْتَبِّصٍ فَتَرَىٰ صَوًّا
 فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَبُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

〔126〕主将说：“事实是这样的，我的迹象降临你，而你遗弃它，你今天也同样地被遗弃了。”〔127〕凡行为过分而且不信主的迹象者，我都要给他同样的报酬。后世的刑罚，确是更严厉的，确是更常存的。〔128〕难道他们不知道吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，他们常和那些人的故乡往来，对于有理智者，此中确有许多迹象。〔129〕要不是有一句话从你的主预先发出，要不是有限期，你的主加以预定，那么，〔毁灭对于他们〕是必然的。〔130〕你应当忍受他们所说的〔谰言〕，你应当在太阳出没之前赞颂你的主，你应当在夜间和白昼赞颂他，以便你喜悦。〔131〕你不要觊觎我所以供给他们中各等人享受的，那是今世生活的浮华，我用来考验他们；你的主的给养，是更好的，是更久的。〔132〕你应当命令你的信徒们礼拜，你对于拜功，也应当有恒，我不以给养责成你，我供给你。善果只归于敬畏者。〔133〕他们说：“他怎么不从他的那里拿一种迹象来给我们呢？”作为前代经典明证的《古兰经》，难道没有降临他们吗？〔134〕假若在派遣他之前，我以刑罚毁灭他们，他们必定要说：“我们的主啊！你怎么不派遣一个使者来引导我们，以便我们在蒙受卑贱和耻辱之前，遵守你的迹象呢？”〔135〕你说：“我们双方都是等候的，你们等着吧，你们将来就知道谁是履坦途的，谁是循正道的。”

سورة الأنبياء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾
 مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ
 يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ لَاهِيَةً فُلُوْبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ
 ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحْرَ وَأَنْتُمْ
 تُبْصِرُونَ ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ بَلْ قَالُوا أَضْغَثُ أَحْلَمٍ بَلْ
 أَفْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوْلُونَ
 ﴿٥﴾ مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ
 ﴿٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسْءَلُوا أَهْلَ
 الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
 لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾ ثُمَّ صَدَقْتَهُمْ
 الْوَعْدَ فَأَنْجَيْتَهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾
 لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

الجزء ٧
الجزء ٣٣

第二章 众先知(安比雅)

这章是麦加的，全章共计一一二节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕对众人的清算已经临近了，他们却在疏忽之中，不加以思维。〔2〕每逢有新的记念，从他们的主降临他们，他们倾听它，并加以嘲笑。〔3〕他们是心不在焉的。不义者秘密谈论说：“这只是一个象你们一样的凡人，你们明知是魔术而顺从他吗？”〔4〕他说：“我的主知道在天上和地上所说的话，他确是全聪的，确是全知的。”〔5〕但他们说：“这是痴人说梦呢？还是他捏造谎言呢？还是他是一个诗人呢？教他象古代的众使者那样昭示我们一种迹象吧。”〔6〕在他们之前，我所毁灭的城市，没有一个曾信迹象的。现在，他们会信迹象吗？〔7〕在你之前，我只派遣了曾奉启示的许多男人；如果你们不知道，就应当询问精通记念者。〔8〕我没有把他们造成不吃饭的肉身，他们也不是长生不老的。〔9〕嗣后，我对他们实践诺约，故拯救他们和我所意欲者，而毁灭了过份者。〔10〕我确已降示你们一本经典，其中有你们的记念，难道你们不了解吗？

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
 آخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾
 لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَدِكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا لِيُؤْيَلْنَا أَنَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زِلْتَ تِلْكَ
 دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَلْمِيذِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا
 السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعِيبِينَ ﴿١٦﴾ لَوِ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ
 لَهُمْ لَوْلَا نَتَّخِذَنَّهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ
 عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ، فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ
 ﴿١٨﴾ وَلَهُ، وَمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ، لَا يَسْتَكْبِرُونَ
 عَنْ عِبَادَتِهِ، وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
 لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِمَّنْ الْأَرْضُ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾
 لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ
 عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمْ اتَّخَذُوا
 مِنْ دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مَنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ
 مَنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

〔11〕我曾毁灭了许多不义的乡村，随后，我曾创造了别的民众。

〔12〕当他们感觉我的严刑的时候，他们忽然奔逃。〔13〕“你们不要奔逃，你们回去享受你们的豪华生活，和你们的住宅，以便你们将来受审讯。”〔14〕他们说：“哀哉我们！我们原来确是不义的人。”〔15〕那句话，将要常为他们的哀号，直到我使他们变成为谷茬和死灰。〔16〕我未曾以游戏的态度创造天地万物；〔17〕假若我要消遣，我必定以我这里的東西做消遣，我不是爱消遣的。〔18〕我以真理投掷谬妄，而击破其脑袋，谬妄顿时消亡。悲哉你们！由于你们对安拉妄加描述。〔19〕凡在天地间的，都是他的；凡在他那里的，都虔诚地崇拜他，既不傲慢，又不疲倦。〔20〕他们昼夜赞他超绝，毫不松懈。〔21〕难道他们把大地上许多东西当神明，而那些神明能使死人复活吗？〔22〕除安拉外，假若天地间还有许多神明，那末，天地必定破坏了。赞颂安拉——宝座的主——是超乎他们的描述的。〔23〕他自己的行为，不受审讯，而他们都是要受审讯的。〔24〕难道他们除安拉外还事奉许多神明吗？你说：“你们拿证据来吧，这是对于我的同道者的纪念，也是对于在我之前者的纪念，但他们大半不知真理，背弃它。”

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ
 إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَ
 بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ
 بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
 وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ وَهُمْ مِنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ
 ﴿٢٨﴾ * وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ
 جَهَنَّمَ كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾ أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا
 مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ
 رَوَاسِي أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ
 يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفْفًا مَّحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ
 عَابَتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
 وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَا جَعَلْنَا الْبَشَرَ مِنْ قَبْلِكَ
 الْخَالِدِينَ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ
 الْمَوْتِ وَنَبَلُّوكُمْ بِالْأَشْرِّ وَالْخَيْرِ فَتَنَّا وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾



〔25〕在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示：除我之外绝无应受崇拜的。所以你们应当崇拜我。〔26〕他们说：“至仁主以〔天神〕为女儿。”赞颂安拉，超绝万物。不然，他们是受优待的奴仆，〔27〕他们在他那里不敢先开口，他们只奉行他的命令；〔28〕他知道在他们前面和后面的；他们只替他所喜悦者说情。他们为敬畏他而恐惧。§〔29〕他们中谁说“我是安拉以外的神明”，我就以火狱报酬谁，我将要这样报酬一切不义者。〔30〕不信道者难道不知道吗？天地原是闭塞的，而我开天辟地，我用水创造一切生物。难道他们不信吗？〔31〕我在大地上创造了群山，以免大地动荡而他们不安；我在群山间创造许多宽阔的道路，以便他们能达到目的。〔32〕我把天造成安全的穹窿，而他们忽视其中的迹象。〔33〕他是创造昼夜和日月的，天体运行各循一条轨道。〔34〕在你之前的任何人，我没有为他注定长生，如果你死了，难道他们能够长生吗？〔35〕凡有血气者，都要尝死的滋味。我以祸福考验你们，你们只被召归我。

وَإِذْ أَرَأَيْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلهًا زُورًا هَذَا
 الَّذِي يَذْكُرُ الْهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ
 كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ
 آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ
 لَا يَكْفُتُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا
 هُمْ يُصَرُّونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبَهِتُّهُمْ فَلَا
 يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدْ أَسْتَهْزَيْتُ
 بِرُسُلٍ مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا
 بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
 مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾
 أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
 أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ
 وَآبَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَا نَأْتِي
 الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

〔36〕当不信道者看见你的时候，他们只把你当作笑柄。〔他们说：〕“就是这个人诽谤你们的神明吗？”他们不信至仁主的记念。〔37〕人是生来急躁的，我将要昭示你们我的迹象，所以你们不必催促我。〔38〕他们说：“这个警告将在何时实现呢？如果你们是诚实的人。”〔39〕假若不信道者，知道在那个时候，他们不能对自己的面部和背部防御火焰，他们也不能获得援助……〔40〕但复活时将突然来临，而使他们惊慌失措，他们不能抵抗它，也不蒙展缓。〔41〕在你之前，有许多使者，确已被人愚弄，而愚弄的刑罚已降临愚弄者了。〔42〕你说：“谁在昼夜中保护你们，使你们得免于至仁主〔的刑罚〕呢？”不然，他们背弃他们的主的记念。〔43〕除我之外，难道他们有许多神明保护他们吗？他们所崇拜的神明，不能自卫，他们对我〔的刑罚〕也不蒙庇护。〔44〕不然，我使这等人 and 他们的祖先得享受安乐，直到他们的寿命延长。难道他们不知道我来缩小他们的边境吗？难道他们是战胜者吗？

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصَّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا
 مَا يُنذِرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَيْنَ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ
 لَيَقُولُنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ
 الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ
 مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ حَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾
 وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا
 لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ
 مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ
 مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾ * وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا
 بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي
 أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ
 لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوا أَجِئْتَنَا
 بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾
 وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾



〔45〕你说：“我只借启示而警告你们。”当聋子被警告的时候，他们听不见召唤。〔46〕如果你的主的刑罚，有一丝毫接触他们，他们必定说：“悲哉我们！我们原来确是不义者。”〔47〕在复活日，我将设置公道的天秤，任何人都受一点儿冤枉；他的行为虽微如芥子，我也要报酬他；我足为清算者。〔48〕我确已赏赐穆萨和哈伦证据和光明，以及敬畏者的记念；〔49〕敬畏者在秘密中敬畏他们的主，他们是为复活时而恐惧的。〔50〕这是我所降示的吉祥的记念，难道你们否认它吗？[§]〔51〕以前我确已把正直赏赐易卜拉欣，我原是深知他的。〔52〕当时，他对他的父亲和宗族说：“你们所依恋的这些雕像是什么东西？”〔53〕他们说：“我们发现我们的祖先是崇拜他们的。”〔54〕他说：“你们和你们的祖先，确已陷于明显的迷误之中。”〔55〕他们说：“你是对我们说正经话呢？还是和我们开玩笑呢？”〔56〕他说：“不然，你们的主，是天地的主，是天地的创造者，我对于此事是一个证人。〔57〕——指真主发誓，你们转身离开之后，我必设法毁掉你们的偶像。”



فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كِبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ

٥٨ قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَذِهِ أَيْ هَاتِيئًا إِنَّهُ وَلِمَنِ الظَّالِمِينَ ٥٩

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ٦٠ قَالُوا فَأَتُوا

بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ٦١ قَالُوا أَنْتَ

فَعَلْتَ هَذِهِ أَيْ هَاتِيئًا يَا إِبْرَاهِيمُ ٦٢ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ وَكِبِيرُهُمْ

هَذَا فَسَاءَ لَهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ٦٣ فَارْجِعُوا إِلَى

أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ٦٤ ثُمَّ نَكَسُوا

عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ٦٥ قَالَ

أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا

يَضُرُّكُمْ ٦٦ أَلَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ٦٧ قَالُوا احْرِقُوهُ وَأَنْصُرُوا إِلَهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

فَاعِلِينَ ٦٨ قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَى إِبْرَاهِيمَ

٦٩ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ٧٠ وَنَجَّيْنَاهُ

وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ٧١ وَوَهَبْنَا

لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ٧٢

〔58〕他把偶像打碎了，只留下一个最大的，以便他们转回来问他。〔59〕他们说：“谁对我们的神灵做了这件事呢？他确是不义的人。”〔60〕他们说：“我们曾听见一个青年，名叫易卜拉欣的，诽谤他们。”〔61〕他们说：“你们把他拿到众人面前，以便他们作证。”〔62〕他们说：“易卜拉欣啊！你对我们的神灵做了这件事吗？”〔63〕他说：“不然，是这个最大的偶像做了这件事。如果他们会说话，你们就问问他们吧。”〔64〕他们就互相批评。随后说：“你们〔崇拜偶像〕确是不义的。”〔65〕然后，他们倒行逆施，〔他们说〕：“你确已知道这些是不会说话的。”〔66〕他说：“你们舍安拉而崇拜那些对你们毫无祸福的东西吗？〔67〕呸，你们不崇拜安拉，却崇拜这些东西，难道你们不理解吗？”〔68〕他们说：“你们烧死他吧！你们援助你们的神灵吧！如果你们有所作为。”〔69〕我说：“火啊！你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧！”〔70〕他们想谋害他，但我使他们变成最亏损的。〔71〕我拯救他和鲁特，而使他俩迁移到我为世人而降福的地方去。〔72〕我赏赐他易司哈格，又增赐他叶尔孤白，我使他们都变成善人。

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ يَا مَرْيَمُ أَنْوَحِينَآ إِلَيْهِمْ فَعَلَّ
 الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا
 عَابِدِينَ ﴿٧٦﴾ وَلَوْ طَاءَ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ
 الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ
 فَاسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ
 ﴿٧٥﴾ وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ
 وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ
 الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَخْتَصِمَانِ فِي الْحَرْثِ
 إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَمُّ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾
 فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلَّآءَ آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا
 مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٤﴾
 وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ
 فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ
 إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَدَرْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

〔73〕我以他们为世人的师表，他们奉我的命令而引导众人。我启示他们：应当力行善事，谨守拜功，完纳天课。他们是只崇拜我的。〔74〕我赏赐鲁特智慧和学识，我拯救他脱离有秽行的城市，那个城市的居民确是放荡的恶民。〔75〕我使他进入我的恩惠之中，他确是一个善人。〔76〕〔你应当叙述〕努哈，以前，他曾呼吁我，故我答应了他，并且拯救他和他的信徒们脱离忧患。〔77〕我使他脱离否认我的迹象的民众，他们确是恶民，故我使他们统统被淹死。〔78〕〔你应当叙述〕达五德和素莱曼，当百姓的羊群夜间出来吃庄稼的时候，他俩为庄稼而判决，对于他们的判决我是见证。〔79〕我使素莱曼知道怎样判决。每一个我都赏赐了智慧和学识。我使群山和众鸟随从达五德一道赞颂我。我曾经做过那件事了。〔80〕我教他替你们制造铠甲，以保护你们，使你们得免于战争的创伤，这你们感谢吗？〔81〕我替素莱曼制服狂风，它奉他的命令而吹到我曾降福的地方，我是深知万物的。

وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَن يَغْوُصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ
 ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿٨٢﴾ * وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى
 رَبَّهُ وَآتَى مَسْنَى الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٨٣﴾
 فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَفَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّهِ وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ
 وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا عِنْدَنَا وَذَكَرَى لِلْعَالَمِينَ
 ﴿٨٤﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِنَ الصَّابِرِينَ
 ﴿٨٥﴾ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾
 وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ
 فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي
 كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ
 مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُفِيهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾ وَذَكَرِيَّا
 إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَرَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ
 ﴿٨٩﴾ فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ وَيَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا
 لَهُ وَزَوَّجْنَاهُ بِإِسْرَائِيلَ وَكُنَّا لَوَالِدِيكَ فِي الْخَيْرَاتِ
 وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿٩٠﴾



〔82〕我又替他制服一部分恶魔，他们替他潜水，并且做其它工作，我是监督他们的。§〔83〕〔你应当叙述〕艾优卜，当时他曾呼吁他的主〔说〕：“痼疾确已伤害我，你是最仁慈的。”〔84〕我就答应他的请求，而解除他所患的痼疾，并以他的家属和同样的人赏赐他，这是由于从我发出的恩惠和对于崇拜我者的纪念。〔85〕〔你应当叙述〕易司马仪，易德立斯，助勒基福勒都是坚忍的。〔86〕我使他们进入我的恩惠之中，他们确是善人。〔87〕〔你应当叙述〕左农，当时他曾愤愤不平地离去，他猜想我绝不约束他，他在重重黑暗中呼吁〔说〕：“除你之外，绝无应受崇拜者，我赞颂你超绝万物，我确是不义的。”〔88〕我就答应他，而拯救他脱离忧患；我这样拯救信道者脱离忧患。〔89〕〔你应当叙述〕宰凯里雅，当时他曾呼吁他的主〔说〕：“我的主啊！求你不要任随我孤独，你是最好的继承者。”〔90〕我就答应他，而且赏赐他叶哈雅，并改正他的妻子。他们争先行善，他们为希望和恐惧而呼吁我，他们对于我是恭顺的。

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا
 وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾ إِنَّ هَذِهِ
 أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾
 وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا رَجِيعُونَ ﴿٩٣﴾
 فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ
 لِسَعِيدِهِ وَإِنَّا لَهُ وَكِيلُونَ ﴿٩٤﴾ وَحَرَّمْ عَلَى قَرْيَةٍ
 أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾ حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ
 يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾
 وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا يُؤْيَوْنَ فِي الْكُهُوفِ وَيَصْرَعُونَ فِيهَا مِنَ الْأَعْدَاءِ
 ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرِدُونَ ﴿٩٨﴾ لَوْ كَانَ
 هُوَ لَاءِءَ الْهَاءِ مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾
 لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

〔91〕（你当叙述）那保持贞操的女子，我把我的精神吹入她的体内，我曾以她和她的儿子为世人的一个迹象。

〔92〕你们的这个民族，确是一个统一的民族，我是你们的主，故你们应当崇拜我。〔93〕他们分成了若干教派，各派都要归于我。

〔94〕谁信道而且行善，谁的劳绩绝不遭否认，我确是记录他的善功的。〔95〕我所毁灭的市镇，想复返人世，那是不可能的。〔96〕直到雅朱者和马朱者被开释，而从各高地蹿向四方。〔97〕真实的

应许将近了，不信道者突然瞪着眼睛〔说〕：“悲哉我们！我们对于今天曾是疏忽的。不然，我们是不义的。”〔98〕你们和你

们舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。〔99〕假若这些是神灵，他们不进入火狱了，他们都将永居其中。

〔100〕他们在其中将经常叹息，他们在其中将一无所闻。〔101〕曾蒙我最优的待遇者，将远离火狱，

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ
 خَالِدُونَ ﴿١٦٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
 الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٦٣﴾
 يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا
 أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعَدَّ عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٦٤﴾ وَقَدْ
 كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا
 عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٦٥﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ
 عَلِيدِينَ ﴿١٦٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ
 ﴿١٦٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَحِدٌ فَهَلْ
 أَنْتُمْ مُّسْلِمُونَ ﴿١٦٨﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فقلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ
 وَإِنِ أَدْرِي أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٦٩﴾ إِنَّهُ يُعَلِّمُ
 الْجَهْرَمَانَ الْقَوْلَ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَإِنِ أَدْرِي
 لَعَلَّهُ وَفِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٧١﴾ قُلْ رَبِّ أَحْكُم
 بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٧٢﴾

سورة الحج

〔102〕而不闻其最微的声音，他们将永居在自己所爱好的享乐中，〔103〕不使他们忧愁最大的恐怖。众天神将欢迎他们〔说〕：“这是你们曾受应许的日子。”〔104〕在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起初我怎样创造万物，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。〔105〕在记念以后，我确以在《辛甫尔》中写道：大地必为我的善仆所继承。〔106〕对于崇拜主的民众，此经中确有充足的裨益。〔107〕我派遣你，只为怜悯 众世界。〔108〕你说：“我只奉到启示说：你们所当崇拜的，只是独一无二的主宰。你们归顺吗？”〔109〕如果他们背离正道，你就说：“我公平地通知你们，我不知道你们所被警告的〔刑罚〕是临近的呢？还是遥远的呢？〔110〕他的确知道公开的言语，也知道你们所隐讳的。〔111〕我不知道，这或许是对你们的考验和暂时的享受。”〔112〕他说：“我的主啊！求你秉公判决。我们的主是至仁的主，对于你们所用以描述他的言语他是被求助的。”

第二二章 朝覲(哈只)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّاسُ اتِّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ
 ١ يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ
 كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَاهُمْ
 بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ٢ وَمِنَ النَّاسِ مَن
 يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ٣
 كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ
 إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ٤ يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
 مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن نُّرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
 ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَعَجْرٍ مُّخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ
 لَكُمْ وَنُقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ
 نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يَتُوفَّىٰ
 وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِن
 بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا
 الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٥

这章是麦地那的，全章共计七八节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕众人啊！你们应当敬畏你们的主，复活时的地震，确是一件大事。〔2〕在那日，你们看见地震下每个乳母都被吓得忘记了婴儿，吓得每个孕妇都要流产；你把人们看成醉汉，其实他们并非是醉汉，而是因为安拉的刑罚是严峻的。〔3〕有人无知地进行关于安拉的争论，并且顺从叛逆的恶魔。〔4〕凡结交恶魔者，恶魔必定使他迷误，必定把他引入火狱的刑罚，这是给注定了的。〔5〕众人啊！如果你们对于复活的事还在怀疑之中，那末，我确已创造了你们，先用泥土，继用一小滴精液，继用一块凝血，继用完整的和不完整的肉团，以便我对你们阐明〔道理〕。我使我所己欲的〔胎儿〕在子宫里安居一个定期，然后，我使你们出生为婴儿，然后〔我让你们活着〕，以便你们达到成年。你们中有夭折的；有复返于最劣的年纪的，以便他在有知识之后，什么也不知道。你看大地是不毛的，当我使雨水降于大地的时候，它就活动和膨胀，而且生出各种美丽的植物。

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
 قَدِيرٌ ﴿٦﴾ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي
 الْقُبُورِ ﴿٧﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
 وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِي عَظْفِهِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي
 الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَلِكَ
 بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ النَّاسِ
 مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ
 أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ
 هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
 وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوا لَمَن
 ضَرَّهُمْ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِمْ لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ﴿١٣﴾
 إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
 تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ
 يَظُنُّ أَن لَّن يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
 السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ وَمَا يَعِظُ ﴿١٥﴾

〔6〕这是因为安拉是真宰，他能使死者复生，他对于万事是全能的。〔7〕复活确是要来临的，毫无疑义，安拉要使坟墓里的人复活起来。〔8〕有人争论安拉，但他既无知识，又无指导，且无灿烂的经典。〔9〕他傲慢地走开，以便诱人叛离安拉的大道。他在今世要受凌辱，复活日我要使他尝试烧灼的刑罚。

〔10〕这是因为你所犯的罪行，也因为安拉绝不是亏待众仆人的。〔11〕有人在边缘上崇拜安拉，若获福利，他就安然享受；若遭祸害，他就轻率背叛。他将丧失今世和后世，这是明显的亏损。〔12〕他舍安拉而祈祷那对于他既无祸又无福的东西，这是不近情理的迷误。〔13〕他祈祷那有近祸而无远福的东西，他的援助者真恶劣！做他的同伴的真恶劣！〔14〕安拉必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园。安拉确是为所欲为的。〔15〕谁猜想安拉在今世和后世绝不相助他，叫谁悬梁自尽，教他看他的计策能否解除他的愤怒！

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
 ﴿١٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ وَالنَّصْرَى
 وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
 الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ
 يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ
 وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ
 النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن
 مُّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾ * هَذَا نِ حَصَمَانِ
 أَخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
 مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِ
 مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُمْ مَقَمِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كَلَّمَا
 أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ
 الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
 أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾



〔16〕我这样降示《古兰经》，作为明显的迹象，安拉确是引导他所欲引导的。〔17〕信道者、犹太教徒、拜星教徒、基督教徒、拜火教徒，以及以物配主者，复活日安拉必定要为他们判决，安拉确是万物的见证。〔18〕你难道不知道吗？在天上的和在地上的，与日月群星，山岳树木，牲畜和许多人，都为安拉而叩头，有许多人当受刑罚。安拉凌辱谁，谁不受人尊敬。安拉确是为所欲为的。 ﴿١٩﴾ 〔19〕这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。不信道者已经有为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上，〔20〕他们的内脏和皮肤将被沸水所溶化，〔21〕他们将享受铁鞭的抽打。〔22〕他们每因愁闷而逃出火狱，都被拦回去。你们尝试烧灼的刑罚吧！〔23〕安拉必定要使信道而且行善者进入那下临诸河的乐园，他们在其中得享用金镯和珍珠作装饰，他们的衣服是丝绸的。



وَهَدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ
 ﴿٢٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ
 الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ
 وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِن عَذَابِ أَلِيمٍ
 ﴿٢٥﴾ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ
 بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
 السُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى
 كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾ لِيَشْهَدُوا
 مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ
 عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا
 وَأَطِعُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ
 وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾
 ذَلِكَ وَمَنْ يُعِظْكُمْ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
 رَبِّهِ وَأَحَلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يَتَلَى عَلَيْكُمْ
 فَأَجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾

〔24〕他们曾蒙引导，故常说优美的语言； 他们曾蒙引导，故遵循受赞颂者的大道。〔25〕不信道而且妨碍主道，并且妨碍我使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者，〔我将使他稍稍尝试痛苦的刑罚〕； 谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。〔26〕当时我曾为易卜拉欣指定天房的地址，我说：“你不要以任何物配我，你应当为环行者、立正者、鞠躬者和叩头者， 打扫我的房屋。〔27〕你应当在众人中宣告朝觐，他们就从远道或徒步或乘着瘦驼，到你这里来，〔28〕以便他们见证他们所有的许多利益，并且在规定的若干日内，记念安拉之名而屠宰他赐给他们的牲畜。”你们可以吃那些牲畜的肉，并且应当用来款待困苦的和贫穷的人。〔29〕然后叫他们涤除他们的污垢，叫他们履行他们的誓愿，叫他们围绕那间古房而环行。〔30〕事情就是这样的，谁尊重安拉的戒律， 在主的那里那对于谁是更好的。一切牲畜对你们都是合法的，对你们已宣布禁戒的除外。故你们应当避开污秽及偶像，应当永离妄语；

حَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
 السَّمَاءِ فَتَخَفَطُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوَى بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٢١﴾
 ذَلِكَ ۗ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٢٢﴾
 لَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٣﴾
 وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ
 مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَالْهُكْمُ لِلَّهِ وَحْدٌ ۚ فَلَهُ
 أَسْمَاؤُهَا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ ﴿٢٤﴾ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ
 قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَىٰ مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ
 وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢٥﴾ وَالْبَدَنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ
 اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۗ فَإِذَا وَجَبَتْ
 جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَانِعِ وَالْمُعْتَرَكِ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا
 لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
 وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتَكْبِرُوا
 اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٧﴾ * إِنْ اللَّهُ يَدْفَعُ
 عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ اللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٢٨﴾

〔31〕同时为安拉而信奉正教，不以物配他。谁以物配安拉，谁如从天空坠落，而被群鸟夺走，或被大风扫荡到远方。〔32〕事情就是这样的，谁尊敬安拉的标识，那是心中的虔诚发出的。

〔33〕牲畜对于你们，有若干利益，至于一个定期，然后〔屠宰它们作供献〕的合法地方应该是古房的附近。〔34〕我为每个民族制定一种供献的仪式，以便他们纪念安拉之名而屠宰他所赐他们的牲畜。你们的神明是独一的神明，故你们应当只归顺他。你应当以喜讯传示谦恭者。〔35〕当纪念安拉的时候，衷心感到恐惧者——感到战栗者——忍受苦难者、谨守拜功者、分舍我所赐之物者，〔36〕我为你们以骆驼为安拉的标志，它们对于你们有许多用处；它们排列成行的时候，你们应当为屠宰它们而纪念安拉之名；当它们侧卧在地上的时候，你们可以吃它们的肉，并应当用来款待知足的贫民和乞讨的贫民。我为你们这样制服它们，以便你们感谢。〔37〕它们的肉和血，都不能达到安拉，但你们的虔诚，能达到他。他为你们这样制服它们，以便你们为安拉对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。[§]〔38〕安拉必定要保护信道者，安拉确是不喜爱每个忘恩负义的叛逆者的。

أَذِنَ لِلَّذِينَ يُقَتِّلونَ بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ
(٢٩) الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِن دِيَارِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا
رَبَّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَهَدَمَتِ
صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدٌ يُذَكِّرُ فِيهَا أَسْمَ اللَّهِ
كَثِيرًا وَلَيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ ۗ وَآيَاتُ اللَّهِ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ (٤٠) الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتَوْا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ
وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ (٤١) وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ (٤٢) وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ
لُوطٍ (٤٣) وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ
ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ (٤٤) فَكَايَنَ مِّن قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ
مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ (٤٥) أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ
لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا
لَاتَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ (٤٦)

〔39〕被进攻者，已获得反抗的许可，因为他们是受压迫的。安拉对于援助他们，确是全能的。〔40〕他们被无理地逐出故乡，只因他们常说：“我们的主是安拉。”要不是安拉以世人互相抵抗，那么许多修道院、礼拜堂、犹太会堂，清真寺——其中常有人纪念安拉之名的建筑物——必定被人破坏了。凡扶助安拉的大道者，安拉必定扶助他；安拉确是至强的，确是万能的。

〔41〕如果我使那些人在地面上得势，他们将谨守拜功，完纳天课，劝善戒恶。万事的结局只归安拉。〔42〕如果他们否认你，那末，在他们之前，否认使者的已有努哈的宗族、阿德人、赛莫德人、〔43〕易卜拉欣的宗族、鲁特的宗族、〔44〕麦德彦人；穆萨也曾被否认过。我优容不信道者，随后我惩治了他们；我的谴责是怎样的呢？〔45〕有许多城市居民不义，而我毁灭他们，地上屋顶尚存，并且有若干被遗弃的水井和被建成的大厦。

〔46〕难道他们没有在大地上旅行，因而有心可以了解，或者有耳可以听闻吗？因为肉眼不盲，胸中的心眼却盲了。

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَإِنَّ يَوْمًا
 عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ
 قَرِيْبَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى الْمَصِيرِ
 ﴿٤٨﴾ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَأَلَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
 وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مَعْجِرِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ
 الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
 إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي
 الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ ءَايَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِيَجْعَلَ
 مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةَ
 قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ
 الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
 فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ
 مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيْبَةٍ مِّنْهُ حَتَّى
 تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

〔47〕他们要求你早日昭示刑罚。安拉绝不爽约。在你的主那里的一日，恰如你们所数的一千年。〔48〕有许多城市，居民不义，而我优容他们，随后，我惩治他们，我是唯一的归宿。

〔49〕你说：“众人啊！我对你们只是一个直爽的警告者。”〔50〕信道而且行善者，得蒙赦宥，得享优厚的给养；〔51〕以阻挠的态度努力反对我的迹象者，是火狱的居民。〔52〕在你之前我所派遣的使者和先知，没有一个不是这样的：当他愿望的时候，恶魔对于他的愿望，有一种建议，但安拉破除恶魔的建议，然后，安拉使自己的迹象成为坚确的。安拉是全知的，是至睿的。〔53〕〔他这样做〕以便他以恶魔建议的事考验有心病的人和心硬的人。不义者必陷于长远的分裂之中。〔54〕〔他这样做〕以便有学识者知道那是从你的主降示的真理，因为他们信仰它，而他们对它心怀谦逊。安拉必定要把信道者引上正路。〔55〕不信道者对于它仍然在犹豫之中，直到末日时刻忽然降临他们，或破坏日的刑罚来临他们。

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا
 وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي حَضْرَتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ
 كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
 مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قَتِلُوا
 أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ
 خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾ لِيَدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ
 وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ * ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ
 مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ
 لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي
 النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
 بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
 مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾
 أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ
 مُخْضَرَّةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَهُ وَمَا فِي السَّمَوَاتِ
 وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾





〔56〕在那日，主权只是安拉的。他要判决他们。信道而且行善者，将在极乐园中；〔57〕不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。〔58〕为主道而迁居，然后被杀害或病故者，安拉必赏赐他们佳美的给养；安拉确是最善于给养的。〔59〕他必使他们进入他们所喜悦的地方；安拉确是全知的，确是容忍的。〔60〕事情就是这样的。凡以怨报怨，然后被人虐待者，安拉必援助他。安拉确是至恕的，确是至赦的。〔61〕这是因为安拉使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；又因为安拉是全聪的，是全明的。〔62〕这是因为安拉是真实的，他们舍安拉而祈祷的〔偶像〕是虚妄的；又因为安拉是至高的，是至大的。〔63〕难道你不知道吗？安拉从天上降下雨水，地面就变成苍翠的。安拉确是仁爱的，确是彻知的。〔64〕天地万物都是他的，安拉确是无求的，确是可颂的。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ تَجْرِي
 فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا
 بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ الَّذِي
 أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
 لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ
 فِي الْأُمْرِ وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾
 وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ اللَّهُ يَحْكُمُ
 بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾
 أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَّا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ
 ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ
 عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذْ اتَّخَذْتُمْ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا
 بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ
 يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلِ أَفَأَنْتُمْ بَشَرٌ مِمَّنْ
 ذَلِكُمُ النَّارُ وَعَدَّهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشَرٌ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

〔65〕难道你不知道吗？安拉为你们制服大地上所有的事物，以及奉他的命而在海上航行的船舶，他维持着天以免坠落在地上，除非获得他的许可。安拉对于世人确是至爱的，确是至慈的。〔66〕他使你们生，然后使你们死，然后使你们复活；人确是孤恩的。〔67〕我为每个民族制定一种供献仪式，让他们有所遵循，绝不是让他们为这事与你争论。你应当召唤众人来崇拜你的主，你确是在正路上的。〔68〕如果他们与你争论，你应当说：“安拉是知道你们的行为的。〔69〕复活日，安拉将判决你们所争论的是非。”〔70〕难道你不知道吗？安拉知道天地万物，这确是在一本天经里的。这对于安拉确是容易的。〔71〕他们舍安拉而崇拜安拉所未证实的，也非他们所知道的偶像；不义的人绝没有任何援助者。〔72〕当别人对他们宣读我的显明的迹象的时候，你看见不信道者的脸上有不悦之色；他们几乎要袭击对他们宣读我的迹象者。你说：“我告诉你们比这个更恶劣的好吗？那就是火狱。安拉以火狱应许不信道者，那归宿真恶劣！”

يَأْتِيهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاَسْتَمِعُوا لَهُ ذَاتَ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ
وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ
الطَّالِبِ وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٤﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ
لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٥﴾ اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾ يَأْتِيهَا
الَّذِينَ ءَامَنُوا أَرْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ
وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾ وَجَاهِدُوا فِي
اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ
فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مَثَلًا لِيُذَكِّرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ
الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ
وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الْحَجِّ الْمُمَبِّتَاتِ



〔73〕众人啊！有一个譬喻，你们倾听吧！你们舍安拉而祈祷的〔偶像〕虽群策群力，绝不能创造一只苍蝇；如果苍蝇从他们的身上夺取一点东西，他们也不能把那点东西抢回来。祈祷者和被祈祷者，都是懦弱的！”〔74〕他们没有真实地尊敬安拉。安拉确是至强的，确是万能的。〔75〕安拉从天神中，于人类中拣选若干使者，安拉确是全聪的，确是全明的。〔76〕他知道他们已做的和将做的事情，万事只归安拉。〔77〕信道的人们啊！你们应当鞠躬，应当叩头，应当崇拜你们的主，应当力行善功，以便你们成功。*〔78〕你们应当为安拉而真实地奋斗。他拣选你们，关于宗教的事，他未曾以任何烦难为你们的义务，你们应当遵循你们的祖先易卜拉欣的宗教，以前安拉称你们为穆斯林，在这部经典里他也称你们为穆斯林，以便使者为你们作证，而你们为世人作证。你们当谨守拜功，完纳天课，信托安拉；他是你们的主宰，主宰真好！助者真好！

第二三章 信士（慕米农）

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ
 ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ
 فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَى
 أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنْ
 ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
 لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ
 يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ
 الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ
 سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾ ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿١٣﴾
 ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا
 الْمُضْغَةَ عِظْمًا فَكَسَوْنَا الْعِظْمَ لَحْمًا ثُمَّ أُنشَأْنَاهُ خَلْقًا
 ءآخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ
 لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ
 خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ﴿١٧﴾

这章是麦加的，全章共计一一八节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕信士们确已成功了；〔2〕他们在拜中是恭顺的，〔3〕他们是远离谬论的，〔4〕他们是完纳天课的，〔5〕他们是保持贞操的——〔6〕除非对他们的妻子和女奴，因为他们的心不是受谴责的；〔7〕此外，谁再有所求，谁是超越法度的——〔8〕他们是尊重自己所受的信托和自己所缔的盟约的，〔9〕他们是谨守拜功的；〔10〕这等人，才是继承者。〔11〕他们是继承乐园的，他们将永居其中。〔12〕我确已用泥土的精华创造人，〔13〕然后，我使他变成精液，在坚固的容器中的精液，〔14〕然后，我把精液造成血块，然后，我把血块造成肉团，然后，我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后我把他造成别的生物。愿真主降福，他是最善于创造的。〔15〕此后，你们必定死亡，〔16〕然后，你们在复活日必定要复活。〔17〕我在你们的上面确已造了七条轨道，我对众生，不是疏忽的。

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى
 ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ
 وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاحٍ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً
 تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذُّهْنِ وَصَبِغٍ لِّلأَكْلِيلِ ﴿٢٠﴾
 وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً لِّئُسِّقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا
 مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ
 ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
 مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ
 وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا
 الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فترَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ
 ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعِ
 الْفُلْكَ يَا عَيْنِنَا وَوَحَيْنَا إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ فَاسْلُكْ
 فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ
 الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا تُخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

〔18〕我从天上降下定量的雨水，然后，我使它停留在地下一——我对于使它干涸，是全能的〔19〕——然后，我借它而为你们创造许多枣园和葡萄园，其中有许多水果都是你们的，你们得取而食之。〔20〕我又借它而为你们创造一种树，从西奈山发出，能生油汁和作料，供食者调味之用。〔21〕牲畜中对于你们确有一种教训，我使你们得饮它们腹中的乳汁，得享受它们的许多裨益，你们又得食它们的肉，〔22〕你们又得用它们和船舶来供载运。〔23〕我确已派遣努哈去教化他的宗族，他说：“我的宗族啊！你们应当崇拜安拉，除他之外，绝无应受你们崇拜的。难道你们不敬畏吗？”〔24〕他的宗族中不信道的头目们说：“这个人只是象你们一样的一个凡人，他想获得你们的尊重。假若安拉要意欲时，必定降下许多天神。我们没有听到在我们的祖先的时代发生过这样的事。〔25〕他只是一个疯子，故你们应当等待他一个时期。”〔26〕他说：“我的主啊！求你援助我，因为他们已否认我了。”〔27〕我就启示他说：你在我的照顾下，依我的启示而造船。当我的命令来临，而洪水泛滥于地面的时候，你把每种动物，各取一对，放在船上，使你的家属也上船去；他们中已被判决者除外。你不要为不义者而祈祷我，他们必然被淹死。

فَإِذَا أَسْتَوَيْتِ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِّ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٣٨﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ
خَيْرُ الْمُنزِلِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٤٠﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا
مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٤١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا
اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٤٢﴾ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ
مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٤٣﴾ وَلَئِنِ اطَّعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَخٰسِرُونَ
﴿٤٤﴾ أَيْدِكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِئْتُمْ وَكُنْتُمْ تَرَابًا وَعِظْمًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ
﴿٤٥﴾ * هِيَ هَاتِ هَيْهَاتِ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٤٦﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا
الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٤٧﴾ إِنَّ هُوَ إِلَّا
رَجُلٌ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾ قَالَ رَبِّ
أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي ﴿٤٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصِيبُ حُنَّ نَادِمِينَ ﴿٥٠﴾
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ ﴿٥٢﴾

〔28〕当你和同船者在船上坐定的时候，你应当说：“一切赞颂，全归安拉——他曾拯救我们脱离了不义的民众。”〔29〕你应当说：“我的主啊！请你使我们在一个吉祥的地方登陆，你是最会安置众生的。”〔30〕此中确有许多迹象，我确是考验者。〔31〕在他们灭亡之后，我创造了别的世代，〔32〕我从他们族中派了一个使者，去教化他们〔说〕：“你们应当崇拜安拉，除了他，你们绝无应受崇拜者，难道你们不敬畏吗？”〔33〕他的宗族中的头目，不信道而且否认后世的相会者，我使他们在今世得过豪华的生活。他们说：“这个只是象你们样的凡人；他吃你们所吃的，他饮你们所饮的。〔34〕如果你们顺从象你们样的一个凡人，你们必定是亏损的。〔35〕他警告你们说：‘当你们死后，已变为尘埃和朽骨时，必定要复活’吗？”〔36〕他所用来警告你们的事，太不近情理了。〔37〕我们只有今世生活，我们死，我们生，我们绝不会复活。〔38〕他只是一个人假借安拉的名义而造谣，我们绝不信他！”〔39〕他说：“我的主啊！求你援助我，因为他们已经否认我了。”〔40〕主说：“不久，他们必然要悔恨。”〔41〕刑罚公道地袭击了他们，而我使他们变成了废料，不义的民众已遭毁灭了。〔42〕在他们灭亡之后，我又兴起别的几个世代。



مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَعْجِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا
 تَتْرَآكُلُ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا بَعْضَهُمْ بَعْضًا
 وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبَعَدَ الْقَوْمَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى
 وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
 فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
 وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ
 ﴿٤٨﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
 ابْنَ مَرْيَمَ وَآمَةَ ءَايَةً وَءَاوَيْنَهُمَا إِلَى رِبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ
 ﴿٥٠﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّو مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا
 تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
 فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
 فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمُ
 بِهِ مِنْ مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ
 ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ
 بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

〔43〕任何世代，都不能在自己的期限之前灭亡，也不能在自己的期限之后沦丧。〔44〕然后，我陆续地派遣我的众使者，每个族的使者来临他们时，他们都否认他，故我使他们相继灭亡，而使他们的事迹变成话柄。不信道的民众已遭毁灭。〔45〕然后，我派遣穆萨和他哥哥哈伦，把我的许多迹象和明证，〔46〕传示法老和他的臣民，但他们自大，他们是高傲的。〔47〕他们说：“我们怎能信仰象我们样的两个凡人呢？何况他俩的宗族是服侍我们的。”〔48〕他们否认他俩，故遭遇毁灭。〔49〕我确已把天经赏赐穆萨，以便他们遵循正道。〔50〕我以麦尔彦和她的儿子为一种迹象，我使他俩在有平地和流水的高原获得一个隐庇之所。〔51〕众使者啊！你们可以吃佳美的食物，应当力行善功，我对于你们的行为确是全知的。〔52〕这个确是你们的统一的民族，我是你们的主，故你们应当敬畏我。〔53〕但他们为教义而分裂成许多宗派，各派都因自己的教义而沾沾自喜。〔54〕你让他们暂时沉浸在自己的困境之中吧。〔55〕他们以为我所用来资助他们的财产和子孙，〔56〕是我用来使他们快得福利的〔手段〕吗？不然，他们是不晓得的。〔57〕为敬畏主而恐惧者，〔58〕信仰主的迹象者，〔59〕不以物配主者，

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَاءً تَوْأَمًا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾
 أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا تَكْلَفُ
 نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ كَتَبَ بِنَاطِقِهِم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ
 ﴿٦٢﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ أَعْمَلٌ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ
 هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ
 يَجْعُرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْعُرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُمْ مِنَّا لَا تَنْصُرُونَ ﴿٦٥﴾ فَكَانَتْ
 آيَاتِي تُتلىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰ أَعْقَابِكُمْ تَنْكَصُونَ ﴿٦٦﴾
 مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَلِيمًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ
 جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ
 فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ
 وَأَكْثَرُهُم لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ
 السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ
 عَنِ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَرَخَّ رَيْكَ خَيْرٌ
 وَهُوَ خَيْرُ الرِّزْقَيْنِ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾
 وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَالِكُونَ ﴿٧٤﴾

〔60〕有所施舍、但因为将归于主而心怀恐怖者，〔61〕这等人都是争先行善，而且最先获得善报的。〔62〕我只依各人的能力而加以责成。我有一本书宣言真理，他们是不被亏待的。〔63〕不然，他们的心，对于这部经典，是浸沉在困境之中的。此外，他们还有许多行为，将要做出来。〔64〕直到我以刑罚惩治他们中过豪华生活者的时候，他们忽然大呼求救。〔65〕今天你们不要大呼求救。你们必定不能获得我的援助。〔66〕我的迹象，确已对你们宣读过了，但你们旋踵而退，〔67〕不肯信仰，却用作夜谭的资料，而且加以鄙弃。〔68〕他们没有熟思真言呢？还是没有降临他们的祖先的经典已降临他们呢？〔69〕还是他们没有认识他们的使者，因而不承认他呢？〔70〕还是他们说他有疯病呢？——不然，他以真理昭示他们，但他们大半是厌恶真理的。〔71〕假若真理顺从他们的私欲，天地万物，必然毁坏。不然，我已把他们的教诲昭示他们，但他们背弃他们的教诲。〔72〕难道你向他们索取报酬吗？你的主的赏赐是更好的，他是最善于给养的。〔73〕你确是号召他们走正路的。〔74〕不信后世者，确是偏离正路的。

* وَتَوَرَّجْنَهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِّنْ ضُرٍّ لِّدَجْوَائِهِمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
 يَوْمَهُمْ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُم بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ
 وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
 إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
 وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
 وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ
 اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ
 الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوا أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا
 لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا لَاحِنًا وَاَبَاؤُنَا هَذَا مِن قَبْلُ
 إِن هَذَا إِلَّا الْأَسْطِيرُ الْأُولَىٰ ﴿٨٣﴾ قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ
 فِيهَا إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
 تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ
 الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنْ
 بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾



§〔75〕假若我怜悯他们，而且解除他们所遭的苦难，他们必固执横蛮，而徘徊于歧途之中。〔76〕我确已用刑罚惩治他们，但他们不顺从他们的主，他们也不对他表示谦逊。〔77〕直到我对他们开辟严刑之门的时候，他们为它而忽然变成失望者。〔78〕主曾为你们创造耳目和心，你们的感谢是很少的。〔79〕他曾使你们在大地上繁殖，你们要被集合在他那里，〔80〕他使死物生，使生物死，昼夜的更迭由他主持。难道你们不了解吗？〔81〕不然，他们说了如古人所说的话，〔82〕他们说：“我们死后，已变成尘埃和朽骨的时候，难道我们还必定要复活吗？”〔83〕我们和我们的祖先，以前确已受过这种警告了。这个只是古人的神话。”〔84〕你说：“大地和其中的人物，究竟是为谁所有？如果你们知道。”〔85〕他们要说：“为安拉所有。”你说：“你们怎不记得呢？”〔86〕你说：“谁是七天的主和伟大的宝座的主呢？”〔87〕他们要说：“安拉。”你说：“那你们怎不敬畏呢？”〔88〕你说：“万物的主权，在谁的手中掌握？谁能保护众生，而他自己不受保护呢？如果你们知道。”〔89〕他们要说：“是安拉。”你说：“你们怎么被人迷惑呢？”

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ
وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ
وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿٩١﴾
عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُلْ رَبِّ
إِمَّا تُرِيدُنِي مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ
﴿٩٤﴾ وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾ أَدْفَعْ بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُلْ رَبِّ
أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ
يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا
كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾
فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ
﴿١٠١﴾ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ
خَفَّتْ مَوَازِينُهُ، فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ
خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهُهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

[90] 不然，我以真理昭示他们，而他们确是说谎的。[91] 安拉没有收养任何儿子，也没有任何神灵与他同等；否则每个神灵必独占他所创造的，他们也必优胜劣败。赞颂安拉，超乎他们的描述。[92] 赞颂全知幽明的主，他超乎他们所用来配他的〔一切东西〕。[93] 你说：“我的主啊！如果你务必要使我看见他们所被警告的，〔刑罚〕，—— [94] 我的主啊！求你不要使我与不义的民众同归于尽。” [95] 我的确能使你看见我所警告他们的刑罚。[96] 你应当以德报怨，我知道他们所描述的。[97] 你说：“我的主啊！我求你保佑我得免于众恶魔的诱惑。[98] 我的主啊！我求你保佑我得免于他们的来临。” [99] 等到死亡降临他们中，一旦有人临危时，他才说：“我的主啊！求你让我返回人间，[100] 也许我能借我所遗留的财产而行善。” 绝不然，这是他一定要说的一句话，在他们的面前，有一个屏障，直到他们复活的日子。[101] 号角一响，他们之间的亲戚关系，就不存在了，他们也不能互相询问。[102] 凡善功的分量重的，都是成功的；[103] 凡善功的分量轻的，都是亏损的，他们将永居火狱之中。[104] 火焰烧灼他们的脸，他们在火狱中痛得咧着嘴。

أَلَمْ تَكُنْ عَائِيَّتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١١٥﴾ قَالُوا
 رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١١٦﴾ رَبَّنَا
 أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا عُدْنَا فَاتَا ظَالِمُونَ ﴿١١٧﴾ قَالَ أَخْسُوا فِيهَا
 وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١١٨﴾ إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا
 فَاغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١١٩﴾ فَأَتَّخَذْتُمُوهُمْ
 سَخِرِيًّا حَتَّىٰ أَنْسَوْكُم ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١٢٠﴾
 إِنِّي جَزَيْتَهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا أَنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿١٢١﴾ قُلْ
 كَمْ لَيْسْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١٢٢﴾ قَالُوا الْبَيْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ
 يَوْمٍ فَسَلِ الْعَادِينَ ﴿١٢٣﴾ قُلْ إِنْ لَّيْسَتْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنَا كُمْ
 كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ
 إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١٢٥﴾ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا
 هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١٢٦﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
 آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
 الْكَافِرُونَ ﴿١٢٧﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿١٢٨﴾

سورة المؤمنون

〔105〕难道我的迹象没有对你们宣读过，而你们否认它吗？

〔106〕他们说：“我们的主啊！我们的薄命，曾制服我们，而我们变成迷误者。〔107〕我们的主啊！求你让我们从火狱出去，如果我们再次犯罪，我们就确是不义者。”〔108〕他说：“你们在火狱中应当忍气吞声，不要对我说话。”〔109〕从前，我的仆人中有一派人常说：“我们的主啊！我们已信道了，求你饶恕我们，求你怜悯我们，你是最怜悯的。”〔110〕但你们以他们为笑柄，常常嗤笑他们，直到他们使你们忘了记念我。〔111〕今天我确已为他们的坚忍而报酬他们，他们正是成功的。〔112〕主说：“你们在大地上逗留了几年？”〔113〕他们说：“我们逗留了一天，或者不足一天；请你问问能计算年月的〔天神〕吧。”〔114〕他说：“你们只逗留了很少的年月，假若你们知道。”〔115〕难道你们以为我只是徒然地创造了你们，而你们不被召归我吗？〔116〕尊哉安拉——真实的君主。除他之外，绝无应受崇拜的。他是高贵的宝座之主。〔117〕凡在祈祷安拉的同时祈祷别的无稽的神灵者，他将在主那里受到清算，不信道者必不能成功。〔118〕你说：“我的主啊！求你饶恕，求你怜悯，你是最怜悯的。”

第二十四章 光明(努尔)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾
 الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمَا بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهَا طَافِقَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ الْإِزْنِيَّةَ أَوْ مُشْرِكَةَ وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمَتُ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾
 وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ وَهُمْ ثَمَنِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَدُوا أَحَدَهُمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ وَلِمَن شَهِدَ إِذَا الْخَمْسَةَ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٦﴾ وَيَدْرُؤُا وَعَنْهَا الْعَذَابُ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ وَلِمَن شَهِدَ إِذَا الْخَمْسَةَ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾
 وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾



这章是麦地那的，全章共计六四节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕〔这是〕一章经，我降示它，并以它为定制，且在其中降示许多明显的迹象，以便你们记忆。〔2〕淫妇和奸夫，你们应当各打一百鞭。你们不要为怜悯他俩而减免安拉的刑罚，如果你们确信安拉和末日。叫一伙信士，监视他俩的受刑。〔3〕奸夫只得娶淫妇，或娶多神教徒；淫妇只得嫁奸夫，或嫁多神教徒，信道者不得娶她。〔4〕凡告发贞节的妇女，而不能举出四个男子为见证者，你们应当把每个人打八十鞭，并且永远不可接受他们的见证。这等人是罪人。〔5〕以后悔过自新者除外，因为安拉确是至赦的，确是至慈的。〔6〕凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指安拉发誓四次，证明他确是说实话的，〔7〕第五次是说：他甘受安拉的诅咒，如果他说谎言。〔8〕她要避免刑罚，必须指安拉发誓四次，证明他确是说谎言的，〔9〕第五次是说：她甘受天谴，如果他是说实话的。〔10〕假若无安拉所赐你们的恩惠和仁慈，如果安拉不是至赦的，不是至睿的，……

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ
 هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى
 كِبْرَهُ، وَمَنْهُمْ لَهُ، وَعَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُونَ
 وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأْنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا هَذَا إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَوْلَا
 جَاءَ وَعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةٍ شُهَدَاءَ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا بِالشُّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ
 عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتَهُ،
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾
 إِذْ تَلَقَّوْنَهُ، بِالسِّنِّتِمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُم بِهِ عِلْمٌ
 وَتَحْسَبُونَهُ، هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
 قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ
 ﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾
 وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ الَّذِينَ
 يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ ءَامَنُوا لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
 فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا
 فَضَّلَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتَهُ، وَأَنَّ اللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

〔11〕造谣者确是你们中的一伙人。你们不要以为这件事对于你们是有害的，其实是有益的。他们中的每个人，各应当受他所谋求的罪恶；他们中的罪魁，应受重大的刑罚。〔12〕当你们听见谣言的时候，信士和信女对自己的教胞，为何不作善意的猜想，并且说：“这是明显的谣言”呢？〔13〕他们为何不举出四个见证者来证明这件事呢？他们没有举出四个见证者，所以在安拉看来他们是说谎的。〔14〕若无安拉在今世和后世所赐你们的恩惠和仁慈，你们必因诽谤而遭受重大的刑罚。〔15〕当时，你们道听而途说，无知而妄言，你们以为这是一件小事；在安拉看来，确是一件大事。〔16〕当你们听见谎言的时候，你们为何不说：我们不该说这种话，赞颂安拉，超绝万物！这是重大的诬蔑。〔17〕安拉劝告你们永远不要再说这样的话，如果你们是信士。〔18〕安拉为你们阐明一切迹象。安拉是全知的，是至睿的。〔19〕凡爱在信士之间传播丑事的人，在今世和后世，必受痛苦的刑罚。安拉知道，你们却不知道。〔20〕若无安拉所赐你们的恩惠和仁慈，如果安拉不是仁爱的，不是至慈的，〔他早就惩罚你们了〕。

* يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ
 خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا
 فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِنَّ
 اللَّهَ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١١﴾ وَلَا يَأْتِلْ أَوْلُوا الْفَضْلِ
 مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ
 فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
 لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢﴾ إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ
 الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ
 عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا
 كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ يَوْمَ يُؤْفِكُهُمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ
 اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾ الْحَبِيثَاتُ لِلْحَبِيثِينَ وَالْحَبِيثُونَ
 لِلْحَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ
 أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿١٦﴾ يَا أَيُّهَا
 الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا
 وَتُسَلِّمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

§〔21〕信士们啊！你们不要追随恶魔的步伐。谁追随恶魔的步伐，恶魔必命令谁干丑事和犯罪行。若非安拉所赐你们的恩惠和仁慈，主永远不使你们的任何人清白。但安拉使他所意欲者清白。安拉是全聪的，是全知的。〔22〕你们中有恩惠和财富者不可发誓〔说〕：永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。他们应当恕饶，应当原谅。难道你们不愿安拉赦宥你们吗？安拉是至赦的，是至慈的。〔23〕凡告发贞节的而且天真烂漫的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。〔24〕在那日，他们的舌头和手足都要反证他们之所为。〔25〕在那日，安拉要使他们享受他们所应得的完全的报应，他们要知道安拉才是真实的，才是显著的。〔26〕恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女；善良的妇女专配善良的男人；善良的男人，专配善良的妇女；这等人与恶人所说的全不相干，他们将蒙赦宥，并享优厚的给养。〔27〕信道的人们啊！你们不要进他人的家去，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，〔安拉这样指导你们〕，以便你们能记取教诲。

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ
وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا
غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ
فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾
وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ
بِخُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ
أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَائِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ أَوِ التَّابِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ
الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا عَلَى عَوَاتِرِ النِّسَاءِ
وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا
إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

〔28〕如果你们发现别人家里没有人，你们就不要进去，直到你们获得许可。如果有人对你们说：“请转回去！”你们就应当立即转回去，这对于你们是更纯洁的。安拉是全知你们的行为的。〔29〕如果房屋内没有私家居住，而其中有你们自己的财物，你们无妨走进去。安拉知道你们所表现的，和你们所隐藏的。〔30〕你对信士们说，叫他们降低视线，遮蔽下身，这对于他们是更纯洁的。安拉确是彻知他们的行为的。〔31〕你对信女们说，叫她们降低视线，遮蔽下身，莫露出首饰，除非自然露出的，叫她们用面纱遮住胸膛，莫露出首饰，除非对她们丈夫，或她们的父亲，或她们的丈夫的父亲，或她们的儿子，或她们的丈夫的儿子，或她们的兄弟，或她们的弟兄的儿子，或她们的姐妹的儿子，或她们的女仆，或她们的奴婢，或无性欲的男仆，或不懂妇女之事的儿童；叫她们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。信士们啊！你们应全体向安拉悔罪，以便你们成功。

وَأَنْكِحُوا الْأَيَّمَىٰ مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ إِنْ
 يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
 وَلَيْسَتَّعْفِيفُ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ
 وَالَّذِينَ يَبْتِغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
 عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَأُوهُم مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا تُكْرَهُوا
 فَتَيَّبَتْكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَوةِ
 الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ
 ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبِينَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا
 مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ * اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 مِثْلُ نُورِهِ ۚ كَمَشْكُورَةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
 الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
 لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ
 نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ ۚ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ
 لِلنَّاسِ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِي يَوْمٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ
 وَيَذْكَرَ فِيهَا أَسْمُهُ وَيُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿٣٦﴾



〔32〕你们中未婚的男女和你们的善良的奴婢，你们应当使他们互相配合。如果他们是贫穷的，那末，安拉要以他的恩惠，使他们富足。安拉是富裕的，是全知的。〔33〕不能娶妻者，叫他们极力保持贞操，直到安拉以他的恩惠而使他们富足。你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把安拉赐予你们的财产的一部分给他们。如果你们的婢女，要保守贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那末，在被迫之后，安拉确是至赦的，确是至慈的。〔34〕我确已把许多明白的迹象和在你们之前逝去者的先例，以及对于敬畏者的教训，降示你们。§〔35〕安拉是天地的光明，他的光明象一座灯台，那座灯台上有一盏明灯，那盏明灯在一个玻璃罩里，那个玻璃罩仿佛一颗灿烂的明星，用吉祥的橄榄油燃着那盏明灯；它不是东方的，也不是西方的，它的油，即使没有点火也几乎发光——光上加光——安拉引导他所意欲者走向他的光明。安拉为众人设了许多比喻，安拉是全知万事的。〔36〕有些寺院，安拉允许建立之，并允许在其中颂扬他的真名。在那里朝夕赞颂安拉超绝万物的，



رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
 وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَارُ ﴿٢٧﴾
 لِيَجْزِيََهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ
 يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٨﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهُمْ كَسَرَابٍ
 بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْءَانُ مَاءً حَتَّى إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا
 وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ وُفُوقَهُ حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٩﴾
 أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرِ لُجِّيٍّ يَعْشَشُهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ ۗ مِّن فَوْقِهِ
 سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ لَمْ يَكِدْ
 يَرُهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
 اللَّهَ يَسْخَرُ لَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَّتْ كُلُّ
 قَدْعَةٍ صَلَاتَهُ ۗ وَتَسْبِيحَهُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَاللَّهُ مُلْكُ
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُرْسِطُ
 سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِّنْ
 خِلَالِهِ ۗ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَن جِبَالٍ فِيهَا مِن بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ
 وَيَصْرِفُهُ ۗ وَعَن مَّن يَشَاءُ يَكَادُ سَنَابِقُهُ ۗ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

〔37〕是若干男子。商业不能使他们疏忽而不纪念安拉、谨守拜功和完纳天课，他们畏惧那心乱眼花的日子。〔38〕以便安拉以他们的行为的善报赏赐他们，并以他的恩惠加赐他们。安拉无量地供给他所意欲者。〔39〕不信道者的善功恰如沙漠里的蜃景，口渴者以为那里有水，等到他来到有蜃景的地方时，没有发现什么，却发现安拉在那里。安拉就把他的帐目完全交给他，安拉是清算神速的。〔40〕或如重重黑暗，笼罩着汪洋大海，波涛澎湃，上有黑云，黑暗重重叠叠，观者伸出手来时，几乎不见五指。安拉没有给谁光明，谁就绝无光明。〔41〕难道你不知道吗？凡是在天地间的人物和展翅的群鸟，都赞颂安拉是超绝的。他的确知道各物的祈祷和赞颂，安拉是全知他们的行为的。〔42〕天地的主权，只是安拉的，安拉是唯一的归宿。〔43〕难道你不知道吗？安拉使云缓缓地移动，而加以配合，然后把它堆积起来。你就看见雨从云间降下。他从天空中，从山岳般的云内，降下冰雹，用来折磨他所意欲者，而免除他所意欲者。电光闪闪，几乎夺取目光。

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾
وَاللَّهُ خَالِقُ كُلِّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَّن
يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ
وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ
ءَأَمَّنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فِرْقٌ مِّنْهُمْ مِّن بَعْدِ
ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ الْحَقُّ
يَأْتُوا إِلَيْهِ مُدْعِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ أَمْ آتَاوْا أَمْ يَخَافُونَ
أَن يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولَهُ ۗ وَبَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا
كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَن
يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن
يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشِ اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ
﴿٥٢﴾ * وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِن أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ
لَا تَقْسِمُوا طَاعَةً مَّعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٣﴾

〔44〕安拉使昼夜更迭，对于有视力者，此中确有一种鉴戒。〔45〕安拉用水创造一切动物，其中有用腹部行走的，有用两足行走的，有用四足行走的。安拉创造他所意欲者，安拉对于万事是全能的。〔46〕我确已降示许多明白的迹象，安拉指导他所意欲者走向正路。〔47〕他们说：“我们已信仰安拉和使者，我们已顺从了。”此后，他们中有一伙人违背正道；这等人，绝不是信士。〔48〕当他们被召归于安拉及其使者，以便他们为他们而判决的时候，他们中的一伙人，忽然规避。〔49〕如果他们有理，他们就贴服地忙来见他。〔50〕他们心中有病呢？还是他们怀疑呢？还是他们恐怕安拉及其使者对他们不公呢？不然！这等人正是不义的。〔51〕当信士被召归于安拉及其使者以便他们替他们判决的时候，他们只应当说：“我们已听从了。”这等人确是成功的。〔52〕凡顺从安拉和使者而且敬畏安拉者，确是成功的。〔53〕他们指安拉而发出最热诚的誓言说，如果你命他们出征，他们必定出征。你说：“你们不要发誓。合理的服从是更好的。安拉确是彻知你们的行为的。”

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
 وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ
 إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
 الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي ارْتَضَى
 لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا يَعْبُدُونَنِي لَا يُشْرِكُونَ
 بِي شَيْئًا وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾
 وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
 تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
 وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَلِيَشَّ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا
 لَيَسْتَنْذِرَنَّ الَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا الْحُلُمَ مِنكُمْ
 ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّن قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّن
 الظَّهِيرَةِ وَمِن بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
 وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طَوْفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ
 كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

〔54〕你说：“你们应当服从安拉，应当服从使者。如果你们违背命令，那末，他只负他的责任，你们只负你们的责任。如果你们服从他，你们就遵循正道。使者只负明白的传达的责任。”

〔55〕安拉应许你们中信道而且行善者〔说〕：他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们而巩固他所为他们嘉纳的宗教；他必以平安代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后，凡不信道的，都是罪人。〔56〕你们应当谨守拜功，完纳天课，服从使者，以便你们蒙主的怜悯。〔57〕不信道者，你绝不要以为他们在大地上是能逃避天谴的，他们的归宿是火狱，那归宿真恶劣！〔58〕信士们啊！教你们的奴婢和你们中尚未成丁的儿童，三次向你们请示，晨礼之前，正午脱衣之时，宵礼之后，这是你们的三个不防备的时候。除此以外，你们和他们无妨随便往来。安拉这样为你们阐明一些迹象。安拉是全知的，是至睿的。

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا
 اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
 آيَاتِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ
 الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ
 ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ ۗ وَأَنْ يَسْتَغْفِرْنَ خَيْرٌ
 لَّهُنَّ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا
 عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ
 أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
 أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ
 أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
 أَخْوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ
 مَفَاتِحَهُ ۚ وَأَوْصَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ
 تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا
 عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ
 يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

〔59〕当你们的子成丁的时候，教他们象在他们之前成丁者一样，随时向你们请求接见。安拉这样为你们阐明他的迹象。安拉是全知的，是至睿的。〔60〕不希望结婚的老妇，脱去外衣，不以首饰炫耀美色，这对于她们是无罪的。自己检点，对她们是更好的。安拉是全聪的，是全知的。〔61〕与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。无论在你自己的家里，或在你们父亲的家里，或在你们母亲的家里，或在你们弟兄的家里，或在你们姐妹的家里，或在你们叔伯的家里，或在你们姑母的家里，或在你们舅父的家里，或在你们姨母的家里，或在由你们管理钥匙者的家里，或在你们朋友的家里，你们饮食，对于你们是无罪的。你们聚餐或分食，对于你们都是无罪的。你们进家的时候，你们当对自己祝安——安拉所制定的、吉祥而优美的祝词。安拉这样为你们阐明一切迹象，以便你们了解。

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ
 عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوا ۚ وَالَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ
 أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا أَسْتَأْذِنُوكَ
 لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ
 اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ
 بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ
 يَسْتَلُونَ مِنْكُمْ ۚ لَوْ آذَأُ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ
 أَمْرِ ۚ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ الْإِن
 لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
 يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

سورة الفرقان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ۚ لِيَكُونَ لِلْعَامِينَ نَذِيرًا
 ﴿١﴾ الَّذِي لَهُ مَلِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا ۗ وَلَمْ يَكُنْ
 لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمَلِكِ ۗ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ ۗ وَتَقْدِيرًا ﴿٢﴾



〔62〕信士只是信仰安拉及其使者的人。当他们为任何要事而与使者集会的时候，他们不退席，直到他们向他请求允许。向你请示者，确是信仰安拉及其使者的。当他们因私事而向你请示的时候，你可以允许你所意欲者，你当为他们向安拉求饶。安拉确是至赦的，确是至慈的。〔63〕你们不要把使者对于你们的召唤当作你们相互间的召唤。安拉确是认识你们中溜走者。违抗他的命令者，叫他们谨防祸患降临他们，或痛苦的刑罚降临他们！〔64〕真的，天地万物，确是安拉的。他确已知道你们的实情。当他们被召到主那里之日，他要把他们的行为告诉他们。安拉是全知万事的。

第二十五章 准则（弗尔干）

这章是麦加的，全章共计七七节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕圣洁哉安拉！他降示准则给他的仆人，以便他做众世界的警告者。〔2〕天地的国权是他的，他没有收养儿子，在国权中没有伙伴。他创造万物，并加以精密的注定。



وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
 وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا
 وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا
 إِفْكٌ أَفْتَرْتَهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا
 وَزُورًا ﴿٤﴾ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ أَكْتَتَبَهَا فِيهِ تُمْلَى
 عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ
 فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾
 وَقَالُوا مَا لِي هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي
 الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ وَنَذِيرًا ﴿٧﴾
 أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ
 الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٨﴾ أَنْظِرْ
 كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
 سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
 جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قُصُورًا ﴿١٠﴾ بَلْ
 كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

〔3〕他们注定除安拉外崇拜许多神灵，那些神灵不能创造任何物，他们自己却是被造的；他们不能主持自身的祸福，也不能主持〔他人的〕生死和复活。〔4〕不信道者说：“这只是他所捏造的谣言，别的许多人曾帮助他。”他们已做了不义的事，已说了不义的谬妄的话。〔5〕他们说：“这是古人的神话，他使人抄录下来，朝夕对他诵读。”〔6〕你说：“知道天地的奥秘者降示了它。他确是至赦的，确是至慈的。”〔7〕他们说：“这个使者怎么也吃饭，也往来于市场之间呢？为何安拉不派一个天神降临他，而与他同为警告者，〔8〕或者把一个财宝赏赐他，或者他有一座果园，供他食用呢？”不义者说：“你们只顺从一个被蛊惑者。”〔9〕你看他们怎样为你打了许多譬喻，而他们自己误入歧途，故不能获得一条正路。〔10〕圣洁哉安拉！如果他意欲，他要赏赐你比那个更好的，即下临诸河的一些果园，他要赏赐你一些大厦。〔11〕不然，他们否认复活时，我已为否认复活时者预备烈火。

إِذَا رَأَوْهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغَيُّطًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾
 وَإِذَا أَلْقَا الْقَوْمَ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقْرَّبِينَ دَعَوْهَا نَالِكَ ثُبُورًا
 ﴿١٣﴾ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾
 قُلْ أذَلِكَ خَيْرٌ أَمْرَجْتُهُ الْخُلْدَ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ
 لَهُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
 كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
 يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ يَقُولُ ءَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي
 هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ
 يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ وَلَكِن مَّتَّعْتَهُمْ
 وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾
 فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا
 وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِم مِّنكُمْ نُدِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾
 وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ
 الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
 لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢١﴾

[12] 当火狱从远处看见他们的时候，他们听见爆裂声和太息声。[13] 当他们被枷锁着投入烈火中一个狭隘地方的时候，他们在那里哀号求死。[14] 今天你们不要哀求一死，你们当哀求多死。[15] 你说：“这是更好的呢？还是应许敬畏者永居其中的乐园更好呢？它是他们所有的报酬和归宿，[16] 他们在乐园中得享受自己所意欲的〔幸福〕。他们将永居其中，这是可以向你的主要求实践的诺言。[17] 在那日，他要把他们和他们舍安拉而崇拜的〔偶像〕集合起来，然后说：“究竟是你们使我的这些仆人迷误呢？还是他们自己叛离正路呢？”[18] 他们说：“我们赞颂你超绝万物，我们不该舍你而敬事任何神灵。但你曾使他们及其祖先享乐，直到他们遗忘了记念，他们原是灭亡的民众。”[19] 主说：“他们确已否认你们所说的话，你们不能逃避刑罚，也不能自助。你们中谁是不义的，我要使谁尝试严峻的刑罚。[20] 我在你之前所派遣的使者，没有一个是吃饭的，没有一个是来往于市场之间的。我使你们互相考验，看看你们能忍耐吗？你的主是明察的。”

* وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَيِّكَةُ
 أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْعُوا كَبِيرًا
 ﴿٢١﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَيِّكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
 حَجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾ وَقَدِمْنَا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
 هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا
 وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾ وَيَوْمَ تَشَقُّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمِّمْ وَنُزِلَ الْمَلَيِّكَةُ
 تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾ الْمَلَكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى
 الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾ وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ
 يَلَيْتَنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾ يَلْوِيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ
 أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
 وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾ وَقَالَ الرَّسُولُ يَرَبِّ
 إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾ وَكَذَلِكَ
 جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا
 وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
 وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾



〔21〕不希望与我相会者曾说：“怎么不使众天神降临我们，或者得见我们的主呢？”他们确已妄自尊大，确已大逆不道。

〔22〕他们看见众天神的日子，犯罪者将没有好消息，众天神要对他们说：“〔乐园对于你们〕是应为严禁的。”〔23〕我将处理他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。〔24〕在那日，乐园的居民将在一个最优的居住之地，一个最美的休息之所。〔25〕在那日，诸天将与白云一道破裂，众天神将奉命庄严地降临。〔26〕在那日，真实的国权是属于至仁主的。那日，对不信道者是一个严酷的日子。〔27〕在那日，不义者一面咬手一面说：“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。〔28〕啊！哀哉！但愿我没有以某人为朋友。〔29〕记念既降临之后，他确已使我违背它。”恶魔向来是遗弃人的。〔30〕使者曾说：“我的主啊！我的宗族以这《古兰经》为弃物。”〔31〕我这样使每个先知，都有一些罪人做他的仇敌，你的主足为引导者和援助者。〔32〕不信道者曾说：“怎么不把全部《古兰经》一次降示他呢？”我那样零零星星地降示它以便我凭它来坚定你的心，我逐渐降示它。

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا
 ٢٣ الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ
 شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ٢٤ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
 وَجَعَلْنَا مَعَهُ وَآخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ٢٥ فَقُلْنَا أَذْهَبَا
 إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ٢٦
 وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَا هُمُ اللَّتَّاسِ
 ءَ آيَةً ٢٧ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٢٨ وَعَادًا وَثَمُودًا
 وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ٢٩ وَكُلًّا
 ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَلُ ٣٠ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ٣١ وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى
 الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوْءًا أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا
 بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ٣٢ وَإِذْ أَرَأَوْنَا أَنْ يَخَذُوكَ
 بِالْأَهْزَاءِ ٣٣ أَلَمْ نَهْدِكَ لِلَّذِي بَعَثْنَا فِيهِ رَسُولًا ٣٤ إِنْ كَادَ
 لَيُضِلَّنَا عَنْ هَٰئِهِ هَتِينًا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ
 يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ٣٥ أَرَأَيْتَ
 مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ ٣٦ وَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكَيْلًا ٣٧

〔33〕他们每向你提出一种非难，我就启示你真理和更美满的解释。〔34〕那些被匍匐着集合于火狱者地位更恶劣，是偏离正路更远的。〔35〕我确已把经典赏赐穆萨，并且任命他的哥哥哈伦做他的助手。〔36〕我说：“你俩去教化那些否认我的迹象的民众。”我终于毁灭了他们。〔37〕努哈的宗族否认使者的时候，我淹死了他们，并且以他们为世人的鉴戒。我已为不义者准备了痛苦的刑罚。〔38〕阿德人、赛莫德人、兰斯的居民以及在他们之间的若干世代，〔39〕我已为每一世代的人阐明过许多譬喻，我毁灭了每一世代的人。〔40〕他们确已经历那遭恶雨的城市，难道他们没有看见它吗？不然！他们不希望复活。〔41〕当他们见你的时候，只把你当作笑柄，〔他们说〕：“这就是安拉派来当使者的吗？〔42〕要不是我们坚持着要崇拜我们的神灵，那么，他几乎使我们偏离他们了。”他们看见刑罚的时候，将要知道谁是更偏离正路的。〔43〕你告诉我吧，以私欲为其神灵者，你能做他的监护者吗？

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا
 كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ
 الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا
 ﴿٤٥﴾ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَى الْبُنَاقِضِ بِسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ
 اللَّيْلَ لِيَأْسَوا وَالنَّوْمَ سُباتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ
 الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ
 السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ
 مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْاسٍ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا بِهِنَّهُمْ
 لِيَذْكُرُوا فَأَبَتْ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا
 لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكُفْرِينَ وَجَاهِدْهُمْ
 بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا
 عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
 وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
 نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
 مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

〔44〕难道你以为他们大半是能听从或者能了解的人吗？他们只象牲畜一样，他们甚至是更迷误的。〔45〕难道你没有看见你的主怎样伸展阴影吗？假若他意欲，他必定使阴影成为静止的。我以太阳为其标志，〔46〕然后我逐渐地收回阴影。〔47〕主以黑夜为你们的衣服，以睡眠供你们安息，以白昼供你们苏醒。〔48〕主在降恩之前，使风先来报喜。我从天上降下清洁的雨水，〔49〕以便我借雨水而使已死的大地复活，并用雨水供我所创造的牲畜和人们做饮料。〔50〕我确已把雨水分配在他们之间，以便他们记忆。但他们大半只愿忘恩负义。〔51〕假若我意欲，我必在每座城市中派遣一个警告者。〔52〕所以你不要顺从不信道者，你应当借此《古兰经》而与他们努力奋斗。〔53〕他就是任两海自由交流的，这是很甜的淡水，那是很苦的咸水；他在两海之间设置屏障和堤防。〔54〕他就是用精水创造人，使人成为血族和姻亲的。你的主是全能的。〔55〕他们舍安拉而崇拜那些对他们既无福又无祸的东西，不信教者是〔协助他人〕极力反对自己的主的。



وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾ قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
 مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾ وَتَوَكَّلْ
 عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ
 بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
 فَسَأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا
 وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾ تَبَارَكَ
 الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا
 مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ
 أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾ وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ
 عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا
 ﴿٦٣﴾ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾ وَالَّذِينَ
 يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
 غَرَامًا ﴿٦٥﴾ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾ وَالَّذِينَ إِذَا
 أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾



〔56〕我只派遣你为报喜者和警告者。〔57〕你说：“我对于完成这项使命，不向你们索取任何报酬，但望有志者能由此大道而达到其主宰。”〔58〕你应当信任永生不灭的主，你应当赞颂他超超绝万物。他足以彻知自己仆民们的罪过。〔59〕他在六日内创造天地万物，然后升上宝座，他是至仁的主。你应当以他请教精明者。〔60〕如果有人对他们说：“你们应当为至仁主而叩头。”他们就说：“至仁主是什么？难道我们因奉你的命令而叩头吗？”那使他们更加反感。*〔61〕圣洁哉安拉！他把许多宫造在天上，又造明灯和灿烂的月亮。〔62〕他就是为欲觉悟或欲感谢者，而使昼夜更迭的。〔63〕至仁主的仆人是在大地上谦逊而行的；当愚人以恶言伤害他们的时候，他们说：“祝你们平安。”〔64〕他们为自己的主而通宵叩头和立站；〔65〕他们常说：“我们的主啊！求你为我们避开火狱的刑罚。火狱的刑罚确是令人非常痛苦的，〔66〕确是恶劣的住处和居所。”〔67〕他们用钱的时候，既不挥霍，又不吝啬，谨守中道；



叩頭

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ
 الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
 يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدْ
 فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا
 فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ
 غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ
 إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا
 بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾ وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ
 رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ
 رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَرْوَاجِنَا وَذُرِّيَّتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا
 لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا
 وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾ خَالِدِينَ فِيهَا
 حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾ قُلْ مَا يَعْبَأُ بِكُمْ رَبِّي
 لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

سورة الشجره

〔68〕他们只祈祷安拉，不祈祷别的神灵；他们不违背安拉的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。谁犯此类〔罪恶〕，谁遭惩罚；〔69〕复活日要受加倍的刑罚，而受辱地永居其中。

〔70〕惟悔过而且信道并行善功者，安拉将勾销其罪行，而录取其善功。安拉是至赦的，是至慈的。〔71〕悔过而且行善者，确已转向安拉。〔72〕他们不做假见证，他们听到恶言的时候谦逊地走开。〔73〕有人以他们的主的迹象劝戒他们的时候，听讲者并不装聋作瞎地在打鼾。〔74〕他们说：“我们的主啊！求你以我们的妻子儿女为我们的安慰，求你以我们为敬畏者的典范。”〔75〕这等人能坚忍，因此将受高级的报酬，他们在乐园里，将听见祝寿和祝安。〔76〕他们将永居其中。乐园是优美的住处和居所。〔77〕你说：“假若没有你们的祈祷，我的主并不关切你们，但你们既已否认真理，你们将来要受无法解脱的刑罚。”

第二十六章 众诗人（抒尔拉）

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَمَ ١ تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢ لَعَلَّكَ بَلَّغُحُ نَفْسِكَ أَلَّا
يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٣ إِنْ نَشَأْ نُزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ ءَايَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ٤ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٥ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَهْلٌ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ٦ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
كَرِيمٍ ٧ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ٨ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٩ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَنْتَ الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ١٠ قَوْمَ فِرْعَوْنَ ءَلَا يَتَّقُونَ ١١ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ
أَنْ يُكَذِّبُونِ ١٢ وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
إِلَىٰ هَارُونَ ١٣ وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ١٤ قَالَ
كَلَّا فَادْهَبْ بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُّسْتَمِعُونَ ١٥ فَأَتَىٰ فِرْعَوْنَ
فَقَوْلًا إِنَّ رَسُولَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ١٦ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَابِي إِسْرَائِيلَ
١٧ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ
١٨ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ١٩

章是麦加的，全章共计二二七节

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔辛，米目，〔2〕这些是明白的经典中的节文。〔3〕因为他们不信道，你或许气得要死。〔4〕如果我意欲，我将从天上降示他们一个迹象，他们就为它而俯首贴耳。〔5〕每逢有新的记念从至仁主降示他们，他们都背弃它。〔6〕他们确已否认真理，他们所嘲笑的事的结局，将降临他们。〔7〕难道他们没有观察大地吗？我使各种优良的植物在大地上繁衍。〔8〕此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。〔9〕你的主确是万能的，确是至慈的。〔10〕当日，你的主召唤穆萨〔说〕：“你去教化那不义的民众。〔11〕即法老的民众。他们怎么不敬畏安拉呢？”〔12〕他说：“我的主啊！我的确怕他们否认我，〔13〕我又心胸烦闷我又是说话不流利，所以求你派遣哈伦〔一道去〕。〔14〕他们曾加罪于我，我怕他们杀害我。”〔15〕主说：“绝不如此，你俩带着我的迹象去吧！我确是与你们在一起倾听〔你们辩论〕的。〔16〕你俩到法老那里去说：‘我们确是众世界的主的使者，〔17〕请你释放以色列的后裔，让我俩带他们去。’”〔18〕法老说：“难道我们没有在我们的家中把你自幼抚养成人，而且你在我们家中逗留过许多年吗？〔19〕你曾干了你所干的那件事，你是忘恩的。”



قَالَ فَعَلْتَهَا إِذْ أَوْأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
 فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ
 تَمُّهَا عَلَى أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ
 ﴿٢٣﴾ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ
 ﴿٢٤﴾ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ
 الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ
 ﴿٢٧﴾ قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ
 ﴿٢٨﴾ قَالَ لَئِن أُتِّخِذتِ الْهَآغِيرَى لَأَجْعَلََنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ
 ﴿٢٩﴾ قَالَ أَوْلَوْجِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ
 مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾
 وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ
 إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ
 بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَتِمْتْ فِي الْمَدَائِنِ
 حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَا تَوَكُّبِكُمْ لِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ
 لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

〔20〕他说：“当日，我不懂事地干了那件事。〔21〕我就畏惧你们，而逃避你们，随后，我的主把智慧赏赐我，并且派我为使者，〔22〕你责备我忘恩，你所谓的恩是你曾奴役以色列的后裔。”

〔23〕法老说：“众世界的主是什么？”〔24〕他说：“他是天地万物的主，如果你们是确信者。”〔25〕法老对他左右的人说：“你们怎么不倾听呢？”〔26〕他说：“〔他是〕你们的主，也是你们祖先的主。”〔27〕法老说：“奉命来教化你们的这位使者，确是一个疯子。”〔28〕他说：“〔他是〕东方和西方，以及介乎东西方之间的

主，如果你们能了解。”〔29〕法老说：“如果你舍我而敬事别的神灵，我誓必使你变成一个囚犯。”〔30〕他说：“要是我昭示你一个明证呢？”〔31〕法老说：“如果你是说实话的，你就昭示一个明证吧！”〔32〕他就扔下他的手杖，那条手杖忽然变成一条蟒；〔33〕他把他的手抽出来，那只手在观众的眼前忽然显得白亮亮的。〔34〕法老对他左右的贵族们说：“这确是一个高明的术士，〔35〕他想凭他的魔术，把你们逐出国境，你们有什么建议呢？”〔36〕他们说：“请你宽限他和他哥哥，并派征募员到各城市去，〔37〕他们会把所有高明的术士都召到你这里来。”

〔38〕一般术士们在指定的日期，依指定的时间被集合起来。〔39〕有人对民众说：“你们集合起来了么？”

لَعَلَّنَا تَتَّبِعُ السَّحْرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةَ
 قَالُوا الْفِرْعَوْنَ أَيْنَ لَنَا الْأَجْرُ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ نَعَمْ
 وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٣﴾ قَالَ لَهُمُ مُوسَى الْقَوْمَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ
 ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
 الْغَالِبُونَ ﴿٤٥﴾ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ
 ﴿٤٦﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سَاجِدِينَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا أَمَّا بَرَبِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٨﴾
 رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٩﴾ قَالَ أَمْنْتُمْ لَهُ وَقَبْلَ أَنْ يَأْذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ
 لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمْ الْمَسْحَرَ فَلَسَوْفَ تَعْمُونَ لَا تُقِطِعَنَّ أَيْدِيكُمْ
 وَأَرْجُلَكُمْ مَنْ خَلَفَ وَلَا صَلَبْتَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٠﴾ قَالُوا الْآضِرَّةُ إِنَّا
 إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥١﴾ إِنَّا نَنْطَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا
 أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٢﴾ * وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِلَيْكُمْ
 مُتَّبَعُونَ ﴿٥٣﴾ فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٤﴾ إِنْ هَلْؤَلَاءِ
 لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٦﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ
 ﴿٥٧﴾ فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٨﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٩﴾
 كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٦٠﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦١﴾

〔40〕如果术士们得胜，我们或许顺从他们。”〔41〕术士们到来的时候，他们对法老说：“如果我们得胜，我们必受报酬吗？”

〔42〕他说：“是的，在那时，你们必蒙宠幸。”〔43〕穆萨对他们说：“你们可以抛下你们所要抛的东西。”〔44〕他们就抛下了他们的绳和杖，他们说：“指法老的权力发誓，我们必然得胜。”〔45〕穆萨就扔下他的手杖，那条手杖忽然吞下了他们所幻化的〔大蛇〕。

〔46〕术士们就拜倒下去。〔47〕他们说：“我们已信仰众世界的主——〔48〕穆萨和哈伦的主。”〔49〕法老说：“我还没有允许你们，你们就信仰他了吗？他必是你们的头目，他传授你们的魔术，你们不久就知道，我必交互着砍你们的手和脚，我必将你们全体钉在十字架上。”〔50〕他们说：“那也没什么，我们将归于我们的主。〔51〕我们的确渴望我们的主赦宥我们的过失，因为我们是首先归信的。”[§]〔52〕我曾启示穆萨〔说〕：“你在夜间率领我的众仆而旅行，你们确是被追赶的。”〔53〕法老派遣征募者到各城市去。〔54〕他说：“这些人确是一小撮人。〔55〕他们确是激怒了我，〔56〕我们确是谨慎的团体。”〔57〕我就使他们离开许多园圃和源泉，〔58〕财宝和高贵的住所。〔59〕〔事情〕是象那样的。我使以色列的后裔继承它。〔60〕敌人在日出时赶上他们。



فَلَمَّا تَرَأَى الْجَمْعَانَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾
 قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ
 اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ
 ﴿٦٣﴾ وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ الْآخِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ وَأَجْمَعِينَ
 ﴿٦٥﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
 أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾
 وَأَتَىٰ عَلَيْهِمْ نَبَأُ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ
 ﴿٧٠﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَافِيَةً ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ
 يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا
 بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ
 تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِي
 إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾ الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَالَّذِي هُوَ
 يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَالَّذِي
 يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي
 يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

〔61〕当两军相望的时候，穆萨的同伙们说：“我们势必要被敌人追上。”〔62〕他说：“决不会的！我的主同我在一起，他将引导我。”〔63〕我启示穆萨说：“你应当用你的手杖击海。”海就裂开，每一部分，象一座大山。〔64〕在那里，我让那些人逼近〔他们〕。〔65〕我拯救穆萨和他的全体伙伴。〔66〕然后，淹死了其余的人。〔67〕此中确有一种迹象，但他们大半不是信道者。〔68〕你的主确是万能的，确是至慈的。〔69〕你应当对他们宣读易卜拉欣的故事。〔70〕当日，他对他的父亲和宗族说：“你们崇拜什么？”〔71〕他们说：“我们崇拜偶像，我们一直是虔诚的。”〔72〕他说：“你们祈祷的时候，他们能听见吗？〔73〕他们能降福于你们或降祸于你们吗？”〔74〕他们说：“不然，我们曾发现我们的祖先是那样做的。”〔75〕他说：“你们告诉我吧！你们所崇拜的是什么？〔76〕你们最古的祖先所崇拜的是什么？〔77〕他们确是我的仇敌，惟众世界的主则不然。〔78〕他是创造我，然后引导我的。〔79〕他是供我食，供我饮的。〔80〕我害病时，是他使我痊愈的。〔81〕他将使我死，然后使我复活。〔82〕我希望他在报应日赦宥我的过失。〔83〕主啊！求你赐我智慧，求你使我进入善人的行列。

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ
 النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الصَّالِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ
 يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ
 سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَزْلَفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ
 ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ آيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ
 أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكَبَّوْا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودٌ إِبْلِيسَ
 أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لِنَفِي
 ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّبُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا
 الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صِدْقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ
 أَنْ لَنَا كَرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِمَا كَانَتْ
 أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ
 قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾
 إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا ﴿١٠٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ
 عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ
 وَأَطِيعُوا أَمْرًا ﴿١١٠﴾ * قَالُوا أَنْزَلْنَاكَ مِنَ الْآرْزَاقِ ﴿١١١﴾

〔84〕求你 为我在后人中留一个令名。〔85〕求你使我为极乐园的继承者。〔86〕求你赦宥我的父亲，他确是迷误的。〔87〕求你不要凌辱我，在他们被复活之日，〔88〕即财产和子孙都无裨益之日。〔89〕惟带着一颗纯洁的心来见安拉者，〔得其裨益〕。〔90〕乐园将被带到敬畏者的附近。〔91〕火狱将被陈列在邪恶者的面前。〔92〕将要向他们说：“你们以前舍安拉而崇拜的，如今在哪里呢？〔93〕他们能助你们呢？还是他们能自助呢？〔94〕将被投入火狱中的，是他们和迷误者，〔95〕以及易卜劣厮的一些部队。”〔96〕他们在火狱中争辩着说：〔97〕“指安拉发誓，以前，我们确实在明显的迷误中。〔98〕当日，我们使你们与众世界的主同受崇拜。〔99〕惟有犯罪者使我们迷误。〔100〕所以我们绝没有说情者，〔101〕也没有忠实的朋友。〔102〕但愿我们将返回尘世，我们将要变成信道者。”〔103〕此中确有一个迹象，但他们大半不是信道的。〔104〕你的主确是万能的，确是至慈的。〔105〕努哈的宗族曾否认使者。〔106〕当时，他们的弟兄努哈对他们说：“你们怎么不敬畏安拉呢？〔107〕我对于你们确是一个忠实的使者。〔108〕故你们应当敬畏安拉，应当服从我。〔109〕我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只由众世界的主负担。〔110〕故你们应当敬畏安拉，应当服从我。”* 〔111〕他们说：“一些最卑贱的人追随你，我们怎能信仰你呢？”

قَالَ وَمَا عَلَّمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٣﴾ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
 لَوَ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنَّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ
 ﴿١١٥﴾ قَالُوا لَئِن لَّمْ تَنْتَهَ يَنْبُوحْ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ
 رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَأَفْتَحَ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجَّيْنِي وَمَنْ
 مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ
 ﴿١١٩﴾ ثُمَّ اغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
 أَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ
 عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّي لَكُمْ
 رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا رَبَّكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 رَبَّكُمْ عَلَيْهِ
 مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
 آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلَدُونَ ﴿١٢٩﴾
 وَإِذَا بَطِشْتُمْ بَطِشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا رَبَّكُمْ
 وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣١﴾ أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَمِ وَبَنِينَ
 ﴿١٣٢﴾ وَجَعَلَتْ وَعْيُونَ ﴿١٣٢﴾ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ
 ﴿١٣٥﴾ قَالُوا سُوءَاءَ عَلَيْنَا أَوْعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

[112]他说：“我不知道他们做了什么事。 [113]我的主负责清算他们，假若你们知道。 [114]我绝不能驱逐信士， [115]我只是一个直率的警告者。” [116]他们说：“努哈啊！如果你不停止 [宣传]，你就必遭辱骂。” [117]他说：“我的主啊！我的宗族的确否认我。 [118] 求你在我与他们之间进行裁判，求你拯救我和与我同在一起的信士们。” [119]我就拯救了他，以及在满载的船中与他共济的人。 [120]随后我溺杀了其余的人。 [121]此中确有一个迹象，但他们大半不信道。 [122]你的主，确是万能的，确是至慈的。 [123]阿德人曾否认使者。 [124]当时，他们的弟兄呼德曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？ [125]我对于你们，确是一个忠实的使者。 [126]故你们应当敬畏安拉，应当服从我。 [127]我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只由众世界的主负担。 [128] 你们在高地上建筑一个纪念物，以供游戏。 [129] 你们设立一些堡垒，好象你们将永居尘世一样。 [130] 你们惩治 [他们] 的时候，你们是很残酷的。 [131] 你们应当敬畏安拉，应当服从我。 [132] 你们应当敬畏主，他以你们所知道的赏赐你们， [133] 他赏赐你们牲畜和子嗣， [134] 园圃和源泉。 [135] 我的确害怕你们遭受重大日的刑罚。” [136] 他们说：“无论你劝告与否，这对于我们是一样的。

إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأُولِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَدِّينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَهْلَكَهُمْ ^ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ^ط وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾
 وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ
 قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ^ط ﴿١٤٤﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ
 إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُرْكُونَ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ﴿١٤٦﴾
 فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَتْ هَاهُنَا حُضِيمٌ ﴿١٤٨﴾
 وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا
 ﴿١٥٠﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ
 وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَا أَنْتَ
 إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بَيَاةَ إِفْكٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ
 هَذِهِ نَاقَةٌ ^ط لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمْسُوهَا
 بِسَوْءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا
 نَدِيمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ ^ط إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ^ط وَمَا كَانَ
 أَكْثَرَهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

〔137〕这不过是老生常谈罢了。〔138〕我们决不会受惩罚的。”

〔139〕他们否认他，我就毁灭了他们。此中的确有一个迹象，但他们大半不是信道的。〔140〕你的主确是万能的，确是至慈的。

〔141〕赛莫德人曾否认使者们。〔142〕当日，他们的弟兄撒立哈曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？〔143〕我对于你们确是一个忠实的使者。〔144〕故你们应当敬畏安拉，应当服从我。〔145〕我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只由众世界的主负担。〔146〕难道竟让你们安心地在这环境中么？〔147〕这里有园圃和源泉，〔148〕有庄稼和具有纤细的肉穗花序的椰枣树，〔149〕你们精巧地凿山造屋。〔150〕你们应当敬畏安拉，应当服从我。〔151〕你们不要服从过分者的命令，〔152〕他们在地方上伤风败俗，而不移风易俗。”〔153〕他们说：“你只是一个受蛊惑的人，〔154〕你只是象我们一样的凡人。你应当昭示一个迹象，如果你是诚实的。”〔155〕他说：“这是一只母驼，它应得一部分饮水，你们应得某定日的一部分饮水。〔156〕你们不可伤害它，否则，将遭受重大日的惩罚。”〔157〕但他们宰了它，随后，他们深觉悔恨。〔158〕但他们还是受了惩罚。此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。〔159〕你的主，确是万能的，确是至慈的。

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٦﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ
 ﴿١٦٧﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٦٨﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمَلَكُمْ ﴿١٦٩﴾ وَمَا
 أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧٠﴾
 أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٧١﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْكُمْ
 مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٧٢﴾ قَالُوا لَنْ نَمُوتَ بِمَا نَعْبُدُ
 لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٧٣﴾ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿١٧٤﴾
 رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٧٥﴾ فَجَنَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٦﴾
 إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧٧﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿١٧٨﴾ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ
 مَطَرًا فَسَاءً مَطَرُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٩﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
 مُؤْمِنِينَ ﴿١٨٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٨١﴾ كَذَّبَ أَصْحَابُ
 لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨٢﴾ إِذْ قَالَ لَهُمُ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ إِنِّي لَكُمْ
 رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨٤﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا عَمَلَكُمْ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ
 مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٦﴾ * أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا
 تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨٧﴾ وَزِنُوا بِالْقِسْطِ أَسْوَاقِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٨﴾
 وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٩﴾

〔160〕鲁特的宗族，曾否认使者。〔161〕当日，他们的弟兄鲁特曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？〔162〕我对于你们确是一个忠实的使者。〔163〕故你们应当敬畏安拉，应当服从我。〔164〕我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只归众世界的主负担。〔165〕你们怎么要与众人中的男性交接，〔166〕而舍弃你们的主所为你们创造的妻子呢？其实，你们是犯罪的民众。”〔167〕他们说：“鲁特啊！如果你不停止，你必遭放逐。”〔168〕他说：“我的确痛恨你们的行为。〔169〕我的主啊！求你拯救我和我的家属，使我们脱离他们的行为。”〔170〕我就拯救了他和他的全家。〔171〕只有一个老妇人除外，她属于留下的人。〔172〕然后，我毁灭了其余的人。〔173〕我降雨去伤他们，被警告者所遭的雨灾，真恶劣！〔174〕在此中确有一个迹象，但他们大半不是信道的。〔175〕你的主确是万能的，确是至慈的。〔176〕丛林的居民，曾否认使者。〔177〕当日，舒阿卜曾对他们说：“你们怎么不敬畏呢？〔178〕我对于你们确是一个忠实的使者。〔179〕故你们应当敬畏安拉，应当服从我。〔180〕我不为传达使命而向你们索取任何报酬；我的报酬，只归众世界的主负担。〔181〕你们应当用足量的升斗，不要克扣。〔182〕你们应当以公平的秤称货物。〔183〕你们不要克扣他人所应得的财物。你们不要在地地方上为非作歹，摆弄是非。



وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَةَ الْأُولِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ
 الْمَسْحُورِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ
 الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَاسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
 مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
 فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
 لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ
 الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ
 عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأُولِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوْلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ
 أَنْ يَعْلَمَهُ، وَعُلَّمُوا ابْنَ إِسْرَائِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ
 ﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ
 فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ، حَتَّىٰ يَرُوا الْعَذَابَ
 الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيهِمْ بَعْتَةٌ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُوا
 هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفِعْدَا إِنَّا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَأَيْتَ
 إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

〔184〕你们应当敬畏真主，他创造你们和古老的世代。”〔185〕他们说：“你只是一个被蛊惑的人。〔186〕你只是一个象我们一样的凡人。我们的确认为你是一个说谎的。〔187〕你使天一块块地落在我们的头上吧，如果你是诚实的。”〔188〕他说：“我的主是最知道你们的行为的。”〔189〕他们否认他，他们就遭受阴影之日的刑罚。那确是重大日的刑罚。〔190〕此中确有一个迹象，但他们大半是不信道的。〔191〕你的主确是万能的，确是至慈的。〔192〕这《古兰经》确是众世界的主所启示的。〔193〕那忠实的精神把它降在你的心上，〔194〕以便你警告众人，〔195〕以明白的阿拉伯语。〔196〕它确是古经典中被提到过的。〔197〕以色列后裔中的学者们知道它，这难道还可以做他们的一个迹象吗？〔198〕假若我把它降示给一个非阿拉伯人，〔199〕而那个人对他们宣读它，那末，他们绝不会信仰它。〔200〕我这样使犯罪的人常怀否认的意念。〔201〕他们不信仰它，直到他们看见痛苦的刑罚。〔202〕那种刑罚将在他们不知不觉的时候，忽然降临他们。〔203〕他们将说：“我们将蒙宽限吗？”〔204〕难道他们要求我的刑罚早日实现吗？〔205〕你告诉我吧，如果我让他们享受若干年，〔206〕然后，他们所被警告的刑罚降临他们，

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَالَكُنَا أَوْ أَيْمُنَتُنَا ۖ وَمَا أَهْلَكُنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا
 لَهَا مُنْذِرُونَ ۖ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ
 الشَّيَاطِينُ ﴿٣٠﴾ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٣١﴾ إِنَّهُمْ عَنِ
 السَّمْعِ لَمَعَزُولُونَ ﴿٣٢﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ
 مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٣٣﴾ وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٣٤﴾ وَأَخْفِضْ
 جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَإِنْ عَصَاكَ فَقُلْ إِنِّي
 بَرِيءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٣٧﴾ الَّذِي
 يَرِيكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٣٨﴾ وَتَقَابُلُكَ فِي السَّجْدِ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
 الْعَلِيمُ ﴿٤٠﴾ هَلْ أَنْبَأَكُمْ عَلَىٰ مَنْ نَزَّلَ الشَّيَاطِينُ ﴿٤١﴾ نَزَّلَ عَلَىٰ
 كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٤٢﴾ يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُهُمْ كَذِبُونَ ﴿٤٣﴾
 وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ
 يَهِيمُونَ ﴿٤٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ إِلَّا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ
 بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٤٧﴾

سورة الشعراء

〔207〕那末，他们以前所享受的，对于他们，究竟有什么好处呢？〔208〕我不毁灭任何城市，除非那城市里已有过若干警告者，〔209〕去教诲其中的居民；我不是不义的。〔210〕恶魔们没有带着它降下。〔211〕那对于他们既不是适宜的，也不是他们所能的。〔212〕他们确是被驱逐而不得与闻的。〔213〕除安拉外，你不要祈祷别的神灵，以免你遭受刑罚。〔214〕你应当警告你的亲戚。〔215〕你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。〔216〕如果你的亲戚违抗你，你应当说：“我对于你们的行为确是无干的。”〔217〕你应当信赖万能的至慈的主。〔218〕你起立的时候，他看见你，〔219〕而且看见你率众礼拜的种种动作。〔220〕他确是全聪的，确是全知的。〔221〕我告诉你们，恶魔们附在谁的身上，好吗？〔222〕恶魔们附在每个造谣的罪人身上。〔223〕他们侧耳而听，他们大半是说谎的。〔224〕诗人们被迷误者所跟随。〔225〕你不知道吗？他们在各山谷中徬徨。〔226〕他们只尚空谈，不重实践。〔227〕惟信道而行善并多多纪念安拉，而且在被欺压之后从事自卫的人除外，不义者，将来就知道他们获得什么归宿。

第二十七章 蚂蚁(奈木勒)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾ هُدًى وَبُشْرَى
لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ
أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسُونَ ﴿٥﴾ وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ
لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾ إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَاءَتِ كُفْرُ
مَنْهَا يُخْبَرُ أَوْ أَسْمِعُكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهَا
نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يَمْوَسِي إِنَّهُ وَأَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَالْقِيَاسُ
فَلَمَّا رَأَتْهَا تَهْتَرُ كَأَنَّهُاجَانٌ وُلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمْوَسِي لَا تَخَفْ
إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حِسَابًا بَعْدَ
سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخَلَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ
غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ
﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ آيَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

这章是麦加的，全章共计九三节

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔，辛。这些是《古兰经》——判别真伪的经典——的节文，〔2〕是信者的向导和佳音。〔3〕信道者谨守拜功，完纳天课，笃信后世。〔4〕不信后世者，我确已为他们而装饰了他们的行为，故他们是徘徊歧途的。〔5〕这等人是应受严刑的，他们在后世是最亏折的。〔6〕你确已奉到从至睿全知的主降示的《古兰经》。〔7〕当日，穆萨曾对他的家属说：“我确已看见一处火光，我将从有火的地方带一个消息来给你们，或拿一个火把来给你们烤火。”〔8〕他到了那个火的附近，就有声音喊叫他说：“在火的附近和四周的人，都蒙福祐。赞颂安拉——众世界的主，超绝万物。〔9〕穆萨啊！我确是安拉——万能的、至睿的主。〔10〕你抛下你的手杖吧！”当他看见那条手杖蜿蜒如蛇时，就转脸逃避，不敢回顾。“穆萨啊！不要畏惧，使者们在我这里，确是不畏惧的。〔11〕既行不义，然后改过从善者除外，我〔对于他〕确是至赦的，确是至慈的。〔12〕你把手插入你的怀中，然后，抽出来它将白亮亮的，确无恶疾。这是派你去昭示法老和他的百姓的九种迹象之一。他们确是有罪的民众。”〔13〕我的许多明显迹象降临他们的时候，他们说：“这是明显的魔术。”



وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ كَيْفَ
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا
 وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ
 ﴿١٥﴾ وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عُلِّمْنَا مَنْطِقَ
 الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْأَمِينُ ﴿١٦﴾
 وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ
 يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰ إِذَا اتَّوَعَا عَلَىٰ وَادِ النَّعْمِ قَالَ نِعْمَةٌ يَّاتِيهَا
 النَّعْمُ أَدْخُلُوا مَسَاكِنَهُمْ لَّا يَحْطُمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ
 لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّ ضَاحِكًا مِّنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي
 أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
 صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ
 ﴿١٩﴾ وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدَىٰ أَمْ كَانَ
 مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا أُولَٰئِكَ أَزَبَحْتُهُ
 وَوَلِيًّا تَيَّبْتِي بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
 أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

〔14〕他们内心承认那些迹象，但他们为不义和傲慢而否认它。你看作恶者的结局是怎样的！〔15〕我确已把学问赏赐达五德和素莱曼，他俩说：“一切赞颂，全归安拉！他曾使我们超越他的许多信道的仆人。”〔16〕素莱曼继承达五德；他说：“众人啊！我们曾学会百鸟的语言，我们曾获得万物的享受，这确是明显的恩惠。”〔17〕素莱曼的大军——由精灵、人类、鸟类组成的——被召集到他面前，他们是部署整齐的。〔18〕等到他们来到了蚁谷的时候，一个母蚁说：“蚂蚁们啊！快进自己的住处去，以免被素莱曼和他的大军不知不觉地践踏。”〔19〕素莱曼为它的话而诧异地微笑了，他说：“我的主啊！求你启示我，使我常常感谢你所赐我和我的父母的恩惠，并使我常常作你所喜悦的善功，求你借你的恩惠使我得入你的善良的仆人之例。”〔20〕他曾检阅众鸟，他说：“我怎么不见戴胜呢？它缺席吗？〔21〕我必定严厉地惩罚它，或杀掉它，除非它带一个明证来给我。”〔22〕它逗留不久，就来了，它说：“我知道了你不知道的事，我从赛百邑带来了一个确实的消息给你。”

إِنِّي وَجَدْتُ أُمَّرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا
 عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ
 مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
 فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَا يَسْجُدُونَ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ اللَّهُ
 لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾ * قَالَ سَنَنْظُرُ
 أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾ أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا
 فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا
 الْمَلَأُؤُا إِنِّي أَتَى إِلَى كِتَابٍ كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَا تَعْلَمُونَ أَنِّي وَأُتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾
 قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُؤُا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى
 تَشْهَدُونَ ﴿٣٢﴾ قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةً وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ
 إِلَيْكَ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً
 أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَءَ أَهْلِهَا آذِنَةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾
 وَإِنِّي مُرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظِرَةٌ بِمَنْ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

叩頭

سورة النمل
الحزب
٣٨

〔23〕我确已发现一个妇人，统治一族人，她获得万物的享受，她有一个庞大的宝座。〔24〕我发现她和她的臣民都舍安拉而崇拜太阳，恶魔曾以他们的行为，迷惑他们，以至阻碍他们走上正道，所以他们不遵循正道。〔25〕他们不为安拉叩头—揭示天地奥秘，而且深知你们所隐讳和表白的主。〔26〕安拉，除他外，绝无应受崇拜者，他是伟大的宝座的主。”^{۞۞۞}〔27〕他说：“我要看看你究竟是诚实的，还是说谎的。〔28〕你把我这封信带去投给他们，然后，离开他们，你试看他们如何答复。”

〔29〕她说：“臣仆们啊！我接到一封贵重的信。〔30〕这封信确是素莱曼寄来的，这封信的内容确是‘奉至仁至慈的安拉之名。〔31〕你们不要对我傲慢无礼，你们应当来归顺我。’”〔32〕她说：“臣仆们啊！关于我的事，望你们出个意见。我从来不决定任何一件事，直到你们在我面前。”〔33〕他们说：“我们既有武力，又有勇气。我们对你唯命是从，请你想一想，你要我们做什么。”〔34〕她说：“国王们每攻入一个城市，必破坏其中的建设，必使其中的贵族变成贱民，他们这些人，也会这样做的。〔35〕我必定要派人送礼物去给他们，然后，等待着看使臣带回什么消息来。”

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالِ أُمَّةٍ فَلَن تُبَدِّلَهُ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا
ءَاتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾ أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ
بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَدْلَةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾
قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِلَيْكُمْ يَا بُنَيَّ بَعْرَشَهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُوْنِي مُسْلِمِينَ
﴿٣٨﴾ قَالَ عِزِّيٌّ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَاتِيكَ بِهِ ءَقْبَلُ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكُ
وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا
ءَاتِيكَ بِهِ ءَقْبَلُ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ
قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ءَ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّيَ عَنِّي كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾ قَالَ نَكُرُوْا لَهَا
عَرَشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِيْ أَمْ تَكُونِ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾ فَلَمَّا
جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوَيْدِنَا الْعَلَمُ مِنْ قِبَلِهَا
وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ
قَوْمِ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً
وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّنَ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ
إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسَأَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

〔36〕当使者到了素莱曼的面前的时候，他说：“你们怎么以财产来资助我呢？安拉所赐我的，胜过他所赐你们的。不然，你们为你们的礼物而洋洋得意。〔37〕你转回去吧，我必定统率他们无法抵抗的军队去讨伐他们，我必定把他们卑贱地逐出境外，使他们成为受凌辱的。”〔38〕他说：“臣仆们啊！在他们来归顺我之前，你们中有谁能把她的宝座拿来给我呢？”〔39〕一个强梁的精灵说：“在你离席之前，我把它拿来给你。我对于这件事，确是既胜任，又忠实可靠的。”〔40〕那深知天经的人说：“转瞬间，我就把它拿来给你。”当他看见那个宝座安置在他面前的时候，他说：“这是我的主的恩惠之一，他欲以此试验我，看我是感谢者，还是孤负者。感谢者，只为自己的利益而感谢；孤负者〔须知〕我的主确是无求的、确是尊荣的。”〔41〕他说：“你们把她的宝座改装一下，以便我们看她能否认识自己的宝座。”〔42〕当她来到的时候，有人说：“你的宝座象这样吗？”她说：“这好象是我的宝座。”在她之前，我们已获得知识，我们已是归顺的。〔43〕她舍真主而崇拜的，妨碍她，她本是属于不信道的民众。〔44〕有人对她说：“你进那座宫殿去吧！”当她看见那座宫殿的时候，她以为宫殿里是一片汪洋，〔就提起衣裳〕露出她的两条小腿。他说：“这确是用玻璃造成的光滑的宫殿。”她说：“我的主啊！我确是自欺的，我〔现在〕跟着素莱曼归顺安拉——全世界的主。”

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ
 فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَتَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
 بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَدَّكُمْ
 تُرَحْمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا أَطِیرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِرُكُمْ
 عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ
 تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصَدِّحُونَ ﴿٤٨﴾
 قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ
 مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا
 مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَانظُرْ
 كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ
 أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ يَبُوءُتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِيَّاكَ
 فِي ذَلِكَ لآيَةٌ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا
 وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ طَآءِذًا لَقَوْلِهِمْ أَتَأْتُونَ
 الْفَلْحِشَةَ وَأَنْتُمْ بُصُورُونَ ﴿٥٤﴾ أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ
 شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

〔45〕我确已派遣赛莫德人的兄弟——撒立哈——去教他们〔说〕：“你们应当崇拜安拉。”他们立刻分为两派，互相争论。〔46〕他说：“我的宗族啊！你们为什么在恩惠之前要求刑罚早日实现呢？你们怎么不向安拉求饶，以便你们蒙主的怜悯呢？”〔47〕他们说：“我们为你和你的信徒而遭厄运。”他说：“你们的厄运是安拉注定的。不然，你们是要受考验的。”〔48〕当日，城里有九伙人，在地方上伤风败俗，而不移风易俗，〔49〕他们说：“你们指安拉互相盟誓吧！”他们说：“我们必在夜间谋害他，和他的信徒。然后，我们必对他的主说：‘他的信徒遇害的时候，我们没有在场，我们确是诚实的人。’”〔50〕他们曾用一个计谋，我也曾用一个计谋，但他们不知不觉。〔51〕你看他们的计谋的结局是怎样的。〔结果〕是我把他们和他们的宗族，全体毁灭了。〔52〕那些是他们的房屋，因他们的不义而变为坍塌的。对于有知识的民众此中确有一个迹象。〔53〕我曾拯救了信道而且敬畏的人们。〔54〕〔我曾派遣〕鲁特，当日，他对他的宗族说：“你们怎么明目张胆地干丑事呢？〔55〕你们务必要舍女人而以男人满足性欲吗？不然，你们是无知识的民众。”

* فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوا آلَ
 لُوطٍ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ
 وَأَهْلَهُ وَالْآلَاءُ امْرَأَتُهُ وَقَدَّرْنَا مِنْهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا
 عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرِ الْمُنذِرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 وَسَلَّمَ عَلَىٰ عِبَادِهِ الَّذِينَ أَصْطَفَىٰ ۖ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ
 ﴿٥٩﴾ أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَنْ
 تُنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ بَلٌّ لَهُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ﴿٦٠﴾
 أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ
 لَهَا رَوَاسِيًّا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ
 بَلٌّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْمُرُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا
 دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ
 ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَّا تَدَّكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي
 ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
 رَحْمَتِهِ ۗ أَلَيْسَ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

§〔56〕他们说：“你们把鲁特的信徒逐出城外，因为他们是纯洁的民众。”这是他们唯一的答复。〔57〕我就拯救了他和他的信徒，他的妻子除外，我已预定她和其余的人同受刑罚。〔58〕我曾降大雨去伤他们。曾受警告者所遭的雨真恶劣！〔59〕你说：“一切赞颂，全归安拉。祝他所选的众仆平安。”究竟是安拉更好呢？还是他们用来配安拉的更好呢？〔60〕是那天地的创造者〔更好〕，他为你从天上降下雨水，以培植美丽的园圃，而你们不能使园圃中的树木生长。除安拉外，难道还有应受崇拜的吗？不然，他们是悖谬的民众。〔61〕还是以大地为安居之所，使诸河流贯其间，使诸山镇压其上，并在两海之间设一个屏障者呢？除安拉外，难道还有应受崇拜的吗？不然，他们大半不知道。〔62〕还是那答应受难者的祈祷，而解除其灾害，且以你们为大地的代治者呢？除安拉外，难道还有应受崇拜的吗？你们很少觉悟。〔63〕还是那在陆海的重重黑暗中引导你们，在降其恩惠之前，使风为传佳音者呢？除安拉外，难道还有应受崇拜的吗？安拉超乎他们用来配他的。

أَمَّنْ يَجِدُوا الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ، وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
 أَءِلَٰهٌ مَّعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾ قُلْ
 لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ
 أَيَّانَ يَبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ أَدَارِكْ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي
 شَكٍّ مِّنْهَا بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا
 كُنَّا تُرَابًا وَّءِذَا بَابُونَ أَبْنَا أَلَمُ مَخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا
 نَحْنُ وَّءِذَا بَابُونَ مِّنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾
 قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ
 ﴿٦٩﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰ
 أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
 لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ
 رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَآيَةِ
 فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ
 يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

〔64〕还是那创造万物，然后加以复造，并从天上地下供你们给养者呢？除安拉外，难道还有应受崇拜的吗？你说：“你们拿你们的证据来吧，如果你们是诚实的。”〔65〕你说：“除安拉外，在天地间的，不知幽玄，他们不知道什么时候复活。〔66〕难道他们关于后世的知识已经成熟了吗？不然，他们对于后世是怀疑的。不然，他们对于后世是盲目的。”〔67〕不信道的人说：“难道我们和我们的祖先在变成尘土后还要被复活吗？〔68〕我们和我们的祖先，以前确已听过这一类的恐吓，这个只是古人的神话。”〔69〕你说：“你应当在地面上旅行，去观察犯罪者的结局是怎样的。”〔70〕你不要因他们的〔悖逆〕而忧愁，不要为他们的计谋而烦闷。〔71〕他们说：“这个警告什么时候实现呢？如果你们是诚实的。”〔72〕你说：“你们要求早日实现的，或许有一部分是临近你们的。”〔73〕你的主对于世人，确是有大恩的，但他们大半是不感谢的。〔74〕你的主，的确知道他们的胸中隐匿的和他们所表白的。〔75〕天上地下，没有一件隐微的事物，不被记录在一本明白的天经中。〔76〕这部《古兰经》，的确把以色列的后裔所争论的大部分的事理告诉他们。

وَإِنَّهُ لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ
 بِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَىٰ
 الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمَعُ الصَّهْرَ الدُّعَاءَ
 إِذَا أُولُوا مَدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَا أَنْتَ بِهَادِيَ الْعُمَىٰ عَنِ ضَلَالَتِهِمْ ۗ إِن
 تَسْمَعُ إِلَّا مَن يَوْمُنْ بِيَايَتِنَا فَهُمْ مُسَامُوتٌ ﴿٨١﴾ * وَإِذَا وَقَعَ
 الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
 النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَخَشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
 فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ وَقَالَ
 أَكُذِّبْتُ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذَانًا لَّمْ تَعْمَلُوا
 ﴿٨٤﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ
 يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسًا كُنُوفِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِن فِي
 ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يَفْخُ فِي الصُّورِ ففزعَ مَنْ
 فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ
 دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ
 صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَيْرُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾





〔77〕这部《古兰经》对于信道者确是向导和恩惠。〔78〕你的主，必为他们依照他的决定而裁判。他确是万能的，确是全知的。

〔79〕你应当信赖安拉，你确是据有明白的真理的。〔80〕你必定不能使死人听〔你讲道〕。你必定不能使退避的聋子听你召唤。

〔81〕你绝不能引导瞎子离开迷误。你只能使信我的迹象的人，听你〔讲道〕，他们因而诚意信道。§〔82〕当预言对他们实现的时候，我将使一种动物从地中生出，来告诉他们：因为众人是不信我的迹象。〔83〕在那日，我将从每个民族中，集合一群不信我的迹象的人，而他们是被排列得整整齐齐的。〔84〕等到他们来到〔安拉〕那里的时候，他说：“你们没有彻底知道我的迹象就加以否认吗？你们究竟做了什么呢？”〔85〕预言将对他们的不义而对他们实现，所以他们哑口无言。〔86〕难道他们不知道吗？我以黑夜做他们的安息时间，以白昼做他们观看的时间，对于信道的民众其中确有许多迹象。〔87〕在那日，将吹号角，除安拉所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到安拉那里。〔88〕你见群山而以为都是固定的，其实群山都象行云样逝去。那是精制万物的安拉的化工，他确是彻知你们的行为的。

مَن جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ، خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾
 وَمَن جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا
 مَا كَسَبَتْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَا أَمَرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ
 الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ، كُلُّ شَيْءٍ وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
 ﴿٩١﴾ وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ، فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ
 وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
 سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ، فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

سورة القصص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَمَ ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُو عَلَيْكَ
 مِن نَّبَأِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
 فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ
 طَائِفَةً مِّنْهُمْ يَذَّبِحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ
 مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتُضِعُوا
 فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

〔89〕行善的人将获得更佳的报酬，在那日，他们将免于恐怖。

〔90〕作恶的人，将匍匐着投入火狱：“你们只受你们的行为的报酬。”〔91〕〔你说〕：“我只奉命崇拜这城市的主，他曾以这城市为禁地。万物都是他所有的。我亦奉命做一个归顺的人，〔92〕并宣读《古兰经》。”谁遵循正道，谁自受其益；谁误入歧途，你对谁说：“我只是一个警告者。”〔93〕你说：“一切赞颂，全归安拉，他将显示给你们他的迹象，你们就认识它。你的主，并不忽视你们的行为。”

第二十八章 故事(改赛素)

这章是麦加的，全章共计八八节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕塔，辛，米目。〔2〕这些是明白的经典的节文。

〔3〕我本着真理，为信道的民众而对你叙述穆萨和法老的事迹。〔4〕法老确已在国中傲慢，他把国民分成许多宗派，而欺负其中的一派人；屠杀他们的男孩，保全他们的女孩。他确是伤风败俗的。〔5〕我要把恩典赏赐给大地上受欺负的人，我要以他们为表率，我要以他们为继承者，

وَتُمْكِنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا
 مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ
 أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَحَافِي
 وَلَا تَحْزَنِي ۗ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
 فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ
 فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٨﴾
 وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي لِي وَلَكَ ۗ لَا تَقْتُلُوهُ
 عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَوَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
 وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَرِغًا ۗ إِن كَادَتْ لَتُبْدِي بِهِ لَوْلَا
 أَنْ رَبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ
 لِأُخْتِهِ ۗ قُصِّيهِ ۖ فَبَصَّرَتْ بِهِ ۗ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ
 ﴿١١﴾ * وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
 عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ
 ﴿١٢﴾ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ ۗ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَلِتَعْلَمَ
 أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

〔6〕我要使他们在大地得势，我要昭示法老、哈曼和他们俩的军队，对于这些被欺负者所提防的事。〔7〕我曾启示穆萨的母亲〔说〕：“你应当哺乳他，当你怕他受害的时候，你把他投在河里，你不要畏惧，不要忧愁，我必定要把他送还你，我必定要任命他为使者。”〔8〕法老的侍从曾拾取了他，以致他成为他们的敌人和忧患。法老、哈曼和他俩的军队，确是错误的。〔9〕法老的妻子说：“〔这〕是我和你的慰藉。你们不要杀他，也许他有利于我们，或者我们把他收为义子。”〔他们听从她的话〕，他们不知不觉。〔10〕穆萨的母亲的心，变成空虚的。若不是我使她安下心来，以使她成为信道的人，她几乎暴露真情了。〔11〕她对他的姐姐说：“你追着他去吧。”她就远远地窥测他，他们毫不知觉。〔12〕以前，我禁止他吃任何人的奶，他的姐姐就说：“我介绍你们一家人，替你们养育他，他们是忠于他的，好吗？”〔13〕于是，我把他送还他的母亲，以便她获得慰藉，不再忧愁，而且知道安拉的应许是真实的，但他们大半不知道。



وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ، وَأَسْتَوَىٰ، آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا، وَكَذَلِكَ نَجْزِي
 الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
 فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ
 فَاسْتَعَاذَ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَرَهُ
 مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ
 مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ
 هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ إِنَّمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ
 ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
 الَّذِي أَسْتَصْرَفَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِحُهُ، قَالَ لَهُ، وَمُوسَىٰ إِنَّكَ لَغَوِيٌّ
 مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ
 يَمْوَسَىٰ أَرِيدُ أَنْ نَبْتَلِيكَ كَمَا فَعَلْنَا بِكَ لَمَّا كَانَتْ أُمَّةً لَّآئِمَّةً بَدَّلْنَا
 دُونَكَ عِيُنًا وَأَنزَلْنَاكَ مِنَ السَّمَاءِ فِي لَيْلٍ قَدِيمَةٍ ﴿١٩﴾ فَكَرِهَ
 النَّاسُ أَنْ يَأْتِيَهُمُ الْيَتِيمَ إِذْ يَبْكُ إِذْ يَمَسُّهُ الْإِنسَانُ مِنْهُ لِيَنبَغِ
 عَلَيْهِمْ وَكَانُوا ضَالِّينَ ﴿٢٠﴾ فَالَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ أَلَمَسَهُمُ الْيَتِيمُ
 أَمْ لَمْ يَلْمَسْهُمُ الْيَتِيمُ أَلا يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ فَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا
 الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَمْوَسَىٰ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ
 لَتَأْتِمُرُونَ بِكَ لِتَقْتُلُونَكَ فَأَخْرَجَ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٢﴾
 فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٣﴾

〔14〕当他体格强壮，智力健全的时候，我赏赐他智慧和学识。我要这样报酬善人。〔15〕乘城里的人疏忽的时候，他走进城来，并在城里发现了两个人正在争斗，这个是属于他的宗族，那个是属于他的敌人，属于同族的人要求他帮着对付他的敌人，穆萨就把那敌人一拳打死。他说：“这是由于恶魔的诱惑，恶魔确是迷人的明敌。”〔16〕他说：“我的主啊！我确已自欺了，求你饶恕我吧。”安拉就饶恕了他，他确是至赦的，确是至慈的。〔17〕他说：“我的主啊！我借你所赐我的恩典而求你保佑我，我绝不犯罪者的助手。”〔18〕次日早晨，他在城里战战兢兢的。昨日向他求救的那个人忽然又向他高声求救。穆萨对他说：“你确是明显的迷误者。”〔19〕当他欲扑击他俩的敌人的时候，求救的那个人说：“穆萨啊！你要象昨日杀人样杀我吗？你只想做这地方的暴虐者，却不想做调解者。”〔20〕有一个人，从城的极远处忙来说：“穆萨啊！臣仆们的确正在商议要杀你，你快出走吧。我确是忠于你的。”〔21〕他就从城里战战兢兢地逃出来了，他说：“我的主啊！求你使我脱离不义的民众。”

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ
 السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ
 النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ
 مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصَدِرَ الرِّعَاءَ وَأُبُونَا
 شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ
 رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا
 تَمْشِي عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ
 أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ
 لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَاهُمَا
 يَا بَتِ أَسْتَغِيْرُهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ
 ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ بِكَ وَنَسْتَعِينُكَ وَنَأْتِيَنَّكَ
 وَأَنْتَ نَجِيُّنَا إِنَّا جَاءُوكَ مِنْ قَرْيَةٍ نَقُودُهَا الْحِجَابُ فَكُنْ
 لَنَا حِجَابًا مِّنْ قَوْمٍ مُّشْرِكِينَ وَنُؤْمِنُ بِآيَاتِكَ وَنُقَدِّمُكَ
 لِقَوْمِكَ وَأَنْتَ تَتَّقِي اللَّهَ الَّذِي هُوَ مَلَكُوتُهُ يَوْمَ تَحُورُ
 أَعْيُنُهُمْ وَالرُّؤُوسُ يَخِرُّونَ لِأَسْفَلَ وَكُنْتَ تُدْعَىٰ فِي الْبَلَدِ
 الْمُنَافِقِ قَالَتَا لَوْلَا رَبَّنَا هُنَا لَمَكَنَّاتْنَا مِنَ الْقَوْمِ الْمَؤْمِنِينَ
 ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجْلِينَ
 قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

〔22〕当他已趋向麦德彦的时候，他说：“我的主也许指示我正道。”〔23〕当他来到麦德彦的泉边的时候，他看见有一群人在那里饮羊，他发现除他们外还有两个女子，拦着她们俩的羊群。他说：“你们俩为什么这样呢？”她俩说：“我们要到牧人们使他们的羊离开泉水，才得饮我们的羊。我们的父亲是一位龙钟的老人。”〔24〕他就替她俩饮羊，然后退到树荫下，他说：“我的主啊！我确需求你所降给我的任何福利的。”〔25〕那两个女子中的一个，羞涩地来对他说：“我的父亲的确要请你去，要酬谢你替我们饮羊的功劳。”当他来到他面前，并且告诉他自己的实情的时候，他说：“你不要畏惧，你已脱离不义的民众了。”〔26〕那两个女子中的一个说：“我的父亲啊！请你雇用他。你最好雇用这个又强壮又忠实的人。”〔27〕他说：“我必定以我的这两个女儿中的一个嫁给你，但你必须替我做八年工。如果你做满十年，那是你自愿的，我不愿苛求于你。如果安拉意欲，你将发现我是一个善人。”〔28〕他说：“这是我与你所订的合同，我无论做满那一个期限对于我都不可有过分的要求。安拉是监察我们的约言的。”



* فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِنْ جَانِبِ
 الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ
 مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ
 ﴿٢٩﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ
 الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمْوَسَىٰ آتِيْنَا أَنَا اللَّهُ رَبُّ
 الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
 جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمْوَسَىٰ آتِيْنَا أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ
 إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣١﴾ أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْجُجُ
 بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمَمَ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ
 فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ
 كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا
 فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا
 فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَدِّبُونَ ﴿٣٤﴾
 قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطٰنًا فَلَا
 يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِأَيِّتِنَا أَنْتُمْ وَمَنْ أُتْبِعَكُمَا الْغٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾



§〔29〕当穆萨已做满期限，而带着他的家属旅行的时候，他看见那座山的这边有一处火光，他对他的家属说：“你们等待一下，我确已看见一处火光，也许我从火光的那里带一个消息来给你们，或带一个火把来给你们烤火。”〔30〕他已来到那个火光的附近，山谷的右岸上，有丛林的吉祥处，发出呼声说：“穆萨啊！我确是安拉——众世界的主，〔31〕你抛下你的手杖吧。”他看见那条手杖蜿蜒如蛇，就转脸退避，不敢转回去。“穆萨，你走向前来，不要畏惧，你确是安全的，〔32〕你把你的手插入怀中，它将白亮亮地抽出来，却无恶疾。你为恐怖而把你的手缩回去吧。这两件是你的主所降示法老和他的臣仆们的证据，他们确是放荡的民众。”〔33〕他说：“我的主啊！我确已杀过他们中的一个人，所以我怕他们杀我。〔34〕我的哥哥哈伦，口才比我好，求你派他同我去，做我的助手，证实我的使命；我的确怕他们否认我。”〔35〕安拉说：“我将以你的哥哥助你一臂之力，我要给你们俩一种权力，所以他们不能伤害你们俩。你们俩和顺从你们俩的，将借我的迹象而为胜利者。”

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
 مُّفْتَرَىٰ وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾
 وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَن
 تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾
 وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَهِ
 غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْمَنُ عَلَى الطَّيْنِ فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَّعَلِّي
 أَطَّلِعُ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾
 وَأَسْتَكَرَّ بَرَهُ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا
 أَنَّهُم إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ
 فِي الْيَمِّ فَأُنْظِرَ كَيْفَ كَانَتْ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾
 وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ
 لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
 مُوسَىٰ الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ
 بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

〔36〕当穆萨已带着我的许多明显的迹象来到他们面前的时候，他们说：“这个只是捏造的魔术，我们没有听见在我们的祖先〔的时代〕有这件东西。”〔37〕穆萨说：“我的主知道谁带来了从他那里降临的正道，谁得享受后世的善果。不义的人必定不会成功。”〔38〕法老说：“臣仆们啊！我不知道除我外还有别的神灵。哈曼啊！你应当替我烧砖，然后替我建筑一座高楼，也许我得窥见穆萨的主宰。我的确猜想他是一个说谎者。”〔39〕他和他的军队，在国中妄自尊大，他们猜想自己不被召归于我。〔40〕我就惩治他和他的军队，把他们投入海中。你看看不义者的结局是怎样的。〔41〕我以他们为召人于火狱的罪魁，复活日，他们将不获援助。〔42〕在今世我使诅骂追随他们；复活日，他们的面目将变成丑恶的。〔43〕在毁灭远古的各世代之后，我确已把经典赏赐穆萨，以作世人的明证、向导和恩惠，以便他们纪念。

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ
 مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
 الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُو عَلَيْهِمُ
 آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ
 الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِن رَّحِمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أَتَاهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾
 وَلَوْ لَا أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا
 رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ
 مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
 لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ
 مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَيْفُورٍ
 ﴿٤٨﴾ قُلْ فَاتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ
 إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ
 أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ
 هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

〔44〕当我以我的命令启示穆萨的时候，你没有在西山边，也没有亲眼看见。〔45〕但我创造了许多世纪，那些世代曾经过漫长的岁月。你没有居住在麦德彦人之间，对他们宣读我的迹象，但我是派遣使者的。〔46〕当我召唤〔穆萨〕的时候，你没有在山边，但这是从你的主降下的恩惠，以便你警告在你之前没有任何警告者曾降临他们的那些民众，以便他们记念。〔47〕若不是他们将为自己犯罪而遭殃，并且说：“我们的主啊！你怎么不派一个使者来教化我们，使我们遵守你的迹象，而为信士呢？……”〔48〕当我所启示的真理降临他们的时候，他们说：“他为什么不能获得象穆萨所获得的迹象呢？”难道他们没有否认以前穆萨所获得的迹象吗？他们曾说：“是两种互相印证的魔术。”他们曾说：“我们必定一概都不信。”〔49〕你说：“如果你们是诚实的人，那末，你们拿一部经典来，只要是安拉所启示的，并且是比这两部经典更能引导人类的，我就遵守它。”〔50〕如果他们不答应你，那末，你应当知道他们只是顺从自己的私欲。舍安拉所启示的正道，而顺从自己的私欲者，有谁比他更迷误呢？安拉必定不引导不义的民众。

* وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾ الَّذِينَ
 آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ وَإِذَا يُتْلَى
 عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَأَمْنَابِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ
 مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾ أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرُءُونَ
 بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِذَا سَمِعُوا
 اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ سَلَّمْ
 عَلَيْكُمْ لَانْتَبَغَى الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ
 وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾
 وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعِ الْهُدَى مَعَكَ نُتَخَفْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ نَكُونَ
 نُمُوكَ لَهُمْ حَرَمًا ءَأَمْنًا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا
 مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ
 قَبْلِهِ بِطَرَفِ مَعِيشَةٍ فَمَا فَتَلَكُ مَسَاكِنُهُمْ لَمْ تَسْكَنْ مِنْ
 بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾ وَمَا كَانَتْ رَبُّكَ
 مُهْلِكَ الْقُرَى حَتَّى يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا لِيَتْلُو عَلَيْهِمْ
 آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

〔51〕我确已续示真言，以便他们记念。〔52〕在启示这真言之前，曾蒙我赏赐天经的人，是确信这真言的。〔53〕当有人对他们宣读这真言的时候，他们说，“我们确信这真言，它确是从我们的主降示的，在降示它之前，我们确是归顺的。”〔54〕这等人，因能坚忍，且能以德报怨，并分舍我所赐予他们的，故得加倍的报酬。〔55〕当他们听到恶言的时候，立即退避，他们说：“我们有我们的行为，你们有你们的行为。祝你们平安！我们不求愚人的友谊。”〔56〕你必定不能使你所喜爱的人遵循正道，安拉却能使他所意欲的人遵循正道，他知道谁是遵循正道者。〔57〕他们说：“如果我们与你共同遵守正道，我们将被驱逐出境。”难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗？各种的果实，都贩运到禁地中来，那是从我降下的给养，但他们大半不知道。〔58〕我曾毁灭许多城市，那些城市里的居民，过一种骄奢的生活。这些是他们的居住地，从他们灭亡之后，除很少的时间外，无人居住；我是他们的继承者。〔59〕你的主，不会毁灭各城市，直到他在首邑中派遣一个使者，对各城市的居民宣读他的迹象。我不会毁灭各城市，除非城市里的居民多行不义。

وَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّهَا وَمَا عِنْدَ
 اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا
 فَهُوَ لِقَيْهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَّعَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
 مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِى
 الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا
 هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ
 مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ
 فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ
 ﴿٦٤﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾
 فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا
 مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ
 ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَانَ
 اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
 صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ
 الْحَمْدُ فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

〔60〕你们所赐的，无论什么，都是今世生活的给养和装饰，在安拉那里的〔报酬〕是更优良的，是更长久的。难道你们不理解吗？〔61〕得到我的美好的应许，而将获得实惠的人，与在今世生活中获得我的给养而在复活日被传唤者，彼此相似吗？〔62〕在那日，安拉将召唤他们说：“你们所妄称我的伙伴者，如今在那里呢？”〔63〕受判决的人们说：“我们的主啊！我们曾使这些人迷误，固然我们迷误他们，但他们象我们自己一样迷误了。我们向你声明：我们与他们无干，他们没有崇拜我们。”〔64〕将有声音召唤他们说：“你们把你们的配主召唤来吧！”他们就召唤他们，但他们不答应，他们自己看见刑罚，就希望他们生前是遵循正道的。〔65〕在那日，安拉将召唤他们说：“你们所用以答复使者们的是什么呢？”〔66〕在那日，一切口供将对他们变成暧昧的，所以他们不相询问。〔67〕至于悔罪、信道和行善的人，或许是成功的。〔68〕你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他们没有选择的权利。赞颂安拉，超绝万物，他超乎他们所用来配他的。〔69〕你的主知道他们的胸中所隐藏的和他们的〔口头〕所表白的。〔70〕他是安拉，除他外，绝无应受崇拜的，今世后世的赞颂全归他，判决只由他作出。你们只被召归于他。

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ
 الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ
 ﴿٧١﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى
 يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بَلِيلٍ تَسْكُنُونَ
 فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
 وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ
 كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
 هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ
 مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ * إِنْ قَرُّونَ كَانَتْ مِنْ قَوْمِ مُوسَى
 فَبَغَى عَلَيْهِمْ^ط وَءَاتَيْنَاهُ مِنْ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ^ط وَلَتَنُوءُ^ط
 بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ وَقَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ^ط إِنْ آتَى اللَّهُ
 لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ^ط
 وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ^ط
 وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ^ط إِنْ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾



〔71〕你说：“你们告诉我吧！如果安拉使黑夜为你们延长到复活日，那末，除安拉外，哪一个神灵能把光明带来给你们呢？难道你们不会听话吗？”〔72〕你说：“你们告诉我吧！如果安拉使白昼为你们延长到复活日，那末，除安拉外，哪一个神灵能把黑夜带来给你们，以便你们安息呢？难道你们不会观察吗？”〔73〕他为怜恤你们而为你们创造黑夜和白昼，以便你们在黑夜安息，而在白昼寻求他的恩惠，以便你们感谢。〔74〕在那日，他将召唤他们说：“你们所妄称为我的伙伴的，如今在那里呢？”〔75〕我将从每一个民族中选拔一个证人，并且说：“你们把你们的证据拿来吧！”他们才知道真理是安拉的，他们生前所伪造的，已回避他们了。§〔76〕戈伦的确属于穆萨的宗族，但他虐待他们。我曾赏赐他许多财宝，那些财宝的钥匙是几个力士所不能胜任的。当日，他的宗族对他说：“不要狂喜，安拉确是不爱狂喜者。〔77〕你应当借安拉赏赐你的财富而营谋后世的住宅，你不要忘却你在今世的定分。你当以善待人，象安拉以善待你一样。你不要在地方上为非作歹，安拉确是不爱为非作歹者。”



قَالَ إِنَّمَا أُوتِيَتْهُ وَعَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ
 مِنْ قَبْلِهِ مِنْ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعًا
 وَلَا يُسْئَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ
 فِي زِينَتِهِ ۖ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْلَىٰ لَنَا
 مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُورُونَ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
 أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَدَّكُمُ اللَّهُ خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ
 صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ
 وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ وَمِنْ دُونَ
 اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا
 مَكَانَهُ بِأُلْمٍ يَقُولُونَ وَيَكُنَّ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
 يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْ لَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا
 وَيَكُنَّا نُهُ، لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا
 لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فِسَادًا ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ
 ﴿٨٣﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِمَّا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
 يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

〔78〕他说：“我获得这项财富，只是因为我有特殊的知识罢了。”难道他不知道吗？在他之前，安拉所毁灭的各世代的恶人，有比他能力更强、积蓄更多的。犯罪的人，是不必加以审问的。〔79〕戈伦曾盛装出游，以豪华夸示自己的宗族。爱今世生活的人说：“但愿我们获得戈伦所获得的〔财富〕，他确是有大福分的。”〔80〕有学识的人说：“伤哉你们！安拉的报酬，对于信道而且行善的人，是更好的，只有坚忍的人得享受那种报酬。”〔81〕我使他和他的房屋沦陷在地面下，他没有党羽协助他抵抗安拉，他也不能自卫。〔82〕昨天羡慕戈伦的境遇的人说：“你不见吗？安拉要使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕；〔要使哪个仆人的给养窘迫〕，就使他窘迫。假若没有安拉对我们的恩典，他必使我们沦陷在地面下。你不知道吗？孤恩的人，是不会成功的。”〔83〕这是后世的住宅，我要用来报答那不愿傲慢也不愿堕落的人。善果只归敬畏的人。〔84〕行善的人将得更好的报酬，作恶的人，只受作恶事的报酬。

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلِّ رَبِّي
 أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنْتَ
 تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ فَلَا
 تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّنَاكَ عَنِ آيَاتِ
 اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
 الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
 كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ أَحْسِبِ النَّاسَ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ
 لَا يُفْقِنُونَ ﴿١﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ﴿٢﴾ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
 السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾ مَنْ كَانَ يَرْجُوا
 لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾ وَمَنْ
 جَاهِدْ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾



〔85〕把《古兰经》降示给你的，必使你复返故乡。你说：“我的主知道谁是昭示正道的，谁是在明显的迷误中的。”〔86〕你并未希望安拉把这部经典赏赐你，但那是由于你的主的恩惠。你绝不要做不信道者的助手。〔87〕安拉的迹象降示你之后，你绝不要任他们妨碍你宣扬那些迹象。你应当召人来归顺你的主，你绝不要做以物配主者。〔88〕除安拉外，你不要祈祷别的任何神灵，除他外，绝无应受崇拜的。除永活的主外，万物都要毁灭。判决只由他作出，你们只被召归于他。

第二十九章 蜘蛛 (安凯逋特)

这章是麦加的，全章共计六九节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗，俩目，米目。〔2〕众人以为他们得自由地说“我们已信道了”而不受考验吗？〔3〕我确已考验在他们之前的人。安拉必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。〔4〕难道做恶的人以为他们能逃出我的法网吗？他们的判定真恶劣！〔5〕凡希望会见安拉者，谁都应当知道安拉的限期是必定降临的，安拉确是全聪的，确是全知的。〔6〕凡奋斗者，都只为自己而奋斗，安拉确是无求于众世界的。



وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
 وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ
 بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
 فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
 وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ
 ﴿٩﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ
 فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
 إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ
 ﴿١٠﴾ وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ
 ﴿١١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
 وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ مِنْ
 شَيْءٍ ءِ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٢﴾ وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ
 أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْئَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتُرُونَ
 ﴿١٣﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ
 إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

〔7〕信道而且行善者，我必定勾销他们的罪恶，我必定以他们的行为的最优的报酬赏赐他们。〔8〕我曾命人孝敬父母；如果他俩勒令你用你所不知道的东西配我，那末，你不要服从他俩。你们要归于我，我要把你们的行为告诉你们。〔9〕信道而且行善者，我必定使他们入于善人之列。〔10〕有些人说：“我们已信安拉了。”当他们为安拉而受迫害的时候，他们把众人的迫害当做安拉的刑罚。如果援助从你们的主降临，他们必定说：“我们确是与你们同在一起的。”难道安拉不是知道世人的胸襟的吗？〔11〕安拉的确知道信道者，的确知道伪信者。〔12〕不信道的人对信道的人说：“你们遵守我们的教道吧！让我们担负你们的罪过。”其实，他们绝不能担负他们的一点罪过，他们确是说谎的。〔13〕他们必定担负自己的重担，再加上别的水担，复活日他们对于自己所伪造的谎言必受审问。〔14〕我确已派努哈去教化他的宗族，他们在他们之间，逗留了九百五十年，洪水就袭击了他们，因为他们是不义的。

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ
 ﴿١٥﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ
 خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ
 دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ
 وَاعْبُدُوهُ وَأَشْكُرُوا لَهُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا
 فَقَدْ كَذَّبْتُمْ عَنْ قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ
 الْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ
 يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ
 فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ
 إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ
 مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي
 الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ
 وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ
 أُولَئِكَ يُسَوِّأُ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

〔15〕我拯救了他和与他同船的人，我以那为全世界的一个迹象。〔16〕〔我确已派遣〕易卜拉欣，当日，他对他的宗族说：“你们应当崇拜安拉，并当敬畏他，这对于你们是更好的。如果你们知道。〔17〕除安拉外，你们只崇拜偶像，你们只捏造妄言。你们舍安拉而崇拜的〔偶像〕，不能主持你们的给养，所以，你们应当到安拉那里寻求给养，你们应当崇拜他，你们应当感谢他，你们只被召归他。〔18〕如果你们否认〔我〕，那末，在你们之前的许多民族，也否认过〔他们的使者〕。使者的责任只是明白地传达。”〔19〕难道他们没有看见安拉怎样创造众生，然后使他们复活吗？这对于安拉是容易的。〔20〕你说：“你们应当在大地上旅行，因而观察安拉怎样创造众生，又怎样再造他们。安拉对于万事确是全能的。〔21〕他惩罚他所意欲者，怜恤他所意欲者，你们只被召归于他。〔22〕你们无论在地上或天上，都不能逃避天谴，除安拉外，你们没有任何监护者，也没有任何援助者。”〔23〕不信安拉的迹象及与安拉会见的，这些人，对我的恩惠已绝望了，这等人，将受痛苦的刑罚。

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَحَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ
﴿١٤﴾ وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿١٥﴾ * فَمَا مَن لَّهُ وَلُوْطٌ وَقَالَ
إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٦﴾
وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ
الْنُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلُوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾ أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
السَّيْلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿١٩﴾ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٠﴾





〔24〕他的宗族说：“你们杀死他，或烧死他吧！”这是他们唯一的答复。安拉拯救他脱离烈火，对于信道的民众，此中确有许多迹象。〔25〕他说：“你们舍安拉而以偶像为神灵，只为今世生活中互相亲爱罢了。但在复活日，你们将互相抵赖，互相诅咒，你们的归宿是火狱，你们绝没有援助者。”〔26〕鲁特就为他而信道。易卜拉欣说：“我必定迁移到我的主那里去，他确是万能的，确是至睿的。”〔27〕我赏赐他易斯哈格和叶尔孤白，我以预言和天经赏赐他的后裔，我把他在今世的报酬赏赐他，在后世必在善人之列。〔28〕〔我曾派遣〕鲁特，当日，他对他的宗族说：“你们的确干丑事，在你们之前，全世界的人没有一个干过这种丑事的。〔29〕你们务必要将男做女，拦路作恶，当众宣淫吗？”他的宗族说：“你把安拉的刑罚昭示我们吧，如果你是诚实的人。”这是他们唯一的答复。〔30〕他说：“我的主啊！求你助我，以对抗伤风败俗的人们。”

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبَشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا
 أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ ۖ إِنَّا أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾
 قَالَ إِنِّي فِيهَا لُوْطًا قَالُوا لَوْ أَنَحْنُ نَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنَنْجِيَنَّهٗ
 وَأَهْلَهُ ۖ إِلَّا أُمَّرَاتَهُ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّا
 أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا
 وَقَالُوا لَا تَحْفَ وَلَا تَحْزَنْ ۖ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا
 أُمَّرَاتَكَ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ
 هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ
 ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ
 ﴿٣٥﴾ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يٰقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
 وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
 ﴿٣٦﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ
 جِثِيمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ
 مِّن مَّسَاكِينِهِمْ ۖ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ ۖ أَعْمَاهُمْ
 فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

〔31〕当我的使者带着佳音来访易卜拉欣的时候，他们说：“我们必定毁灭这个城市的居民。这个城市的居民，确是不义的。”

〔32〕他说：“鲁特的确在这个城市里。”他们说：“我们知道在这城市里的人。我们必定要拯救他和他的信徒，他的妻子除外，她是和其余的人同受刑罚的。”〔33〕当我的使者来访鲁特的时候，他们为他们而忧愁，他无法保护他们。他们说：“你不要害怕，不要忧愁，我们必定拯救你和你的信徒，你的妻子除外，她是和其余的人同受刑罚的。”〔34〕我必使天灾从天空降于这个城市的居民，那是由于他们的放荡。〔35〕我确已为能了解的民众而将这个城市的遗址留着做一个明显的迹象。〔36〕〔我曾派遣〕舒阿卜去教化麦德彦人，他就说：“我的宗族啊！你们应当崇拜安拉，应当畏惧末日，不要在地方上为非做歹，摆弄是非。”〔37〕但他们否认他，地震就袭击了他们。顷刻之间，他们都僵卧在各人的家中。〔38〕〔我曾毁灭〕阿德人和赛莫德人，你们从他们居住的地方，确已明白他们被毁灭的情形。恶魔以他们的行为，迷惑他们而阻碍他们遵循正道，他们原来是能思惟的。

وَقَرُّونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
 فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ﴿٣٩﴾
 فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ ۗ فَمِنْهُمْ مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
 وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ
 الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ أَعْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
 وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مَثَلُ الَّذِينَ
 اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ
 اتَّخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ
 لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُدْعُونَ مِنْ
 دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ
 الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۗ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ
 ﴿٤٣﴾ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ أَنْتَلِمَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
 وَأَقِمِ الصَّلَاةَ ۗ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ
 وَالْمُنْكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

〔39〕〔我曾毁灭〕戈伦、法老和哈曼。穆萨曾昭示他们许多明证，但他们在地方上自大，他们未能逃避天谴。〔40〕每一个人，我都因他的罪过而加以惩罚，他们中有我曾使飞沙走石的暴风去伤害的，有为恐怖所袭击的，有我使他沦陷在地面下的，有被我溺杀的，安拉不致亏枉他们，但他们亏枉了自己。〔41〕有些人，舍安拉而别求监护者，他们譬如蜘蛛造屋，最脆弱的房屋，确是蜘蛛的房屋。假若他们认识这个道理，〔就不会崇拜偶像了〕。〔42〕安拉的确知道他们舍他而祈祷的任何物，他是万能的，是至睿的。〔43〕这些譬喻，是我为众人而设的，只有学者能了解它。〔44〕安拉本真理而创造天地，对于信道的人，此中确有一种迹象。〔45〕你应当宣读启示你的经典，你当谨守拜功，拜功的确能防止丑事和罪恶，记念安拉确是一件更大的事。安拉知道你们的做为。

* وَلَا تَجِدُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا
 الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا ءَامَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ
 إِلَيْكُمْ وَالْهُنَا وَالْهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ
 ﴿٤٦﴾ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمْ
 الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا
 يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ
 قَبْلِهِ مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخُطُّهُ وَبِئْسَ مَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ
 الْمُبْتَلُونَ ﴿٤٨﴾ بَلْ هُوَ ءَايَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ الَّذِينَ
 أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالُوا
 لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ ءَايَاتٌ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ
 وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ
 الْكِتَابَ يُتْلَى عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى
 لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
 شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
 بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾



§ [46]除依最优的方式外，你们不要与信奉天经的人辩论，除非他们中不义的人。你们应当说：“我们确信降示我们的经典，和降示你们的经典；我们所崇拜的和你们所崇拜的是同一个神明，我们是归顺他的。” [47]我这样把经典降示你，蒙我赏赐经典的人，有确信它的。这等人中，也有确信它的，只有不信道的人，否认我的迹象。 [48]以前，你不会读书，也不会写字，〔假若你会读书写字〕，那末，反对真理的人必定怀疑。 [49]不然，这是我的明显的迹象，它保存在学者的胸中，只有不义的人否认我的迹象。 [50]他们说：“怎么没有一种迹象从他的主降临他呢？”你说：“迹象只在安拉那里，我只是一个坦率的警告者。” [51]我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道还不能使他们满意吗？在这经典里对于信道的人确有恩惠和记念。 [52]你说：“安拉做我和你之间的见证已经够了。他知道天地间的一切，确信邪神而不信安拉者，确是亏折的。”

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
 وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
 وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمْ الْعَذَابُ
 مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُو قُوَّةٍ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 ﴿٥٥﴾ يِعْبَادِىَ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنِّ أَرْضِى وَسِعَةٌ فَيَبْسِى فَأَعْبُدُونِ
 ﴿٥٦﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرًّا فَتَجْرِي
 مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ
 صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
 رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن
 سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يُبْسِطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ
 عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُمْ
 مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا
 لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

〔53〕他们要求你早日昭示刑罚，假若没有定期，那末刑罚必已降临他们。当他们不知不觉的时候，刑罚必定忽然降临他们。

〔54〕他们要求你早日昭示刑罚。火狱必定是包围不信道者的。

〔55〕在那日，刑罚将从他们的头上和脚下降临他们。他说：“你们尝试你们的行为的果报吧！”〔56〕我的信道的仆人们啊！我的大地确是宽大的，你们应当只崇拜我。

〔57〕每一个有息气的，都要尝死的滋味，然后，你们将被召归于我。〔58〕信道而且行善者，我必使他们在乐园中得居在下临诸河的楼上，他们将永居其中。工作者的报酬真好！

〔59〕他们是坚忍的，他们只信托他们的主。〔60〕许多动物，不能担负自己的给养，安拉供给他们和你们，他是全聪的，是全知的。

〔61〕如果你问他们：“谁创造了天地，制服了日月？”他们必定说：“安拉。”他们是如何荒谬的！〔62〕安拉要使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕，〔要使哪个仆人的给养窘迫，〕就使他窘迫，安拉确是全知万事的。

〔63〕如果你问他们：“谁从天上降下雨水？而借雨水使已死的大地复活呢？”他们必定说：“安拉。”你说：“一切赞颂，全归安拉！”不然，他们大半是不了解的。

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُمُ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِىَ
 الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَا اللَّهَ
 مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾
 لِيَكْفُرُوا بِمَا ءَاتَيْنَاهُمْ وَلِيَسْتَمْتَعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾
 أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مِّنَّا وَيَتَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ
 حَوْلِهِمْ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
 وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
 أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَالَّذِينَ جَاهَدُوا
 فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سورة الروم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَلَمْ نَعْلَمْ بِالرُّومِ ﴿١﴾ فِي اَدْنَى الْاَرْضِ وَهُمْ مِّنْ
 بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَعْلَبُونَ ﴿٢﴾ فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلّٰهِ الْاَمْرُ
 مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾
 يَنْصُرِ اللّٰهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

〔64〕这种今世的生活，只是娱乐和游戏；后世的住宅，确是充满生活的。假若他们知道……〔65〕当他们乘船的时候，他们诚恳地祈祷安拉，当他使他们平安登陆的时候，他们立刻就以物配主。〔66〕叫他们孤负我赏赐他们的恩惠吧，叫他们享乐吧。他们将来就知道了。〔67〕难道他们没有知道吗？我曾以他们的城市为安宁的禁地，而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神，而孤负安拉的恩惠吗？〔68〕假借安拉的名义而造谣，或否认已降临的真理者，谁比他还丕义呢？难道火狱里没有孤恩者的住处吗？〔69〕为我而奋斗的人，我必定指引他们我的道路，安拉确是与善人同在一起的。

第三〇章 罗马人(鲁姆)

这章是麦加的，全章共计六〇节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗，俩目，米目。〔2〕罗马人已败北于〔3〕最近的地方。他们既败之后，将获胜利，〔4〕于数年之间。以前和以后，凡事归安拉主持。在那日，信道的人将要欢喜。〔5〕这是由于安拉的援助，他援助他所意欲者。他确是万能的，确是至慈的。



وَعَدَّ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعَدَّهُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرِ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ
 ﴿٦﴾ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ
 غَافِلُونَ ﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا
 مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِي رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي
 الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا
 أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا
 عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ
 لِيُظْلِمَهُمْ وَلٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ
 عَاقِبَةُ الَّذِينَ أَتَوْا السُّوْأَىٰ أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا
 بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
 ﴿١١﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ مِّنْ
 شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاؤُا وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كٰفِرِينَ
 ﴿١٣﴾ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِّدُ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

〔6〕安拉应许〔他们胜利〕，安拉并不爽约，但人们大半不知道。

〔7〕他们只知道今世生活的表面，他们对于后世，是疏忽的。

〔8〕难道他们没有思维吗？安拉创造天地万物，只依真理和定期，有许多人的确不信将与他们的主相会。〔9〕难道他们没有在大地上旅行而观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们努力更大，前人于地方的垦植和建设，胜过他们。他们族中的使者给他们带来了许多的明证。故，安拉不致亏枉他们，但他们亏枉了他们自己，〔10〕然后恶报乃作恶者的结局，因为他们否认安拉的迹象，而且加以嘲笑。〔11〕安拉创造众生，然后再造他们，然后，你们被召归于他〔12〕复活日来临时，犯罪的人，将成泪丧的。〔13〕他们的配主中，将来没有为他们说情的，他们将否认他们的配主。〔14〕复活时来临之日，他们将彼此分离。

〔15〕至于信教而且行善者，将在一个胜地，感觉快乐；

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
 فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ ﴿١٦﴾ فَسَبِّحْ لِلَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
 وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
 وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
 الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ
 ﴿١٩﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ
 تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
 أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ
 خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَخْتَلَفَ الْأَلْوَانُكُمْ وَاللَّوَانُكُمْ
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ
 بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
 لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ
 خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ
 بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

〔16〕至于不信道而且否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。〔17〕故你们在晚夕和早晨，应当赞颂安拉超绝万物。〔18〕天地间的赞颂，以及傍晚的和中午的赞颂都只归于他。〔19〕他使生物从死物中生出，使死物从生物中生出，使已死的大地复活，你们也要如此被复活。〔20〕他的一种迹象是：他用泥土创造你们，然后，你们立刻成为人类，散布各方。〔21〕他的一种迹象是：他从你们的同类中为你们创造配偶，以便你们依恋她们，并且使你们互相爱悦，互相怜恤。对于能思维的民众，此中确有许多迹象。〔22〕他的一种迹象是：天地的创造，以及你们的语言和肤色的差异，对于有学问的人，此中确有许多迹象。〔23〕他的一种迹象是：你们在黑夜和白昼睡眠并且寻求他的恩惠；对于会听话的民众，此中确有许多迹象。〔24〕他的一种迹象是：他使你们以恐惧和企图的心情看电光，他从天上降下雨水，借雨水使已死的大地复活，对于能了解的民众，此中确有许多迹象。

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
 دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذْ أَنْتُمْ مَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهٌ وَقَنْتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ
 يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا
 مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّن
 شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ
 كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
 يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَ هُمْ بَغَيْرِ عِلْمٍ
 فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْرَ
 وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا
 لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ * مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا
 الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ الَّذِينَ قَرُفُوا
 دِينَهُمْ وَكَانُوا شَيْعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾



〔25〕他的一种迹象是：天地依他的意志而坚定，当他对长眠地下的你们叫唤一声的时候，你们立刻就出来了。〔26〕天地万物，只是他的；一切都服从他。〔27〕他创造众生，然后再造他们，再造对于他是更容易的。天地间最高的典型，只属于他，他是万能的，至睿的。〔28〕他为你们而就你们自身设一个譬喻；难道你们准许你们的奴婢与你们共同享受我赏赐你们的给养，而你们与他们完全平等，你们畏惧他们，犹如你们互相畏惧一样吗？我这样为能了解的民众解释我的迹象。〔29〕不然，不义者，无知地顺从自己的私欲。安拉使之迷误者，谁能引导他们呢？他们绝没有援助者。〔30〕你应当趋向正教，〔并谨守〕安拉所赋予人的本性。安拉所创造的，是不容变更的；这才是正教，但人们大半不知道。§〔31〕你们应当归依安拉，应当敬畏他，应当谨守拜功，不要做以物配主者，〔32〕即分离自己的宗教，而各成宗派者；各派都喜欢自己所奉的宗派。



وَإِذَا مَسَّ النَّاسُ ضُرَّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَاهُمْ
 مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا
 آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ
 سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَا آذَنَّا
 النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ نُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
 إِذَاهُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
 وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ
 حَقَّهُ وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
 وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَاءَ آتَيْنَاهُمْ مِنْ رَبِّآ
 لِيَرْبُؤُوا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوا عِنْدَ اللَّهِ وَمَاءَ آتَيْنَاهُمْ مِنْ
 زَكَاةٍ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾
 اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ
 شَرِكٍ آيَكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ مِمَّنْ شَيْءٌ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
 عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
 أَيْدِي النَّاسِ لِيذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

〔33〕人们遭难的时候，祈祷他们的主，同时归依他。当他使他们尝试他的恩惠的时候，他们中的一部分人，立刻以物配主，〔34〕以至辜负他所赐他们的恩典。你们享受吧，你们将来就知道了。

〔35〕难道我曾降示他们一个明证，命令他们以物配主吗？〔36〕当我使人们尝试恩惠的时候，他们就为那件恩惠而沾沾自喜；如果他们因为曾经犯罪而遭难，他们立刻就绝望了。〔37〕难道他们不知道吗？安拉欲使谁的给养宽裕，就使它宽裕；〔欲使谁的给养窘迫〕，就使它窘迫。对于信道的民众，此中确有许多迹象。〔38〕你应当把近亲、贫民和旅客所应享的权利，交给他们，对于要想获得安拉的喜悦者，这是更好的，这等人确是成功的。〔39〕你们为吃利而放的债，欲在他人的财产中增加的，在安拉那里，不会增加；你们所施的财物，欲得安拉的喜悦的，必得加倍的报酬。〔40〕安拉创造你们，然后供给你们，然后使你们死亡，然后使你们复活，你们的配主，谁能做那些事情中的任何一件事情呢？赞颂安拉，超绝万物，他超乎他们所用来自配他的。〔41〕灾害因众人所犯的罪恶而显现于大陆和海洋，以至安拉使他们尝试自己的行为的一点报酬，以便他们悔悟。

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ
 كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقَمَ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ
 قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ، مِنْ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَنْ
 كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ، وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَ لَهُ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾
 لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
 الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ
 مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِيَجْزِيَ الْفُلُكَ بِأَمْرِهِ، وَلِيَتَّبِعُونَ مِنْ فَضْلِهِ، وَعَلَّامُ
 السُّكُورِ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ فَاْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا، وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
 الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ
 فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَيَتْرَى الْوُدْقَ يُخْرِجُ مِنْ
 خِلَالِهِ، فَإِذَا أَصَابَ بِهِ، مِنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ
 ﴿٤٨﴾ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ قَبْلِهِ لَمُبْسِلِينَ
 ﴿٤٩﴾ فَانظُرْ إِلَى آثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
 إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيٍ الْمَوْتَى، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

〔42〕你说：你们应当在大地上旅行，因而观察前人的结局是怎样的。他们大半是以物配主的。〔43〕在不可抗拒的日子从安拉来临以前，你应当趋向正教，在那日，他们将彼此分离。〔44〕不信道者，将自受其不信的恶报，行善者只为自己预备安宅，〔45〕以便安拉用他的恩典去报酬信道而且行善者。安拉确是不喜爱不信道者的。〔46〕他的一种迹象是：他派遣风来传达佳音，使你们尝试他的恩惠，使船舶奉他的命令而航行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢。〔47〕在你之前，我确已派遣了许多使者，去教化他们的宗族，那些使者就昭示他们许多明证，然后，我惩治犯罪的人。援助信士，原是我的责任。〔48〕安拉派风去兴起云来，然后，任意地使云散布在天空，并且把云分成碎片，你就看见雨从云中落下。当他使雨落在他所意欲的仆人上的时候，他们立刻欢乐，〔49〕即使在降雨之前，他们确是沮丧的。〔50〕你看安拉的恩惠的效果吧！他怎样使已死的大地复活，那确是能起死回生的。他对于万事是全能的。

وَلَيْنَ أَرْسَلْنَا رِجَالًا بِحَافِرَاتِهِ مُجْتَبِينَ فَتُكْفَرُونَ
 ٥١ فَإِنَّكَ لَا تَسْمَعُ الْكَلِمَاتِ لَوْلَا
 مُدَبِّرِينَ ٥٢ وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعَمِّيَّ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تَسْمَعُ إِلَّا
 مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ٥٣ * اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ
 مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
 قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ
 ٥٤ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لِنُبَأْغِيَكُمْ
 سَاعَةً كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ٥٥ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
 الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِئْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
 فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٥٦ فَيَوْمَئِذٍ
 لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مُعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ
 ٥٧ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ
 وَلَيْنَ جِجَّتْهُمْ بَيَّاتَةٌ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا
 مُبْطِلُونَ ٥٨ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ
 ٥٩ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ٦٠





〔51〕如果我使一阵风吹去，而他们看见禾苗变成萎黄的，此后，他们就必定变成孤恩者。〔52〕你必不能使死人听〔你讲道〕，你必不能使退避的聋子听你呼唤。〔53〕你必不能引导瞎子离开迷误。你只能使确信我的迹象的人听你〔讲道〕，他们是归顺者。ﷻ

〔54〕安拉从懦弱创造你们，在懦弱之后，又创造强壮，在强壮之后又创造懦弱和白发，他要创造什么，就创造什么。他确是全知的，确是全能的。〔55〕复活时降临之日，犯罪的人发誓说他们只逗留了一霎时，他们原是这样悖谬的。〔56〕有学问和信德者说：“依安拉的前定，你们确已逗留到复活日。这就是复活日，但你们不知道。”〔57〕在那日，不义者的辩辞，无裨于自身，他们也不得邀恩。〔58〕在这《古兰经》中，我确已为众人设了各种譬喻。如果你昭示他们一种迹象，那末，不信道者必定说：“你们只是荒诞的！”〔59〕安拉这样封闭无知识者的心。〔60〕你坚忍吧，安拉的应许确是真实的。你不要让不坚信的人使你轻率。

سورة لقمان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَلَمْ ۙ تَرَ ۙ اَنَّكَ اَلَيْتُ اَلْكِتٰبَ اَلْحَكِيْمَ ۙ ۲ ۙ هُدٰى وَرَحْمَةً
 لِّلْمُحْسِنِيْنَ ۙ ۳ ۙ اَلَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ الصَّلٰوةَ وَيُوْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ
 بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُوْنَ ۙ ۴ ۙ اُوْلٰئِكَ عَلٰى هُدٰى مِّن رَّبِّهِمْ ۙ وَاُوْلٰئِكَ
 هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ ۙ ۵ ۙ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِ لَهٗوَ اَلْحَدِيْثِ
 لِيُضِلَّ عَن سَبِيْلِ اللّٰهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۙ اُوْلٰئِكَ لَهُمْ
 عَذَابٌ مُّهِينٌ ۙ ۶ ۙ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِ اٰيٰتُنَا وَاٰى مُّسْتَكْبِرًا
 كٰنَ لَمْ يَسْمَعْهَا كٰتٌ فِيْ اُذُنَيْهِ وَقَرَّ اَبْصٰرُهُ بِعَذَابِ اَلْاَلِيْمِ ۙ ۷ ۙ
 اِنَّ الَّذِيْنَ ءَامَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنٰتٌ اَلْتَّعِيْمِ ۙ ۸ ۙ
 خٰلِدِيْنَ فِيْهَا وَعَدَّ اللّٰهُ حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيْزُ اَلْحَكِيْمُ ۙ ۹ ۙ خَلَقَ
 اَلسَّمٰوٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَّرَوْنَهَا وَاَلْقٰى فِي الْاَرْضِ رَوْسِيْ اَن تَمِيْدَ
 بِكُمْ وَبَثَّ فِيْهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمٰءِ مَآءً فَاَنْبَتْنَا
 فِيْهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيْمٍ ۙ ۱۰ ۙ هٰذَا خَلَقَ اللّٰهُ فَاَرُوْنِيْ مَاذَا
 خَلَقَ الَّذِيْنَ مِنْ دُوْنِهٖ ۙ بَلِ اَلظّٰلِمُوْنَ فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ۙ ۱۱ ۙ

第三章 鲁格曼

这章是麦加的，全章共计三四节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗，俩目，米目。〔2〕这些是有智慧的经典的节文，〔3〕是行善者的向导和恩惠。〔4〕行善者，谨守拜功，完纳天课，且确信后世。〔5〕这等人，是遵守他们的主的正道的，这等人确是成功的。〔6〕有人购买无谓的谈话，以便他无知无识地使人背离安拉的正道，而且把它当作笑柄。这等人，将受凌辱的刑罚。〔7〕有人对他宣读我的迹象的时候，他自大地退避，仿佛没有听见一样，仿佛他的两耳重听一样。你以痛苦的刑罚，向他报喜吧。〔8〕信道而且行善者，必将享受乐园，〔9〕而永居其中。这是安拉的真实应许，他确是万能的，确是至睿的。〔10〕他创造诸天，而不用你们所能见的支柱；他在大地上安置许多山岳，以免大地动摇，使你们不安；他在大地上散布各种动物。他从天上降下雨水，而在大地上滋生各种优良的植物。〔11〕这是安拉所创造的，你们指示我吧，你们舍真主而崇拜的〔偶像〕究竟创造了什么呢？不然，不义的人是在明显的迷误中的。

وَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا
 يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَ
 لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يُعْطِيهِ وَيُنَبِّئُ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ
 لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
 وَهَنَا عَلَى وَهْنٍ وَفَصَلِّهِ ۖ فِي عَمَرَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ
 إِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿١٤﴾ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ
 لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبَهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا
 وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ
 بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَبْنِي إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
 خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
 بِهَا اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يَبْنِي أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ
 بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا أَصَابَكَ ۗ إِنَّ ذَلِكَ
 مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تَصْعَقْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمُشْ فِي الْأَرْضِ
 مَرَحًا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ
 وَأَعْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ ۗ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

〔12〕我确已把智慧赏赐鲁格曼，〔我说〕：“你当感谢安拉。感谢的人，只为自己而感谢，辜负的人，须知安拉确是无求的，确是可颂的。”〔13〕当日，鲁格曼曾教训他的儿子说：“我的小子啊！你不要以任何物配主。以物配主，确是大逆不道的。”〔14〕我曾命人孝敬父母——他母亲弱上加弱地怀着他，他的断乳，是在两年之中——〔我说〕：“你应当感谢我和你的父母；惟我是最后的归宿。〔15〕如果他俩勒令你以你所不知道的东西配我，那么，你不要服从他俩，在今世，你应当依礼义而奉事他俩，你应当遵守归依我者的道路；惟我是你们的归宿，我要把你们的行为告诉你们。”〔16〕鲁格曼说：“我的小子啊！善恶的行为，虽小如芥子，隐藏在磐石里，或在天空中，或在地底下，安拉都要显示它。安拉确是明察的，确是彻知的。〔17〕我的小子啊！你应当谨守拜功，应当劝善戒恶，应当忍受患难，这确是应该决心做的事情。〔18〕你不要为藐视众人而转脸，不要洋洋得意地在大地行走。安拉确是不喜爱一切傲慢者、矜夸者的。〔19〕你应当节制你的步伐，你应当抑制你的声音；最讨厌的声音，确是驴子的声音。”

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَافِي السَّمَوَاتِ وَمَافِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
 عَلَيْكُمْ نِعْمَهُ وَظَاهَرَهُ بِبَاطِنِهِ ۖ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
 بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا
 مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَنْبَغُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَلَوْ كَانَ
 الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٢١﴾ * وَمَن يُسَلِّمْ
 وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ
 وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ
 إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ
 ﴿٢٣﴾ نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾
 وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّن خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ قُلِّ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَافِي السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ
 مِن شَجَرَةٍ أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِن بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحُرٍ
 مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَا خَلَقَكُمْ
 وَلَا بَعَثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً ۖ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

〔20〕难道你们不知道吗？安拉曾为你们制服天地间的一切，他博施你们表里的恩惠。有人争论安拉的德性，但他们既无知识，又无向导，且无灿烂的经典。〔21〕如果有人对他们说：“你们应当遵守安拉所降示的〔经典〕。”他们就说：“不然，我们遵守我们祖先的遗教。”即使恶魔叫他们去受烈火的刑罚，〔他们仍要遵循〕吗？〔22〕诚心归顺安拉而且常行善事者，确已把握住坚固的把柄。万事的结局，只归安拉。〔23〕不信道者，你不要为他们的不信而忧愁，他们只归于我，我要把他们的行为告诉他们。安拉确是全知他们的胸怀的。〔24〕我使他们稍稍享受幸福，然后，强迫他们去受严厉的刑罚。〔25〕如果你问他们：“谁创造了天地？”他们必定说：“安拉。”你说：“一切赞颂，全归安拉！”不然，他们大半不知道。〔26〕天地万物只是安拉的，安拉确是无求的，确是可颂的。〔27〕假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽安拉的言语。安拉确是万能的，确是至睿的。〔28〕创造你们和复活你们，只象创造一个人和复活一个人一样。安拉确是全聪的，确是全明的。

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ أَيْلًا فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي أَيْلٍ
 وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلُّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ
 بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢١﴾ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
 مِنْ دُونِهِ الْبَطْلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
 الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيكُمْ مِنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ
 فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوَّجٌ
 كَالظُّلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ
 فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ
 ﴿٢٤﴾ يَتَأْتِيهَا النَّاسُ أَنْقُورَ رَبِّكَمْ وَأَخْشَوْنَ يُومًا لَا يُجْرِي وَاللَّهُ
 عَنِ وِلْدِهِ ۚ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازِعٌ عَنِ وِلْدِهِ ۚ شَيْءٌ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ
 حَقًّا فَلَا تَعْرَتَكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّتْكُمْ بِاللَّهِ
 الْغُرُورُ ﴿٢٥﴾ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ وَعِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ
 وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ عَدًّا
 وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿٢٦﴾

سُورَةُ اللَّقْمَانِ

〔29〕难道你不知道吗？安拉使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜，并制服日月，各自运行，至一定期。安拉是彻知你们的行为的。〔30〕那是因为安拉确是真实的；他们舍他而祈祷的，确是虚伪的；安拉确是至高的，确是至大的。〔31〕难道你不知道吗？船舶在海中带着安拉的恩惠而航行，以便他指示你们他的一部分迹象，对于每个坚忍的、感谢的人，此中确有许多迹象。〔32〕当山岳般的波涛笼罩他们的时候，他们虔诚地祈祷安拉，当他使他们平安登陆的时候，他们中有中和的人；只有每个狡猾的、孤恩的人，否认我的迹象。〔33〕人们啊！你们应当敬畏你们的主，你们应当畏惧那一日，父亲对于儿子毫无裨益，儿子对于父亲也毫无裨益。安拉的应许，确是真实的。绝不要让今世的生活欺骗你们，绝不要让猾贼以安拉的容忍欺骗你们。〔34〕在安拉那里，的确有关于复活时的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的〔性别〕；而任何人都不知道自己明日将做什么事，任何人都不知道自己将死在什么地方。安拉确是全知的，确是彻知的。

第三二章 叩头(赛直德)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَارِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
 ٢ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ٣ اللَّهُ
 الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
 ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِّن دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ
 أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ٤ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ
 إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ٥ ذَلِكَ
 عَلَيْهِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ٦ الَّذِي أَحْسَنَ
 كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَوَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنسَانِ مِن طِينٍ ٧ ثُمَّ جَعَلَ
 نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ٨ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ
 رُّوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا
 مَّا تَشْكُرُونَ ٩ وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَإِنَّا لَفِي
 خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ١٠ * قُلْ يَتَوَفَّكُم
 مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ١١

这章是麦加的，全章共计三〇节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕艾列弗，俩目，米目。〔2〕〔这〕是从众世界的主降示的经典，其中毫无疑义。〔3〕他们说：“他捏造它吗？”不然！它是从你的主降示的真理，以便你警告在你之前没有任何警告者来临过的一群民众，以便他们遵循正道。〔4〕安拉曾在六日内创造天地万物，然后，升上宝座，除他外，你们没有任何监护者和说情者。你们怎么不纪念呢？〔5〕他治理自天至地的事物，然后那事物在一日之内上升到他那里，那一日的长度，是你们所计算的一千年。〔6〕那是全知幽明的、万能的、至慈的主。〔7〕他精制他所创造的万物，他最初用泥土创造人。〔8〕然后用贱水的精华创造他的子孙。〔9〕然后使他健全，并将他的精神吹在他的身体中，又为你们创造耳目心灵。你们很少感谢。〔10〕他们说：“我们消失在地下之后，难道我们必定重新受造吗？”不然！他们不信将与他们的主相会。[§]〔11〕你说：“奉命主管你们的生命的死神，将使你们死亡，然后你们将被召归于你们的主。”



وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُرْمُوتِ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
 رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ
 ﴿١٢﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًى وَلَٰكِنْ حَقَّ
 الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ
 ﴿١٣﴾ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ
 وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
 بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ
 رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ
 عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
 يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ
 جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
 لَّا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾ أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ
 جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا
 فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا
 وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾



〔12〕假若你得见犯罪者在他们的主那里垂头丧气地说：“我们的主啊！我们已经看见了，听见了，求你让我们转回去，我们将做善事，我们确是确信者。”假若你看见这种情状……。

〔13〕假若我意欲，必以向导赋予每个人，但从我发出的判词已确定了，我必以精灵和人类一起填满火狱。〔14〕你们尝试吧！

因为你们忘记今日的相会，我确已忘记你们了。你们因为自己的行为而尝试永久的刑罚吧。〔15〕信仰我的迹象的，只有那等人：别人以我的迹象劝戒他们的时候，他们便俯伏叩头并

赞颂他们的那超绝万物的主，他们不敢妄自尊大，[※]〔16〕他们

肋不落床，他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主；他们分舍我所赐予他们的。〔17〕任何人都不知道已为他们贮藏了什

么慰藉，以报酬他们的行为。〔18〕信道者与悖逆者一样吗？他

们是不相等的。〔19〕至于信道而且行善者，将来得以乐园为归宿，那是为了报酬他们的行为的。〔20〕至于悖逆者，他们

的归宿，只是火狱，每当他们要想逃出，都被拦回去。有声音

对他们说：“你们尝试以前你们所否认的火刑吧！”

وَلَنذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلْوَنِ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ
 لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ
 أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا
 مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِّنْ لِّقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ
 هُدًى لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٣﴾ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَيْمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
 لِمَا صَبَرُوا وَكَانُوا بآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
 يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ
 ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مَن قَبْلِهِمْ مِّنَ الْقُرُونِ
 يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ
 ﴿٢٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ
 بِهِ زُرْعَاتًا كُلُّ مَنهُ أَعْمَهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ
 ﴿٢٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾
 قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ
 يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرِ إِنَّهُمْ مُنْتَظَرُونَ ﴿٣٠﴾

سورة الأجران

〔21〕在最大的刑罚之前，我必使他们尝试最近的刑罚，以便他们悔悟。〔22〕有人以主的迹象劝戒他，而他不肯听从，这样的人，谁比他还不服呢？我必然要惩治犯罪的人。〔23〕我确已把经典赏赐穆萨，所以你们对于接受经典，不要陷于犹豫中，我曾以那部经典为以色列后裔的向导。〔24〕我曾以他们中的一部分人为表率，当他们忍受艰难，确信我的迹象的时候，奉我的命令去引导众人。〔25〕复活日，你的主必定判决他们所争论的是非。〔26〕难道他们还不晓得吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，他们常常经过那些人的故乡，在那里确有許多迹象。他们怎么不听从呢？〔27〕他们还不知道吗？我把雨水赶到无草的地方，而借它生出他们的牲畜和他们自己所食的庄稼。难道他们看不见吗？〔28〕他们说：“这种判决什么时候实现呢？如果你们是说实话的。”〔29〕你说：“不信道者，在判决日，虽信无益，并且不获得宽待。”〔30〕你应当避开他们，你应当等待，他们必定是等待的。

第三章 同盟军
(艾哈萨卜)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ① وَأَتَّبِعْ مَا يوحىٰ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ② وَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ③ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ
قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ۖ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ
مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۖ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُمْ
بِأَفْوَاهِكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ④
أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ ۖ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ
فَإِخْوَانَكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا
أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۚ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَّحِيمًا ⑤ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ
وَإَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ ۖ إِلَّا أَن تَفْعَلُوا إِلَىٰ
أَوْلِيَائِكُمْ مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ⑥



这章是麦地那的，全章共计七三节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕先知啊！你应当敬畏安拉，你不要顺从不信者和伪信者，安拉确是全知的，确是至睿的。〔2〕你应当遵循从你的主降示你的〔经典〕，安拉确是彻知你们的行为的。〔3〕你应当信托安拉，安拉足为监护者。〔4〕真主没有在任何人的胸膛里创造两个心。你们的妻子，你们把她们的脊背当做自己的母亲的脊背——安拉没有把她们当做你们的母亲，也没有把你们的义子当作你们的儿子。这是你们信口开河的话。安拉是说明真理的，是指示正道的。〔5〕你们应当以他们的父亲的姓氏称呼他们，在安拉看来，这是更公平的。如果你们不知道他们的父亲是谁，那末，他们是你们的教胞和亲友。你们所误犯的事，对于你们没有罪过，你们所故犯的事，就不然了。安拉是至赦的，是至慈的。〔6〕先知对信士的权利，重于他们自身的权利，他的众妻，是他们的母亲。血亲与血亲相互间的权利，依安拉的经典，是重于信士和迁士的权利的，除非你们对自己的亲友行善。这是记录在天经里的。

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
 وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
 لِيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا
 ﴿٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أذكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ
 جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا أَلَمَ تَرَوُهَا وَكَانَ اللَّهُ
 بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَاءَ وَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
 مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ
 وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا
 زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
 مَرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّائِفَةٌ
 مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ
 مِنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ
 إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دَخَلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سَبَلُوا فَتَنَةً
 لَتَوَهَّأَ مَمَاتِلَبْتُهَا بِهَا إِلَّا يُسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهِدُوا
 اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤْلُونَ إِلَّا دُبُرَهُ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

〔7〕当日，我与众先知订约，与你和努哈、易卜拉欣、穆萨、麦尔彦之子尔撒订约，我与他们订庄严的盟约，〔8〕以便安拉向诚实者询问他们的诚实。他已为不信道者预备了痛苦的刑罚。

〔9〕信道的人们啊！你们应当记忆安拉所赐你们的恩典。当时，敌军来攻你们，我就对他们派遣暴风 and 你们所未见的天兵。安拉是明察你们的行为的。〔10〕当时，他们从你们的上面和你们的下面来攻你们；当时，你们眼花心跳，并对安拉作种种猜测。〔11〕在那时，信士们曾受到考验，并受剧烈的震动。

〔12〕当时，伪信者和心中有病的人都说：“安拉及其使者，只虚伪地应许我们。”〔13〕当时，他们中的一派人说：“叶斯里卜人啊，你们不必在这里逗留了。你们回家去吧！”他们中的一派人，向先知告假说：“我们的房屋，确是破烂的。”其实他们的房屋并不是破烂的，他们要想逃走。〔14〕假若这座城被敌人四面攻破，而后敌军要求他们叛教，他们必定承诺。他们因此事只耽延片刻。〔15〕以前他们与安拉确已约定，他们绝不转背。安拉的盟约，是应该负责履行的。

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا
 لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ
 إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سَوْءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ
 اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ * فَدَيَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ
 لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشْحَةً
 عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورًا عَيْنُهُمْ
 كَأَلَّذِي يُوْغِثُ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَفُوكُمْ
 بِالسِّنَةِ حِدَادٍ أَشْحَةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ
 اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ
 الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابَ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ
 بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَلُونُ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ
 مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
 لِمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾
 وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ
 وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾





〔16〕你说：“如果你们逃避死亡，或杀戮，那末，逃避对于你们绝无裨益。你们即使逃避，也只得到稍稍享受。”〔17〕你说：“如果安拉欲降祸于你们，谁能反抗安拉而保护你们呢？如果他欲降福于你们，〔谁能干涉他〕呢？”除安拉外，他们不能发现任何监护者和任何援助者。〔18〕安拉知道你们中有些人阻碍别人，并且对他们的同胞说：“你们到我们这边来吧！”他们只偶尔参战。〔19〕他们对你们是吝啬的。当恐怖降临的时候，你见他们望着你，他们的眼睛转动得象昏死的人一样；当恐怖消失的时候，他们却以尖利的口舌痛骂你们，而他们对钱财是吝啬的。这等人，没有信道，故安拉揭示他们的行为的虚伪，这对于安拉是容易的。〔20〕他们以为同盟军还没有撤退，如果同盟军卷土重来，他们将希望自己在沙漠中的游牧的阿拉伯人中间，并从那里探听你们的消息，假若他们与你们相处，他们只偶尔参加战斗。〔21〕希望安拉和末日，并且多多纪念安拉者，你们有使者可以作为他们的优良模范。〔22〕当信士见同盟军的时候，他们说：“这是安拉及其使者所应许我们的，安拉及其使者说对了。”这件事只能使他们更加确信，更加顺从。

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
 قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ لِيَجْزِيَ
 اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ
 يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ
 الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ﴿٢٥﴾ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ
 أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ
 فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
 وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطْعُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَرْوَجِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُمْ وَأَسْرَحْكُمْ
 سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ
 الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
 يٰنِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَعَفْ
 لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

〔23〕信士中有许多人，已实践他们与安拉所订的盟约：他们中有成仁的，有待义的，他们没有变节。〔24〕以便安拉因诚实者的诚实而善报他们，并且随意地惩罚伪信者，或赦宥他们。安拉确是至赦的，确是至慈的。〔25〕安拉使不信道者未能获胜，忿忿而归；安拉使信士不战而胜。安拉是至刚的，是万能的。

〔26〕他曾使帮助他们的那些信奉天经者，从自己的堡垒上下来，并且把恐怖投在他们心里，你们杀戮一部分，俘虏一部分。

〔27〕他使你们继承他们的土地、房屋、财产和你们尚未踏过的土地。安拉对于万事是全能的。〔28〕先知啊！你对你的众妻说：“如果你们欲得今世的生活与其装饰，那末，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼而离去。〔29〕如果你们欲得安拉及其使者的喜悦，与后世的安宅，那末，安拉确已为你们中的行善者，预备了重大的报酬。”〔30〕先知的妻子们啊！你们中谁作了明显的丑事者，将受加倍的刑罚，这事对于安拉是容易的。

* وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا
 أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٢١﴾ يَكْنَسَاءَ النَّبِيِّ
 لَسُنَنَ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنْ اتَّقَيْنَّ فَلَاتَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ
 فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٢٢﴾ وَقَرْنَ
 فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ
 الصَّلَاةَ وَءَاتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا
 يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
 تَطْهِيرًا ﴿٢٣﴾ وَأَذْكُرَنَّ مَا بُدِئَ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ
 آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٢٤﴾
 إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
 وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ
 وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
 وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِمِينَ وَالصَّالِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ
 فُرُوجَهُمُ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا
 وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٥﴾



§〔31〕你们中谁服从安拉及其使者，而且行善，我将加倍报
 酬谁，我已为她预备了优厚的给养。〔32〕先知的妻子们啊！
 你们不象别的任何妇女，如果你们敬畏安拉，就不要说温柔的话，
 以免心中有病的人，贪恋你们；你们应当说庄重的话。〔33〕
 你们应当安居于你们的家中，你们不要炫露你们的美丽，如从
 前蒙昧时代的妇女那样。你们应当谨守拜功，完纳天课，顺从
 安拉及其使者。先知的家属啊！安拉只欲消除你们的污秽，
 洗净你们的罪恶。〔34〕你们应当谨记在你们家中所宣读的安
 拉的迹象和格言，安拉是玄妙的，是彻知的。〔35〕顺服的男
 女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬
 的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念安
 拉的男女，安拉已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُمُؤِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ
 لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
 مُبِينًا ﴿٢٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
 أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَخُفِيَ فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ
 مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۗ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ
 مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَ لِلْكِ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي
 أَزْوَاجٍ أَدْعِيَآ بِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
 ﴿٢٧﴾ مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ ۖ وَسُنَّةَ اللَّهِ فِي
 الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدْرًا مَّقْدُورًا ﴿٢٨﴾ الَّذِينَ
 يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى
 بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٢٩﴾ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن
 رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٠﴾
 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٣١﴾ وَسَبِّحُوهُ
 بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٣٢﴾ هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ
 لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٣٣﴾

[36]当安拉及其使者判决一件事的时候，信道的男女对于他们的事，不宜有选择。谁违抗安拉及其使者，谁已陷入显著的迷误了。[37]当时，你对那安拉曾施以恩惠，你也曾施以恩惠的人说：“你应当挽留你的妻子，你应当敬畏安拉。”你把安拉所欲昭示的，隐藏在你的心中，安拉是更应当为你所畏惧的，你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候，我以她为你的妻子，以免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。安拉的命令，是必须奉行的。[38]先知对于安拉所许他的事，不宜感觉烦难。安拉曾以此为古人的常道。安拉的命令是不可变更的定案。[39]先知们是传达安拉的使命的，他们畏惧他，除安拉外，他们不畏惧任何人。安拉足为监察者。[40]穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是安拉的使者，和众先知的封印。安拉是全知万物的。[41]信士们啊！你们应当常常纪念安拉，[42]你们应当朝夕赞颂他超绝万物。[43]他怜悯你们，他的天神们为你们祈祷，以便他将你们从重重黑暗引入光明，他是怜悯信士的。

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ وَسَلَّمَ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَا أَيُّهَا
النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعِ أَذْنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ
مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
فَتَمِّعُوهُنَّ وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ
إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمَّتِكَ وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً
مُّؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا
خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِيُكَيَّلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٠﴾

〔44〕他们与安拉会见的那天，安拉对他们的祝辞是：“祝你们平安。”他已为他们预备了优厚的报酬。〔45〕先知啊！我确已派遣你为见证者，报喜者，和警告者，〔46〕为奉安拉之命而召人于安拉者，为灿烂的明灯。〔47〕你应当向信士们报喜，他们将获得安拉降下的宏恩。〔48〕你不要顺从不信者和伪信者，你应当任随他们辱骂，你应当信任安拉，安拉足为监护者。〔49〕信道的人们啊！你们若要娶信道的妇女，然后在交接前休了她们，那末，她们不该为你们而守限期，所以你们应当使她们享受，应当让她们依礼而离去。〔50〕先知啊！我确已准你享受你给予聘礼的妻子，你的奴婢，即安拉以为你的战利品的，你的从父的女儿、你的姑母的女儿、你的舅父的女儿、你的姨母的女儿，她们是同你一道迁居的。信道的妇女，若将自身赠与先知，若先知愿意娶她，这是特许你的，信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对他们做出的规定——以免你感受困难。安拉是至赦的，是至慈的。

* تُرْجَى مَنْ نَشَاءُ مِنْهُمْ وَتُقْوَى إِلَيْكَ مَنْ نَشَاءُ وَمَنْ أَبْغَيْتَ
 مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَأَ عَيْنُهُنَّ
 وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَاءِ آتِيَتِهِنَّ كُلُّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
 مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥١﴾ لَا يَحِلُّ لَكَ
 النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
 حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ رَاقِبًا ﴿٥٢﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ
 إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ إِنَّهُ وَلَكِنْ
 إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَنْبِسِينَ
 لِحَدِيثٍ إِنْ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِ مِنْكُمْ
 وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِ مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَسْأَلُوهُنَّ
 مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ
 وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تَنْكُحُوا أَزْوَاجَهُ
 مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٥٣﴾
 إِنْ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ خُفِّفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾



§〔51〕你可以任意地离绝她们中的任何人，也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子，你想召回她，对于你是毫无罪过的。那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的，并且都满意你所给予她们的。安拉知道你们的心事，安拉是全知的，是至睿的。〔52〕以后不准你再娶妇女，也不准你以她们调换别的妻子，即使你羡慕她们的美貌，除非是你的奴婢。安拉是监视万物的。〔53〕信士们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。安拉是不耻于揭示真理的。你们向先知的妻子们索取任何物品的时候，应当在帷幕外索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的。你们不宜使使者为难，在他之后，永不宜娶他的妻子，因为在安拉看来，那是一件大罪。〔54〕如果你们要表白什么，或隐匿什么，〔安拉总是知道的〕，因为安拉确是全知万物的。

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِيءِ آبَائِهِمْ وَلَا أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا
أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِمْ وَلَا أَبْنَاءَ أَخَوَاتِهِمْ وَلَا نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ ۗ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا
﴿٥٥﴾ إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ
آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا
مُّهِينًا ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ
مَا كَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ
يُذَنِّبْنَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَيْبِهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذِينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾ * لِيَن لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ
وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ
لَعْنَتِكَ بِهِمْ ۗ لَأَيْجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾ مَلْعُونِينَ
أَيَّمَا لِقَفْوًا أَخِذُوا وَقِطُّوا تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ اللَّهِ فِي
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَنْ يَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾



〔55〕她们无妨会见她们的父亲、儿子、弟兄、侄子、外甥、信道的妇女，和自己的奴婢。你们应当敬畏安拉，安拉确是见证万物的。〔56〕安拉的确怜悯先知，他的天神们的确为他祝福。信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！〔57〕诽谤安拉和使者的人，安拉在今世和后世必弃绝他们，并为他们预备凌辱的刑罚。〔58〕以信士们和信女们所未犯的罪恶诽谤他们者，确已担负诬蔑和明显的罪恶。〔59〕先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣蒙着自己的身体。这样做最容易使人认识她们，而不受侵犯。安拉是至赦的，是至慈的。*〔60〕伪信的、心中有病的、在城中煽惑人心的，如果他们仍不罢休，我必命你制裁他们，他们就不得久居城中与你为邻了。〔61〕他们将被弃绝，无论他们在哪里被发现，就在哪里被逮捕，而被处死。〔62〕这是安拉对于古人的常道，你绝不能发现任何变更。



يَسْئَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خٰلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا
﴿٦٥﴾ يَوْمَ تَقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يٰلَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ
وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكِبْرَاءَنَا
فَأَضَلُّونَا السَّبِيلًا ﴿٦٧﴾ رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يٰأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ
ءَادَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يٰأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنٰفِقِينَ
وَالْمُنٰفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

〔63〕众人问你复活时在什么时候？你说：“那只有安拉才知道。”什么使你知道它何时发生呢？复活时，或许是很近的。

〔64〕安拉确已弃绝不信道者，并为他们预备烈火。〔65〕他们将永居其中，不能得到任何保护者，也不能得到任何援助者。

〔66〕他们的面皮在火中被翻转之日，他们将说：“但愿我们曾服从安拉，服从使者！”〔67〕他们说：“我们的主啊！我们确已服从我们的领袖和我们的伟人，是他们使我们违背正道。〔68〕

我们的主啊！求你用加倍的刑罚处治他们，求你严厉地弃绝他们。”〔69〕信士们啊！你们不要仿效冤诬穆萨的人们。安拉已

为他洗雪冤诬，据安拉看来，他是有面子的。〔70〕信士们啊！你们应当敬畏安拉，应当说正话。〔71〕他就改善你们的行为，

就赦宥你们的罪过。服从安拉及其使者的人，确已获得伟大的成功。〔72〕我确已将重任信托天地和山岳，但它们不肯承担

它，它们畏惧它，而人却承担了——人确是不义的，确是无知的，〔73〕以致安拉惩罚伪信的男女和以物配主的男女，

而赦宥信道的男女！安拉是至赦的，是至慈的。

سورة سبأ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ
 فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا
 يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ
 الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ
 قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
 ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغُرُ مِنْ ذَلِكَ
 وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ
 ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
 كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ
 لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ﴿٥﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
 الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ
 الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
 يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُرِّقْتُمْ كُلَّ مُمْرِقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

第三四章 赛伯邑

这章是麦加的，全章共计五四节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕一切赞颂，全归安拉！天地万物，都是他的。后世的赞颂，只归于他。他是至睿的，是彻知的。〔2〕他知道潜入地下的，从地下发出的，从天上降下的，升到天上的。他是至慈的，是至赦的。〔3〕不信道的人们说：“复活时不会来临我们。”你说：“不然。指我的主发誓，它必来临你们。我的主是全知幽玄的，天地间微尘重的事物，不能远离他；比那更小的，和更大的，无一件不记录在一本明白的经典中。”〔4〕以便他在复活时报酬信道而行善的人们。这等人，将获赦宥和优厚的给养。〔5〕竭力反对我的迹象以为已经成功的人，将受痛苦的刑罚。〔6〕有学识的人们，知道从你的主降示你的经典，确是真理，能指示〔世人走上〕万能的、可颂的主的大道。〔7〕不信道的人们说：“我们指示你们一个人好吗？他会告诉你们，当你们被粉碎之后，你们必定要被再造。”

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
 فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٨﴾ أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
 وَمَا خَلْفَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِن نَّشَاءْ نُخَسِفْ بِهِمُ الْأَرْضَ
 أَوْ نُسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً
 لِّكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٩﴾ * وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِمَّا فَضَّلْنَا
 يَجِبَالَ أَوْبَى مَعَهُ وَالطَّيْرَ ط وَالنَّالَةَ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾ إِن أَعْمَلَ
 سَبِيغَتٍ وَقَدَّرِي فِي السَّرْدِ ط وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
 بَصِيرٌ ﴿١١﴾ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوها شَهْرٌ وَرَوْحُها شَهْرٌ ط
 وَأَسَلْنَا لَهُ وَعَيْنَ الْقَطْرِ ط وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ
 رَبِّهِ ط وَمَن يَزِغْ مِنْهُم عَنْ أَمْرِنَا نَذِقُهُ مِّنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾
 يَعْمَلُونَ لَهُ وَمَا يُشَاءُ مِنْ مَّحْرِبٍ وَتَمْثِيلٍ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ
 وَقُدُورٍ رَّاسِيَتٍ أَعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ
 الشَّاكِرِينَ ﴿١٣﴾ فَلَمَّا فَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ
 إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَاتَهُ ط فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ
 أَن لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾





〔8〕他假借安拉的名义而捏造呢？还是他有疯病？”不然！不信后世的人们是在刑罚和深深的迷误中。〔9〕难道他们没有观察在他们上面和下面的天地吗？如果我意欲，我必使他们沦陷在地面下，或使天一块一块地落在他们的头上。对于每一个归依的仆人，此中确有一种迹象。§〔10〕我确已赏赐达五德从我发出的恩惠。群山啊！众鸟啊！你们应当和着他赞颂。我为他使铁柔软，〔11〕〔我对他说：〕“你应当制造完善的铠甲，你应当定好铠甲的宽度。你们应当行善，我确是明察你们的行为的。”〔12〕我曾使风供素莱曼的驱使，风在上午走一月的路程，在下午也走一月的路程。我为他使熔铜象泉水样涌出。有些精灵奉主的命令在他的面前工作，谁违背了我的命令，我就使谁尝试烈火的刑罚。〔13〕他们为他修建他所欲修建的宫殿、雕像、水池般的大盘、固定的大锅。〔我说〕：“达五德的家属啊！你们应当感谢。”我的仆人中，感谢者是很少的。〔14〕我决定他死亡的时候，只有吃他的手杖的蛀虫，指示他们他已经死了。当他倒下的时候，精灵们恍然大悟：假若他们能知幽玄，那末，他们未曾逗留在凌辱的刑罚中。

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ
كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ، بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ
﴿١٥﴾ فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْعَرِمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتِي أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ
﴿١٦﴾ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ يُجْزَىٰ إِلَّا الْكُفُورَ ﴿١٧﴾
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَىٰ الَّتِي بَرَكَتْنَا فِيهَا قُرَىٰ ظَاهِرَةً
وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرًا وَسِيرًا لِيَأْتِيَهَا وَيَأْتِيَهَا مِنْهَا أَمْنًا
﴿١٨﴾ فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِد بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَا لَهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَرِّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿١٩﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ، فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مِنْ يَوْمٍ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ
وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾ قُلِ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِّن
دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي
الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكٍَ وَمَا لَهُمْ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

〔15〕赛伯邑族，在他们的居处，确有一种迹象：两个园圃，分列左右。“你们可以吃你们的主的给养，你们要感谢他。一个肥美的地方，一个至赦的主宰。”〔16〕随后，他们悖逆，所以我使水库的急流去淹没他们，我把他们的两个园圃，变成两个只生长苦果、怪柳，和些微的酸枣树的园圃。〔17〕我因他们的忘恩而以这报酬他们，我只惩罚忘恩的人。〔18〕我在他们与我所福祐的那些城市之间，建设了许多显著的城市，我均分各站间的距离。“你们在其间平安地旅行若干昼夜吧！”〔19〕然后，他们说：“我们的主啊！求你放长各站之间的距离。”他们自欺，所以我以他们为谈助。我使他们流离失所。对于每个多忍多谢的人，此中确有许多迹象。〔20〕易卜劣厮确已发现他们对他们的猜测是正确的，因为他们都追随他；只有一伙信士除外。〔21〕他对他们所以有权力者，只为我要辨别谁是信仰后世的，谁是怀疑后世的。你的主，是万物的监护者。〔22〕你说：“你们舍安拉而认作神灵的，你们祈祷他们吧：他们不能管理天地间微尘之重的事物，他们丝毫不能参与天地的造化。安拉不以他们中的任何一个为助手。”

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ وَحَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنِ
 قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ
 ﴿٢٣﴾ * قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ
 وَإِنَّا أَوْيَاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًىٰ أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُلْ
 لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ
 يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ
 ﴿٢٦﴾ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ
 الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا قَافَّةً لِّلنَّاسِ
 بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾
 وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾
 قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَجِزُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ
 ﴿٣٠﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا
 بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ
 رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ
 اسْتَضَعُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

〔23〕除安拉所许可者外，在安拉那里，说情将无裨益。直到他们心中的恐惧被排除的时候，他们才说：“你们的主说了什么？”他们说：“真理。”他确是至高的，确是至大的。§〔24〕你说：“谁从天上和地下供给你们？”你说：“安拉。我们或你们，是在正道上的、或是在显著的迷误中的。”〔25〕你说：“对于我们所犯的罪，你们不受审问；对于你们所做的事，我们也不受审问。”〔26〕你说：“我们的主，将召集我们，然后，依真理而为我们裁判，他确是最善于裁判的，确是全知的。”〔27〕你说：“你们告诉我，你们所称为他的伙伴的。”决不能的。不然，他是安拉，是万能的，是至睿的。〔28〕我只派遣你为全人类的报喜者和警告者，但世人大半不知道。〔29〕他们说：“如果你是说实话的，这个警告什么时候实现呢？”〔30〕你说：“你们的约期是有时日的，你们不得稍稍迟到，也不得稍稍早到。”〔31〕不信道的人们说：“我们决不信这《古兰经》，也不信以前的经典。”假若你得见不义的人们被拘留在他们的主那里的时候，他们互相辩驳，被欺负的人们将对骄傲的人们说：“假若没有你们，我们必定是信道的。”

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْنَاكُمْ
 عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
 اسْتَضَعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرٌ آلِيلٌ وَالتَّهَارِ إِذْ
 تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا النَّدَامَةَ
 لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
 هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ
 مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾
 وَقَالُوا أَنَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٢٥﴾
 قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
 النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُفَرِّبُكُمْ
 عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنَءٍ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءٌ
 أَضْعَفُ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْعُرْفَاتِ آمِنُونَ ﴿٢٧﴾ وَالَّذِينَ
 يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٢٨﴾
 قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ
 وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٢٩﴾

〔32〕骄傲的人们将对被欺负的人们说：“当正道来临你们的时候，我们曾妨碍你们遵循正道吗？不然，你们自愿做犯罪者。”

〔33〕被欺负的人们将对骄傲的人们说：“不然！这是你们昼夜的计谋。当时，你们教我们不信安拉，却为他树立许多匹敌。”

当他们看见刑罚的时候，他们表示悔恨。我要把枷锁放在不信道者的脖子上，他们只受他们的行为的报酬。〔34〕每逢我

派遣警告者到一个城市去，其中豪华的人们总是说：“我们的确不信你的使命。”〔35〕他们说：“我们财产更富，儿子更多，我们将来绝不会受惩罚。”〔36〕你说：“我的主欲使谁的给养宽裕，就使他宽裕；欲使谁的给养窘迫，就使他窘迫。但众人大半不知道。”〔37〕你们的财产、你们的儿子，都不能使你们稍稍地亲近我；但信道而且行善的人们，将因他们的行为而受加倍的报酬，他们将安居于楼上。〔38〕竭力反对我的迹象的人们，将被拘禁在刑罚中。〔39〕你说：“我的主，的确欲使哪个仆人的给养宽裕，就使他宽裕；欲使哪个仆人的给养窘迫，就使他窘迫。你们所施舍的东西，他将补偿它；他是最优的供给者。”

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَكِ كَةِ أَهْلُوا لَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا
 يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا
 يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرَهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَأَلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ
 بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ
 النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تَنَزَّلَتْ عَلَيْهَا آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
 قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا أَرَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَنْ مَا كَانُوا يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ
 وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا آفَاكٌ مُفْتَرَىٰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا
 جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسْحَرُ مُبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَاءَ آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ
 يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا مَعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا
 رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ * قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَحْدَةٍ أَنْ
 تَقُومُوا لِلَّهِ مَشِئًا وَفُرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ
 جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ
 مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ
 كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَمُ الْعُيُوبِ ﴿٤٨﴾



〔40〕在那日，他要将他们统统集合起来，然后对天神们说：“这些人崇拜过你们吗？”〔41〕他们说：“我们赞你超绝万物！你是我们的主，而非他们的主。不然，他们却是崇拜精灵的，他们大半信仰精灵。”〔42〕今日，你们不能互利，也不能相害；我将对不义的人们说：“你们尝试你们所否认的火刑吧！”〔43〕有人对他们宣读我的明白的迹象时，他们说：“这个人只想妨碍你们崇拜你们的祖先所崇拜的偶像。”他们又说：“这只是捏造的谎言。”当真理来临的时候，不信道的人们说：“这只是一种明显的魔术。”〔44〕我没有把他们所能诵习的任何经典赏赐他们，在你之前，我没有派遣任何警告者去教化他们。〔45〕在他们之前逝去的人们曾否认真理，他们没有达到我所赐予前人的十分之一，但前人否认我的使者们，我的谴责是怎样的？”〔46〕你说：“我只以一件事劝导你们，你们应当为真主而双双地或单独地站起来，然后思维。”你们的同乡，绝无疯病。在严厉的刑罚来临之前，他对你们只是一个警告者。〔47〕你说：“我不向你们索取什么报酬，它全归你们；我的报酬，只归真主负担。他是见证万物的。”〔48〕你说：“我的主，以真理射击虚伪，他是全知幽玄的。”



قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبَدِّئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ
 فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ
 سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ
 مَكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوا أَمَتَابُهُ وَانَّى لَهُمُ التَّنَاطُوشُ مِنْ
 مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْدِرُونَ
 بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
 كَمَا فَعَلَ بِأَشْيَاءِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّرِيبٍ ﴿٥٤﴾

سُورَةُ فَاطِمَةَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِمَةَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةَ رُسُلًا أُولِي
 أَجْنِحَةٍ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعًا يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ
 كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا
 وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾
 يَا أَيُّهَا النَّاسُ أذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ
 يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنِّي تُوفِّكُونَ ﴿٣﴾

〔49〕你说：“真理已来临了，虚伪将幻灭，而不复出。”〔50〕你说：“如果我误入歧途，则我自受其害；如果我遵循正道，则由于我的主所启示的经典。他确是全聪的，确是临近的。”〔51〕假若你得见当时他们恐怖而无处逃避，在一个不远的地方被逮捕。〔52〕他们将说：“我们已信仰他了。”他们怎能从遥远的地方获得信仰呢？〔53〕他们以前不信仰他，他们从遥远的地方妄谈幽玄，〔54〕他们将因障碍而不能获得他们所欲望的。犹如他们的同类以前受障碍一样，他们确在烦恼的疑虑中。

第三章 创造者 (法 赖 尔)

这章是麦加的，全章共计四五节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕一切赞颂，全归安拉——天地的创造者！他使每个天神具有两翼，或三翼，或四翼。他在创造中增加他所欲增加的。安拉对于万事确是全能的。〔2〕无论安拉赏赐你们什么恩惠，绝无人能加以阻拦；无论他扣留什么恩惠，在禁施之后，绝无人能加以开释。他确是万能的，确是至睿的。〔3〕人们啊！你们应当铭记安拉所赐你们的恩惠，除安拉外，还有什么创造者能从天上地下供给你们吗？除他外，绝无应受崇拜的，你们怎么如此悖谬呢？

وَإِنْ يَكْذِبُونَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ
 ﴿٤﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْهَيْوَاتُ الدُّنْيَا
 وَلَا يَغُرَّتْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ
 عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
 مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن ذُنِبَ لَهُ وَسُوءُ عَمَلِهِ فَرَأَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ
 اللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبُ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ
 حَسْرَتٌ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ
 الرِّيحَ فَتَنِيْرُ سَحَابًا فَمَسْقِنُهُ إِلَى بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَاهُ الْأَرْضَ
 بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدِ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا
 إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
 يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يَبُورُ
 ﴿١٠﴾ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّن تَرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّظْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَرْوَاجًا
 وَمَا تَحْمِلُ مَن أُنثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يَعْمَرُ مِّن مَّعْمَرٍ
 وَلَا يَقْصُصُ مَن عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

〔4〕如果他们否认你，那末，在你之前的使者们，已被否认了。

万事只归安拉。〔5〕人们啊！安拉的应许，确是真实的，所以绝不要让今世的生活欺骗你们，绝不要让猾贼以安拉的优容欺骗你们。〔6〕恶魔确是你们的仇敌，所以你们应当认他为仇敌。他只号召他的党羽，以便他们做烈火的居民。〔7〕不信道者，将受严厉的刑罚；信道而且行善者，将蒙赦宥和重大的报酬。〔8〕为自己的恶行所迷惑，因而认恶为善者，象真主所引导的人吗？安拉必使他所意欲者误入迷途，必使他所意欲者遵循正道，所以你不要为哀悼他们而丧生，安拉确是全知他们的行为的。〔9〕安拉使风去兴起云来，然后，把云赶至一个已死的地方，而借它使已死的大地复活。死人的复活就是这样的。〔10〕欲得光荣者，须知光荣全归安拉。良言将为他所知，他升起善行。图谋不轨者，将受严厉的刑罚；这些人的图谋，是不能得逞的。〔11〕安拉创造你们，先用泥土，继用精液，然后，使你们成为配偶。任何女人的怀孕和分娩，无一件事不是他所知道的；增加长命者的寿数，减少短命者的年龄，无一件不记录在天经中；那对安拉确是容易的。

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ، وَهَذَا
 مِلْحٌ أُجَاجٌ. وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لِحَمَاطٍ يَا وَتَسْتَخْرِجُونَ
 حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرٌ تَلْتَبَغُوا مِنْ فَضْلِهِ
 وَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١١﴾ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ
 النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
 لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ
 تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِنْ
 تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ
 وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ
 ﴿١٤﴾ * يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ
 الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾
 وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ
 تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جَمَلٍهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ
 إِنَّمَا تُذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
 وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾



〔12〕两海不一样，这海是很甜的、可口的淡水，那海是很苦的咸水。你们可吃每一海中所产的新鲜的肉，又可采你们所戴的首饰。你看船舶在海上破浪而行，以便你们寻求他的恩惠，以便你们感谢他。〔13〕他使黑夜侵入白昼，使白昼侵入黑夜；他制服日月，各自运行至一定期。这是安拉——你们的主，国权只是他的，你们舍他而祈祷的，不能管理一丝毫。〔14〕如果你们祈祷他们，他们听不见你们的祈祷；即便听见了，他们也不能答应你们；复活日，他们将否认你们曾以他们配安拉。任何人不能象彻知者那样告诉你。*〔15〕人们啊！你们才是需求安拉的，安拉确是无求的，确是可颂的。〔16〕如果他意欲，他将毁灭你们，而创造新的众生。〔17〕那对安拉不是烦难的。〔18〕一个负罪者，不再负别人的罪；一个负重罪者，如果叫别人来替他负罪，那末，别人虽是他的近亲，也不能替他担负一丝毫。你只能警告在秘密中敬畏主，且谨守拜功者。洗涤身心者，只为自己而洗涤。安拉是唯一的归宿。



وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١١﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ
 ﴿١٢﴾ وَلَا الظُّلُّ وَلَا الْحُرُورُ ﴿١٣﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا
 الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي
 الْقُبُورِ ﴿١٤﴾ إِنَّ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿١٥﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا
 وَنَذِيرًا وَإِن مِّن أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿١٦﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ
 فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
 وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا
 فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
 مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ شَجَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ
 جُدُدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَعَرَابِيٌّ سُودٌ ﴿١٩﴾
 وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَأَلْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ وَكَذَلِكَ
 إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٠﴾
 إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا
 رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢١﴾ لِيُؤْفِقَهُمُ
 أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٢﴾

〔19〕盲人和非盲人也不相等，〔20〕黑暗与光明也不相等，〔21〕背阴和当阳也不相等，〔22〕活人和死人也不相等。安拉必使他所意欲者能听闻，你绝不能使在坟中的人能听闻，〔23〕你只是一个警告者。〔24〕我确已使你本真理而为报喜者和警告者。没有一个民族则已，只要有一个民族，其中就有警告者曾经逝去了。〔25〕如果他们否认你，那末，在他们之前逝去者，已否认了；他们族中的使者曾昭示他们明证、天经和灿烂的经典。〔26〕然后，我惩罚了不信道者，我的谴责是怎样的？〔27〕难道你还不知道吗？安拉从天上降下雨水，然后借雨水而生产各种果实。山上有白的、红的、各色的条纹，和漆黑的岩石。〔28〕人类，野兽和牲畜中，也同样地有不同的种类。安拉的仆人中，只有学者敬畏他。安拉确是万能的，确是至赦的。〔29〕诵读安拉的经典，且谨守拜功，并秘密地或公开地分舍我所赐予他们的财物者，他们希望这经营不破产，〔30〕以便他使他们享受自己的完全的报酬，并把他的恩惠加赐他们；他确是至赦的，确是善报的。

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
 يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ
 الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ
 مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ
 الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾ جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ
 فِيهَا مِنْ أَسَاوِرٍ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾
 وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
 شَكُورٌ ﴿٢٤﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا
 فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا الْغُوبُ ﴿٢٥﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ
 نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفَ عَنْهُمْ مِنْ
 عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ﴿٢٦﴾ وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ
 فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَدَقَاتٍ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ
 أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ
 فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٢٧﴾ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
 غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٨﴾

[31] 我启示给你的经典确是真理，足证以前的经典是真实的。安拉对于他的仆人们确是彻知的，确是明察的。〔32〕然后，我使我所拣选的仆人们继承经典；他们中有自欺的，有中和的，有奉安拉的命令而争先行善的。那确是宏恩。〔33〕常住的乐园，他们将入其中，他们在里面，戴的是金镯和珍珠，穿的是丝绸。〔34〕他们说：“一切赞颂，全归安拉！他祛除我们的忧愁。我们的主，确是至赦的，确是善报的。〔35〕他使我们居住在常住的房屋中，那是出于他的恩惠。我们在里面，毫不辛苦，毫不疲倦。”〔36〕不信道者，将遭火狱的火刑，既不判他们死刑，让他们死亡；又不减轻他们所遭的火刑。我这样报酬一切忘恩的人们。〔37〕他们在里面求救说：“我们的主啊！求你放我们出去，我们将改过迁善。”难道我没有延长你们的寿数，使能觉悟者有觉悟的时间吗？警告者已降临你们了。你们尝试刑罚吧，不义者绝没有任何援助者。〔38〕安拉确是全知天地的幽玄的，他确是全知心事的。

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ خَلْقًا فِي الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا
يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ
أَمْ آتَيْنَاهُمُ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ
بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ * إِنْ اللَّهُ يَمْسِكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِي
إِنَّهُ وَكَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ
نَذِيرٌ لَيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ اسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرُ السَّيِّئِ
وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا
﴿٤٣﴾ أُولَئِكَ يَسِيرُونَ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُونَ وَيَكْفُرُونَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ
فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾





〔39〕他使你们为大地上的代治者。不信道者自受其不信的报酬；不信道者的不信，只使他们在他们的主那里受痛恨；不信道者的不信，只使他们更蒙亏折。〔40〕你说：“你们告诉我吧，你们舍安拉而祈祷的那些配主，怎么应受崇拜呢？你们告诉我吧！他们曾独自创造了大地的哪一部分呢？还是他们曾与安拉共同创造诸天呢？还是安拉曾授予他们一本经典，而他们是依据那本经典中的许多明证呢？”不然，不义者仅以欺骗互相应许。§

〔41〕安拉的确维持天地，以免毁灭；如果天地要毁灭，则除安拉外，任何人不能维持它。他确是至容的，确是至赦的。

〔42〕他们指安拉而发出最严重的誓言说：如果有一个警告者来临他们，那末，他们遵循正道必甚过任何一个民族。当警告者来临他们的时候，他们却更加悖谬，〔43〕在地方上更加自大，更加图谋不轨。阴谋只因其创作者，他们除了等待古人所遭受的常道外，还能等待什么呢？对于安拉的常道，你绝不能发现任何变更；对于安拉的常道，你绝不能发现任何变迁。〔44〕难道他们没有在大地上旅行，以观察前人的结局是怎样的吗？前人比他们势力更大。安拉是天地间任何物不能使他无奈的，他确是全知的，确是全能的。

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا
 مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا
 جَاءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

سورة يس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يس ﴿١﴾ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ
 صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا
 مَّا أُنذِرُوا أَبَاوَهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ
 فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْيُنِهِمْ أَغْلًا ۖ فَبِهِ إِلَىٰ
 الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا
 وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَاءٌ
 عَلَيْهِمْ أُنذِرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ
 مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْعَلِيمَ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
 وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا
 وَآثَرَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

〔45〕假若安拉为世人所犯的罪恶而惩治他们，那末，他不留一个人在地面上；但他让他们延迟到一个定期，当他们的定期来临的时候，〔他将依他们的行为而报酬他们〕，因为安拉确是明察他的众仆的。

第三十六章 雅辛

这章是麦加的，全章共计八三节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕雅辛。〔2〕以智慧的《古兰经》发誓，〔3〕你确是众使者之一，〔4〕你的确是在正路上的〔被派遣的使者之一〕。〔5〕万能至慈的主降示此经，〔6〕以便你警告一族人，他们的祖先未被警告过，所以他们是疏忽大意的。〔7〕他们中大多数人确已应当受判决，所以他们不信道。〔8〕我确已把枷锁放在他们的脖子上，那些枷锁达到下巴，所以他们不能低头。〔9〕我在他们的前面安置一个障碍，在他们的后面安置一个障碍，蒙蔽了他们，所以他们看不见。〔10〕你对他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟不信道。〔11〕你只能警告那遵守教诲，而且在秘密中敬畏至仁主者，你要以赦宥和优厚的报酬向他报喜。〔12〕我必定要使死人复活，我必定要记录他们所作的善恶，和他们的事迹；我将一切事物，详尽地记录在一册明白的范本中。

وَأُضْرِبَ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ
 ١٣ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا
 إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ١٤ قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا
 وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ١٥ قَالُوا
 رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ١٦ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ
 الْمُبِينُ ١٧ قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ
 وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٨ قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَإِن
 ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ١٩ وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ
 رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ٢٠ اتَّبِعُوا
 مَن لَّا يَسْأَلْكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ٢١ وَمَالِيَ لَأَ عَبُدُ
 الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢٢ أَلَا تَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آِهَةً
 إِن يُرِدِنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَّا تُعْنِي عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْعًا
 وَلَا يُنْقِذُونِ ٢٣ إِنِّي إِذْ لَأَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ٢٤ إِنِّي ءَأَمِنْتُ
 بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ٢٥ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي
 يَعْمُونَ ٢٦ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ٢٧

〔13〕你当以城市的居民为他们设一个譬喻。当时，使者们来临那些居民。〔14〕当时，我曾派遣两个使者去教化那些居民，但他们否认他们俩的使命，我就以第三个使者去援助他们俩。他们说：“我们确是被派遣来教化你们的。”〔15〕他们说：“你们只是象我们一样的凡人。至仁主没有降示任何物，你们只是说谎的。”〔16〕他们说：“我们的主知道，我们确是被派遣来教化你们的，〔17〕我们只负明白的传达的责任。”〔18〕他们说：“我们确已为你们而遭厄运，如果你们不停止宣传，我们誓必石击你们，或以痛苦的刑罚加于你们。”〔19〕他们说：“你们的厄运是伴随着你们的。难道有人教诲你们，〔你们才为他而遭厄运么？〕不然！你们是过分的民众。”〔20〕有一个人从城中最远的地方跑来说：“我的宗族呀！你们应当顺从使者们，〔21〕你们应当顺从那些遵循正道，而不向你们索取报酬的人们。”〔22〕〔又说〕：“我怎能不崇拜那创造了我，而你们将被召归于他的主宰呢？〔23〕难道我能舍他而敬事一些神灵吗？如果至仁主欲降灾于我，则他们的说情，对于我毫无裨益，他们也不能拯救我。〔24〕如果那样，我确是在明显的迷误中。〔25〕我确已归信你们的主，故你们应当听从我。”〔26〕有声音对他说：“你入乐园吧！”他说：“但愿我的宗族知道，〔27〕我的主已赦宥我，并使我成为受优待者！”

* وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا
 كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ
 ﴿٢٩﴾ يَحْسَرَةَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يُأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
 يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٣٠﴾ أَلَيْسَ لَكُمْ أَهْلًا كَمَا قَبَلْتُمْ مِنْ الْقُرُونِ
 أَنْهَمُ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾ وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ
 ﴿٣٢﴾ وَءَايَةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
 فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ
 وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ
 وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾ سُبْحَانَ الَّذِي
 خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ
 وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَءَايَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
 فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا
 ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ
 عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ
 الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

〔28〕在他之后，我没有降天神去惩治他的宗族，我也不常常降天神。〔29〕才听见一声呐喊，他们就灭亡了。〔30〕哀哉众仆！只要有使者来教化他们，他们便加以愚弄。〔31〕难道他们不知道吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，那些被毁灭的世代永不转回尘世。〔32〕他们将通统被拘禁在我那里。〔33〕他们有一种迹象：已死的大地，我使它复活，我使它生长粮食，以作他们的食品。〔34〕我在大地上创造许多椰枣园、葡萄园，我使许多源泉，从地中涌出，〔35〕以便他们食其果实。这些果实不是他们的手造出来的，难道他们不感谢么？〔36〕赞颂真主，超绝万物！他创造一切配偶，地面所生产的，他们自己，以及他们所不知道的，〔都有配偶〕。〔37〕他们有一种迹象，我使白昼脱离黑夜，他们便忽然在黑暗中。〔38〕太阳疾行，至一定所，那是万能的、全知的主所预定的。〔39〕月亮，我为它预定星宿，直到它再变成象干枯的椰枣枝一样。〔40〕太阳不得追及月亮，黑夜也不得超越白昼，各在一个轨道上浮游着。

وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا
 لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ
 وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا
 قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ
 ﴿٤٥﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا
 مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَنْطَعِمَهُ إِنْ
 أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ
 صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا الصَّيْحَةَ وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
 يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ
 يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
 يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا يَا بُولَاقْنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ
 الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِنْ كُنْتُمْ إِلَّا صَيْحَةً
 وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ قَالِ يَوْمَ لَا تُنظَّمُ
 نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

〔41〕他们有一种迹象：我使他们的子孙，乘坐满载的船舶。〔42〕我为他们而创造象船舶那样可供骑乘的东西。〔43〕如果我意欲，我就把他们淹死，而他们没有任何援助者，他们将不获拯救；〔44〕除非是因为我的恩惠，因为我要使他们享乐至某时。

〔45〕如若有人劝谏他们说：“你们当畏惧在你们之前的，和在你们之后的，以便你们蒙主的怜悯。”〔46〕每逢他们的主的一种迹象来临他们，他们便背弃它。〔47〕如果有声音对他们说：“你们应当分舍安拉所赐予你们的。”那末，不信道者将对信道者说：“安拉欲供养谁就供养谁，我们何必供养他呢？你们只是在明显的迷误中。”〔48〕他们说：“这个警告什么时候实现呢？如果你们是说实话的。”〔49〕他们只等待着一声呐喊，在他们纷争的时候，袭击他们；〔50〕他们将来不能立遗嘱，也不能回家去。〔51〕号角一响，他们就从坟墓出来，奔向他们的主。〔52〕他们将说：“伤哉我们！谁将我们从我们的卧处唤醒？这是至仁主所应许我们的，使者们已说实话了。”〔53〕才听见一声呐喊，他们就统统被拘禁在我这里。〔54〕在那日，任何人不受丝毫枉曲；你们只依自己的行为而受报酬。

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهِونَ ﴿٥٥﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ
 فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكُونَ ﴿٥٦﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ
 وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾ وَأَمْتَرُوا
 الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾ * أَلَمْ أَعْهَدَ إِلَيْكُمْ بِبَنِي آدَمَ
 أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾ وَإِنْ
 عَبَدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ
 جِبِلًّا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي
 كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾ أَصَلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾
 الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكْمِنُ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ
 بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ
 فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ
 عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾
 وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾
 وَمَا عَظَمْنَاهُ الشُّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ
 ﴿٦٩﴾ لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾



〔55〕乐园的居民在那日确是从事于愉快的。〔56〕他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。〔57〕他们在乐园中，将有水果，并有他们所要求的恩典。〔58〕“平安！”这是从至慈主发出的祝辞。〔59〕“犯罪的人们呀！今日你们当退避到一边去。”

〔60〕阿丹的后裔呀！难道我没有嘱咐过你们吗？我说你们不要崇拜恶魔，他确是你们的仇敌。〔61〕你们应当崇拜我，这是正路。〔62〕他确使许多人迷误，难道你们不明白吗？〔63〕这是从前常常用来恐吓你们的火狱。〔64〕你们生前不肯信道，所以今日你们当入火狱。”〔65〕在那日，我将封闭他们的口，他们的手将对我说话，他们的脚将作证他们所行的善恶。〔66〕假若我意欲，我必毁灭他们的眼睛，然后他们忙着走路，但他们怎能看见呢？〔67〕假若我意欲，我必使他们在自己的家中变形，然后他们既不能前进，又不能后退；〔68〕我使谁长寿，我降低谁的体质。难道他们不明理么？〔69〕我没有教他诗歌，诗歌对于他是不相宜的。这个只是教诲和明白的《古兰经》，〔70〕以便他警告活人，以便不信道的人们当受刑罚的判决。

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا
 مَالِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ
 ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مِنْفَعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَاتَّخَذُوا
 مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ
 نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحِزُّكَ قَوْلُهُمْ
 إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُبْسِرُونَ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا أَنَّ
 خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾ وَضَرَبَ لَنَا
 مَثَلًا وَلَسِي خَلْقَهُ وَقَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾
 قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ
 ﴿٧٩﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ
 مِنْهُ تُوقَدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
 بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
 إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَن يَقُولَ لَهُ وَكُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
 فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

سورة الصافات

〔71〕难道他们不知道吗？从我所亲手造作者之中，我曾为他们而创造牲畜，而他们管理它们。〔72〕我为他们而制服牲畜，以一部分供他们骑，一部分供他们吃。〔73〕他们可由它们获得许多利益和饮料。他们怎么还不感谢呢？〔74〕他们舍安拉而敬事许多神灵，希望自己获得援助。〔75〕那些神灵不能援助他们，他们却是为那些神灵而被集合的军队。〔76〕所以不要让他们妄言使你忧愁。我的确知道他们所隐匿的，和他们所表现的。〔77〕难道人还不知道吗？我曾用精液创造他，而他忽然变成坦白的抗辩者。〔78〕他为我设了一个譬喻，而他忘却了我曾创造他。他说：“谁能使朽骨复活呢？”〔79〕你说：“最初创造他的，将使他复活；他是全知一切众生的。〔80〕他为你们用绿树创造火，你们便用那绿树燃火。”〔81〕难道能造天地的，不能造象他们那样的人吗？不然！他确是善造的，确是全知的。〔82〕当他欲造化任何事物的时候，他的事情只是说声：“有”，它就都有了。〔83〕赞颂安拉，超绝万物！一切事物的主权都在他的掌握之中，你们只被召归于他。

第三十七章
列班者
(萨法特)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًا ۝١ فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ۝٢ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ۝٣ إِنَّ
إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝٤ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ
الْمَشْرِقِ ۝٥ إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بَرِيقَةَ الْكُوَكِبِ ۝٦ وَحِفْظًا
مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۝٧ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذَّفُونَ
مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝٨ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۝٩ إِلَّا مَنْ خِطَفَ
الْحُطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ وَشَهَابٌ ثَاقِبٌ ۝١٠ فَاسْتَقْتِفْتَهُمْ أَهْمٌ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ
مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ۝١١ بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ
۝١٢ وَإِذَا ذُكِرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۝١٣ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ۝١٤
وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝١٥ أَمْ دَامِنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا
أَمْ نَأْتِيهِمْ لَيْلًا مَّبْعُوثُونَ ۝١٦ أَوْءَابَاؤُنَا الْأَوْلُونَ ۝١٧ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ
۝١٨ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۝١٩ وَقَالُوا يَتَّبِعُنَا
هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ۝٢٠ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ۝٢١
* أَحْسَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝٢٢ مِنْ دُونِ
اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۝٢٣ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۝٢٤



这章是麦加的，全章共计一八二节。

奉至仁至慈的安拉之名

〔1〕以列班者发誓，〔2〕以驱策者发誓，〔3〕以诵读教诲者发誓，〔4〕你们所当崇拜者，确是独一的，〔5〕他是天地万物之主，是一切东方的主。〔6〕我确已用文采即繁星点缀最近的天，〔7〕我对一切叛逆的恶魔保护它，〔8〕他们不得窃听上界的众天神，他们自各方被射击，〔9〕被驱逐，他们将受永久的刑罚。〔10〕但窃听一次的，灿烂的流星就追赶上他。〔11〕你问他们吧！究竟是他们更难造呢？还是我所创造的更难造呢？我确已用粘泥创造了他们。〔12〕不然！你感到惊奇，而他们却嘲笑。〔13〕他们虽闻教诲，却不觉悟。〔14〕他们虽见迹象，却加以嘲笑。〔15〕他们说：“这个只是明显的魔术。〔16〕难道我们死后，已变为尘土和朽骨的时候，必定复活吗？〔17〕连我们的祖先，也要复活吗？”〔18〕你说：“是的！你们都要卑贱地复活。”〔19〕才听见一声呐喊，他们就瞻望着，〔20〕他们说：“伤哉我们！这就是报应之日。”〔21〕这就是你们所否认的判决之日。§〔22〕你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍安拉而崇拜的，〔23〕然后指示他们火狱的道路，〔24〕并拦住他们，因为他们确要受审问。



مَا لَكُمْ لَا تَنصَرُونَ ﴿٤٥﴾ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْمِعُونَ ﴿٤٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
 عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٧﴾ قَالُوا إِنَّا كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤٨﴾
 قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ
 بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٥٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰبِقُونَ ﴿٥١﴾
 فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غُوفِينَ ﴿٥٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَ مِذْيَٰ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ
 ﴿٥٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٥٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَقُولُونَ إِنَّا نَا تَارِكُوا آلِهَتِنَا
 لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٥٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٥٧﴾ إِنَّا كُنَّا
 لَذَٰبِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٥٨﴾ وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
 ﴿٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٦٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٦١﴾
 فَوَٰكِهِ وَهُمْ مُّكْرَمُونَ ﴿٦٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٣﴾ عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ
 ﴿٦٤﴾ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٦٥﴾ بِيَضَاءٍ لَّذَّةٍ لِلشَّٰرِبِينَ
 ﴿٦٦﴾ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٦٧﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ
 الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٦٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُونٌ ﴿٦٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى
 بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٧١﴾